



Финляндия – давний
и надежный партнер

Finland – a long time
reliable partner



Третий саммит
Совета Европы

The third summit
of the Council of Europe



ООН – Евросоюз:
глобальное партнерство

UN – European Union:
global partnership



Совет Европы
в Ханты-Мансийске

The Council of Europe
at Khanty-Mansiysk



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ ПРОБЛЕМ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

INTERNATIONAL INSTITUTE OF PROBLEMS
OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT



Устойчивое развитие – задача человеческой цивилизации на XXI век

Решение беспрецедентной в истории человечества задачи, переход от скачкообразного и фрагментарного развития отдельных регионов и стран к устойчивому развитию человеческой цивилизации, требует принципиального изменения философии управления на всех уровнях – межгосударственном, государственном и корпоративном.

Sustainable development - the task of human civilization for XXI century

The solution of unprecedented problems in the history of mankind, transition from uneven and fragmentary development of separate regions and countries to sustainable development of human civilization demands fundamental change of philosophy of management at all levels - interstate, state and corporate.



ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

- разработка программ устойчивого развития территорий;
- разработка программ устойчивого развития предприятий и фирм;
- информационное и консалтинговое обеспечение межгосударственных переговоров;
- планирование и проведение международных научных и общественных мероприятий, направленных на создание международной инфраструктуры устойчивого развития;
- проведение фундаментальных исследований взаимодействия государственных, религиозных и национальных центров власти;
- проектирование и создание международных организаций, обеспечивающих формирование международной системы устойчивого развития

RANGE OF APPLICATION:

- development of programmes of sustainable development of territories;
- development of programmes of sustainable development of enterprises and firms;
- information and consulting maintenance of interstate negotiations;
- planning and carrying out of international scientific and public actions directed at the creation of the international infrastructure of sustainable development;
- carrying out of fundamental investigation of interaction of the state, religious and national centres of authority;
- designing and creation of the international organisations providing formation of the international system of sustainable development

Россия, Москва
Смоленский бульвар
22/14, оф. 109
т. +7 (095) 248-20-85
e-mail: MIPUR@regrus.ru

Suite 109
22/14, Smolensky Blvd
Moscow
Russia

phone +7 (095) 248-20-85
e-mail: MIPUR@regrus.ru



Московский государственный институт
международных отношений (Университет)
Министерства иностранных дел
Российской Федерации

МГИМО – Университет

МГИМО – один из старейших образовательных комплексов страны по подготовке специалистов международного профиля.

Ректор – Анатолий Васильевич ТОРКУНОВ,
Чрезвычайный и Полномочный Посол РФ,
член-корреспондент РАН, доктор политических наук,
профессор.

Факультеты

Международных отношений
Международно-правовой
Международных экономических отношений
Международной журналистики
Политологии
Международного бизнеса и делового администрирования
Базовой подготовки (подготовительный)
Повышения квалификации.

Институты

Институт Внешнеэкономических связей
Институт Европейского права
Международный институт энергетической политики и дипломатии
Международный институт управления.

Формы обучения: очная.

Институт внешнеэкономических связей МГИМО – Университета

ИВЭС МГИМО – Университета создан в 2000 году на базе вечернего факультета международных экономических отношений, существовавшего в МГИМО с 1958 года.

Директор – Валерий Александрович ЧАСОВОЙ,
кандидат экономических наук.

Направления обучения:

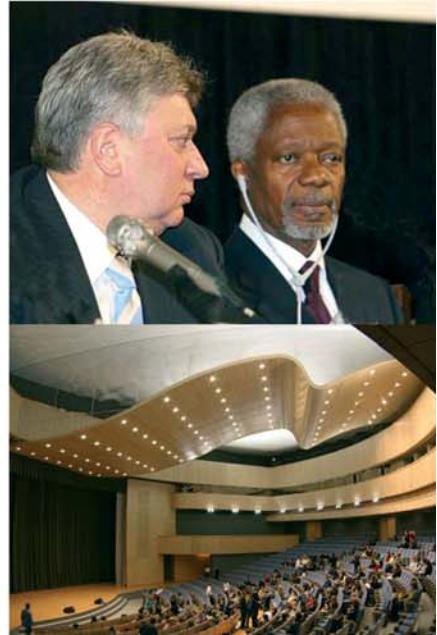
бакалавр коммерции (четыре года)
специалист коммерции (один год) и бакалавр коммерции (четыре года)
магистр коммерции (два года)
отделение второго высшего образования
(три года) – без отрыва от основной работы.

Форма обучения: очно-вечерняя.

Адрес: 119454, г. Москва, проспект Вернадского, д. 76.

Приемная комиссия 434-92-71,
факс 434-90-66

Internet: <http://www.mgimo.ru>





**Издательский проект
Международного института проблем
устойчивого развития**



**Publishing project
The international institute of problems of
sustainable development**

Аккредитован при Организации Объединенных Наций

Издается при информационной поддержке
МИД России

Главный редактор
Максим Александрович ФЕДОРЕНКО
maxim@fedorenko.org

Редактор
Виктор Александрович МАЛЬЦЕВ
malcev@mipur.org

Accredited by the United Nations

Published with information support of the Ministry of Foreign Affairs of Russia

Editor in chief
Maxim FEDORENKO
maxim@fedorenko.org

Editor
Victor MALTSEV
malcev@mipur.org

**Зарубежные представительства журнала
«Внешнеэкономические связи» и Международного
института проблем устойчивого развития**

**Foreign representatives of the magazine,
‘External Economic Relations’ and The International Institute
of sustainable development problems**

Германия: г. Кельн, Ирма ФЕЛЛЕР,
felirma@mail.ru
8-10-49-221-500-68-30

Germany: Köln, Irma FELLER,
felirma@mail.ru
+49 (221) 500-68-30

Великобритания: г. Оксфорд, Эд ПЕТЕРС,
ed.peters@stclares.ac.uk
8-10-44-7900 67 50 39

Great Britain: Oxford, Ed PETERS,
ed.peters@stclares.ac.uk
+44 7900 67-50-39

Швеция: г. Стокгольм, Хелена ТИИХОНЕН,
tiihonen@swipnet.se
+46 (0) 8 761 81 81

Sweden: Stockholm, Helena TIIHONEN
tiihonen@swipnet.se
+46 (0) 8 761 81 81

Украина: г. Киев, Вадим Викторович ГАЛИЦИН,
+380 (44) 537-03-50

Ukraine: Kiev, Vadim Victorovich GALITSIN,
+380 (44) 537-03-50

Финляндия: г. Вааса, Хейки ТИИХОНЕН,
tiihonen@swipnet.se
+358 (0) 50 402 46 02

Finland: Vaasa, Heikki TIIHONEN,
tiihonen@swipnet.se
+358 (0) 50 402 46 02

США: г. Нью-Йорк, Денис Сериков,
lanikar@excite.com,
+1 (573) 449-44-26

USA: New-York, Denis SERIKOV,
lanikar@excite.com,
+1 (573) 449-44-26

Телефон редакции +7 (095) 248-2085,
эл. почта: eer@mipur.org

Editor telephone +7 (095) 248-2085,
e-mail: eer@mipur.org

Адрес издателя
г. Москва, Смоленский бульвар, 22/14, оф. 109

Publisher's Offices
Suite 109, 22/14 Smolensky Blvd., Moscow

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ЖУРНАЛА «ВЭС» В РОССИИ

Распространение по VIP-списку:
Президент РФ;
Администрация Президента РФ;
председатель Правительства РФ;
Министерство иностранных дел РФ;
Министерство экономического развития и торговли РФ;
Совет Безопасности;
Совет Федерации;
Государственная Дума РФ;
представители Президента РФ в федеральных округах;
руководители субъектов РФ;
посольства зарубежных стран РФ;
правительство города Москвы;
Московская городская Дума;
научные учреждения и высшие учебные заведения;
Торгово-промышленные палаты;
представительства зарубежных фирм и компаний в России.

Розничная продажа.
Distribution by subscription

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ЗА ПРЕДЕЛАМИ РОССИИ

Распространение по VIP-списку:
главы государств;
международные организации;
посольства РФ в зарубежных странах;
ведущие компании.
выставки, конференции.

DISTRIBUTION OUTSIDE RUSSIA:

VIP-Distribution
Heads of states;
International organisations;
Embassies of the Russian Federation abroad;
Leading companies.
exhibitions, conferences.

Издание зарегистрировано в МПТР РФ ПИ № 77-15-242 от 25.04.03 г. Учредитель журнала: ЮРИТ, г. Москва
Отпечатано в типографии «Принт-сервис». г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 11б. Цена свободная. Полное или частичное воспроизведение или размножение каким бы то ни было способом материалов, опубликованных в журнале «ВЭС», допускается только с письменного разрешения ЮРИТ, г. Москва. Редакция не несет ответственности за содержание рекламных блоков. Присланые материалы не рецензируются и не возвращаются.

WWW.MIPUR.ORG



**Международный институт проблем
устойчивого развития**



**The international institute of problems of
sustainable development**

Международный институт проблем устойчивого развития (МИПУР) проводит работы по формированию в Российской Федерации научно-методологической базы, внутригосударственной и международной систем сотрудничества для реализации программ устойчивого развития.

Дирекция МИПУР

реализует стратегию МИПУР на устойчивое развитие в конкретных проектах; разрабатывает механизмы и привлекает технологии, обеспечивающие устойчивое развитие международных отношений, государственных, территориальных и корпоративных систем управления.

Консультативный Совет

формирует в Российской Федерации международную систему консультирования с целью повышения эффективности реализации государственных и международных программ устойчивого развития.

Научный Совет

формирует в Российской Федерации научно-методологическую базу, организует фундаментальные научные исследования, создает временные рабочие коллективы для научного обеспечения реализации российских и международных программ устойчивого развития.

Экспертный Совет

проводит комплексную экспертизу проектов, концепций, аналитических и иных документов по научно-организационным, экономическим, экологическим, международным, правовым и другим вопросам обеспечения устойчивого развития Российской Федерации.

Редакционный Совет

осуществляет координацию информационных ресурсов по обеспечению национальных и экономических интересов Российской Федерации за рубежом, обеспечивает информационное сопровождение программ и проектов МИПУР.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

- разработка программ устойчивого развития территорий;
- разработка программ устойчивого развития предприятий и фирм;
- информационное и консалтинговое обеспечение межгосударственных переговоров;
- планирование и проведение международных научных и общественных мероприятий, направленных на создание международной инфраструктуры устойчивого развития;
- проведение фундаментальных исследований взаимодействия государственных, религиозных и национальных центров власти;
- проектирование и создание международных организаций, обеспечивающих формирование международной системы устойчивого развития;
- организация международных корпоративных и коммерческих взаимосвязей;
- подготовка к изданию и издание учебников, книг, журналов и газет, реализующих идеологию устойчивого развития.

WWW.MIPUR.ORG





Издательский проект
Международного института проблем
устойчивого развития



Publishing project
The international institute of problems of
sustainable development

Содержание

Глобальный мир

ООН – Евросоюз: глобальное партнерство	10
Россия – за создание Комиссии ООН по миростроительству	11
Третий саммит Совета Европы	12
Выступление Генерального секретаря Совета Европы Терри Дэвиса	12
Тезисы выступления Министра иностранных дел РФ	
С. В. Лаврова	13
Варшавская Декларация	15

Русские идут!

Совет Европы в Ханты-Мансийске	20
Приветственное выступление главы делегации Совета Европы	
Иржи Фогля	22
Презентация Ханты-Мансийского автономного округа – Югры	
А. В. Филипенко	24
Роль МИД России в развитии международных и внешнеэкономических связей субъектов РФ	
Э. М. Фазельяннов	30
Приоритеты в международных связях для социального развития Ханты-Мансийского автономного округа – Югры	
В. А. Бец	34
Международные и внешнеэкономические связи субъектов РФ	
Г. Д. Олейник	36
Международные связи муниципального образования	
А. Л. Сидоров	38
Рекомендации международной конференции «Международные и внешнеэкономические связи субъектов	
Российской Федерации»	40
Дорожно-строительная компания «АВТОБАН»	42
Прорыв в будущее ЗАО «АВТОДОРСТРОЙ»	46
Флагман российского мостостроения ОАО «МОСТОСТРОЙ-11»	50
Национальная экономическая безопасность России	
Е. Б. Завьялова	54
Эффективность ТКМ в системе транспортных коридоров	
Е. В. Некорожков	56

По странам и континентам

Финляндия – давний и надежный партнер	
Харри Хелениус	63
Страна Суоми: краткая информация	68
Финны – какие они?	74



Издательский проект
Международного института проблем
устойчивого развития



Publishing project
The international institute of problems of
sustainable development

Contents

The global world

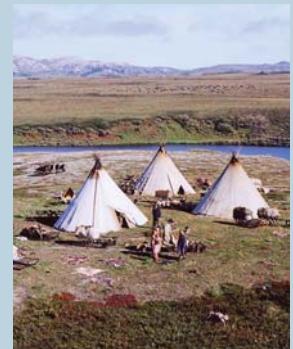
UN – European Union, global partnership	10
Russia is for the creation of a UN Peacemaking Committee	11
The third summit of the Council of Europe	12
Speech by the Secretary-General of the Council of Europe	
T. Davis	12
Proposal-speech of the Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation	
C. Lavrov	13
Warsaw Declaration	15

The Russians are coming!

The Council of Europe in Khanty-Mansiysk	20
Welcome speech of the delegate of the Council of Europe, I. Fogl	22
Presentation of the Khanty-Mansiysk autonomous district – Yurga	
A. Filipenko	24
The role of the Ministry of Foreign Affairs of Russia in the development of the international and external economic relations of the subjects of the RF	
E. Fazeliyanov	30
Priorities in international relations for the socio-economic development of the Kanty-Mansiysk autonomous district – Yugra	
V. Bets	34
International and external economic relations of the subjects of the RF	
G. Oleynik	36
International relations of city education of Surgut	
A. Sidorov	38
Recommendations of the international conference ‘International and external economic relations of the subjects	
of the Russian Federation’	40
The road-building company AUTOBAHN	42
A breakthrough in to the future AVTODORSTROY	46
A figurehead of Russian bridge-building MOSTOSTROY-11	50
The national economic safety of Russia	
E. Zavyalova	54
The effectiveness of an intercontinental highway in the system of transport corridors	
E. Nekhoroshkov	56

In different countries and continents

Finland – a long time reliable partner	
H. Helenius	63
The country of Suomi	68
Finns – who are they?	74



Глобальный мир

A global world



Силен не тот, кто не падает, а тот, кто
умеет подниматься.

Аристотель

It is not he who does not fall who is strong, it
is he who can get up.

Aristotle



United Nations

ООН – Евросоюз: глобальное партнерство

Генеральный секретарь ООН Кофи Аннан приветствовал решение Европейского Союза (ЕС) в течение ближайших десяти лет значительно увеличить официальную помощь на развитие. Он отметил, что достигнутое соглашение отвечает его рекомендациям, изложенным в докладе «При большей свободе», и свидетельствует о том, что Евросоюз уделяет важное значение глобальному партнерству в интересах развития.

«Генеральный секретарь тепло приветствовал тот факт, что все государства, которые вступили в ЕС до



2002 года, не позднее 2015 года достигнут целевого показателя в 0,7 процента валового внутреннего дохода, выделяемого на оказание официальной помощи...», — говорится в заявлении, с которым от имени Кофи Аннана выступил его пресс-секретарь. Кофи Аннан отметил, что к 2010 году помочь в целях развития этих государств будет составлять 0,51 %.

Он также приветствовал решение о том, что государства, вступившие в ЕС после 2002 года, к 2015 году будут выделять 0,33 % процента их ВПП на официальную помощь в целях развития, при этом понимании, что к 2010 году эта помощь достигнет 0,17 %. Это решение означает превращение Польши, Чехии, Венгрии и других восточноевропейских членов ЕС в доноров системы ООН. Ведь значительная часть официальной помощи на развитие направляется через агентства ООН.

Глава ООН отметил тот факт, что 50 % помощи ЕС на развитие предназначено для стран Африки. Он считает, что это позволит изменить жизнь миллионов людей на африканском континенте и поможет им достичь целей развития тысячелетия.

В своем докладе «При большей свободе» Кофи Аннан рекомендовал развитым странам как можно скорее увеличить официальную помощь в целях развития до 0,7 % их валового внутреннего продукта.

Генеральный секретарь заявил, что он воодушевлен обязательствами ЕС достичь соглашения по вопросам торговли и внешней задолженности развивающихся стран. ■

UN – European Union: global partnership

The Secretary General welcomes the decision of the European Union to increase its official development assistance (ODA).

The Secretary General of the UN, Kofi Annan welcomed the decision of the European Union (EU) over the next ten years to significantly increase its official development assistance. He remarked that an agreement which has been reached meets his recommendations, as laid out in the report, 'In Larger Freedom', and gives evidence about the fact that the European Union attaches great importance to global partnership in the interests of development.

'The Secretary General warmly welcomed the fact that every state which had entered the EU before 2002 will, no later than 2015, reach the 0.7 per cent target for internal national income, assigned according to the provision of official assistance...' said the announcement made by Kofi Annan's press-secretary. Kofi Annan noted that by the year 2010 the targeted assistance in the development of these states would be 0.51%.

He also welcomed the fact that states which entered the EU after 2002 would reach a 0.33 per cent development target in their gross national income of official assistance by 2015, with the understanding that by 2010 this assistance would reach 0.17 per cent. This deci-



sion means that Poland, the Czech Republic, Hungary and other Eastern European members of the EU will transform into donors in the system of the UN. A significant part of official development assistance is directed through the agency of the UN.

The chief of the UN remarked that 50 per cent of the assistance of the UN would go to countries of Africa. He considers that this will allow a real difference in the lives of millions of people on the African continent to be made, and will also help the aims of the Millennium Development Goals to be reached.

In his report, 'In Larger Freedom', Kofi Annan recommends developed countries to increase their official development assistance to 0.7 per cent of their gross national product as soon as possible.

The Secretary General announced that he was animated by the EU's responsibility to reach agreement in questions about trade and external debts of developing countries. ■



Россия – за создание Комиссии ООН по миростроительству

Russia is for the creation of a UN peacemaking committee

Today's conflicts need to be dealt with by the multifunctional operations of the UN, says a representative of Russia, Constantin Dolgov.

Опыт миротворчества ООН в Гаити, Тиморе-Леште, Демократической Республике Конго, Либерии, Сьерра-Леоне и других конфликтных зонах свидетельствует о неразрывной связи задач по установлению мира с социально-экономическим восстановлением пострадавших от конфликтов стран. Об этом заявил заместитель Постоянного представителя Российской Федерации при ООН Константин Долгов на заседании Совета Безопасности, посвященном постконфликтному миростроительству.

Представитель России подчеркнул, что усложнившийся характер проблем, порождаемых современными конфликтами, требует развертывания многофункциональных миротворческих операций ООН и укрепления их взаимодействия с другими международными партнерами.

«Там, где ООН добивалась успеха, пусть даже скромного, он был во многом обеспечен за счет тесной координации и интеграции военных, политических, гражданских, гуманитарных и восстановительных компонентов операций», — подчеркнул Константин Долгов.

По его мнению, это говорит о необходимости укреплять взаимодействие между Советом Безопасности и другими органами ООН и ее специализированными агентствами и фондами.

Представитель России заявил, что его страна поддерживает идею создания Комиссии ООН по миростроительству. Это одно из предложений, сформулированных Генеральным секретарем ООН в докладе «При большей свободе», посвященном реформе Организации. ■

'Wherever the UN has reached success, even if not great, it has been provided largely thanks to the close co-ordination and integration of military, political, civic and humanitarian reconstructive components of operations,' Constantin Dolgov stated. In his opinion this speaks about the necessity to strengthen the co-ordination between the Security Council and other organisations of the UN and its specialized agencies and funds.

The Russian representative announced that his country supports the idea of the creation of a UN Commission on peacemaking. It is one of the proposals formed by the Secretary General of the UN in the report, 'In Larger Freedom', dedicated to the reform of the Organisation. ■



The Council of Europe

Третий саммит Совета Европы

Выступление Генерального секретаря Совета Европы Терри ДЭВИСА на заключительном заседании Третьей встречи глав государств и правительств. Варшава, 17 мая 2005 года

*Господин председатель!
Ваша превосходительства!
Дамы и господа!*

Ныне Венский саммит Совета Европы 1993 года называют «историческим», поскольку на нем было принято новаторское решение о том, чтобы открыть двери нашей организации для стран Центральной и Восточной Европы, где демократия находилась на стадии становления. Данный саммит войдет в историю как Саммит Европейского Единства. Впервые 46 европейских демократических стран — почти весь континент — собрались под одной крышей, для того чтобы утвердить свою приверженность ключевым ценностям Совета Европы.

При этом вы приняли также масштабный план действий, который подтверждает ведущую роль Совета Европы в развитии демократии, защите прав человека и продвижении верховенства закона на нашем континенте, а также в продвижении наших ценностей в широком смысле слова — ценностей культуры демократии, толерантности, справедливости и социальной сплоченности. 12 лет спустя после Венского саммита совершенно ясно, что древо демократии пустило глубокие корни в почве Европы. Теперь наша цель состоит в том, чтобы оно выросло высоко. Задача Совета Европы — распространять культуру демократии на всем нашем континенте, поскольку без подлинной демократической культуры мы не сможем построить Европу граждан, Европу справедливости и Европу социальной сплоченности.

У Совета Европы имеется четкий мандат для выполнения этой миссии.

Но заявления о намерениях недостаточно. Нам необходима политическая воля, нам необходима поддержка и нам нужны средства. Давайте же взглянем на то, с чем же мы уезжаем с этого Саммита.

У нас есть три новых инструмента для борьбы с терроризмом и торговлей людьми.

Мы сделали шаг вперед ко вступлению в силу Протокола № 14 к Европейской конвенции о защите прав человека, подойдя еще ближе к реформе Европейского суда по правам человека. Вы поручили будущему Комитету мудрецов подготовить конкретные предложения для обеспечения эффективности Суда в долгосрочной перспективе.

Вы приняли решение о том, чтобы в самом приоритетном порядке заниматься демократией в Европе на всех уровнях, путем создания форума «Будущее демократии», на который будет возложена задача продвижения подлинной демократии через участие, что приблизит нас к цели создания Европы граждан.

Вы придали новый импульс нашей работе в области культуры, и в частности в сфере межкультурного и межрелигиозного диалога, как в самой Европе, так



The third summit of the Council of Europe

Speech by Terry DAVIS,

Secretary General of the Council of Europe, at the Closing session of the Third Summit of Heads of State and Government. Warsaw, 17 May 2005

*Mr President, Excellencies,
Ladies and Gentlemen,*

The 1993 Vienna Summit of the Council of Europe is now called ‘historic’ because of its groundbreaking decision to open the doors of our organisation to the then fledgling democracies of central and eastern Europe. This Summit will go into history as the Summit of European Unity. For the first time, 46 European democracies — almost the entire continent — gathered under one roof to reaffirm your commitment to the core values of the Council of Europe.

But you have also adopted an ambitious Plan of Action which confirms the Council of Europe’s leading role in developing democracy, defending human rights and advancing the rule of law on our continent, and in promoting our values in a broader sense — the values of democratic culture, tolerance, justice and social cohesion.

Twelve years after the Vienna Summit, it is clear that the tree of democracy has taken solid root on European soil. Our ambition today is to make sure that it grows high. The task of the Council of Europe is to spread the culture of democracy throughout our continent, because without a genuine democratic culture, we will not be able to build a Europe of Citizens, a Europe of Justice and a Europe of Social Cohesion.

The Council of Europe has a clear mandate to carry out its mission. But a mission statement alone is not enough. We need political will, we need support, and we need the means. Let us look at what we are taking away from this Summit.

We have three new tools to fight terrorism and trafficking in human beings.

и с нашими соседями в Центральной Азии, на Ближнем Востоке и в Южном Средиземноморье. Вы приняли решение настойчиво действовать по таким направлениям, как предупреждение пыток, бесчеловечное или унижающее человеческое достоинство обращение, а также в отношении всех форм расизма.

Вы утвердили смелый план действий и, конечно, мы не сможем достичь всех этих целей, работая в изоляции. Нам необходимо тесно сотрудничать с нашими братскими организациями, и поэтому я приветствую подписание сегодня Декларации об укреплении сотрудничества между Советом Европы и ОБСЕ, а также утверждение руководящих принципов отношений между Советом Европы и Европейским Союзом. Это составляет основу для новых проектов и общих действий.

В качестве Генерального секретаря Совета Европы я могу заверить вас в том, что наш Секретариат сделает все, для того чтобы этот план действий выполнялся в условиях транспарентности, и обеспечит, чтобы деньги налогоплательщиков, которые вы нам доверили, расходовались эффективно. При этом я надеюсь, что и вы будете оказывать нам политическую поддержку и выделять финансовые средства, необходимые для осуществления этого Плана на практике. Для всех нас принятая Декларация и План действий являются не завершением пути, а его началом. ■

Тезисы выступления Министра иностранных дел Российской Федерации С.В. ЛАВРОВА на Третьем саммите Совета Европы

*Уважаемый господин председатель!
Уважаемые дамы и господа!*

Понятие евроархитектуры охватывает не только действующие на европейской континенте организации, но и весь комплекс отношений между народами и государствами. Мы — за сотрудничество и взаимодополняемость. Эти цели, казалось бы, никем не опровергнутся. Более того, в условиях глобализации, обратной стороной которой, к сожалению, являются глобализирующиеся риски и угрозы, востребованность качественно иного европейского взаимодействия как никогда велика. Реальность, однако, такова, что сложившаяся система европейских организаций и институтов пока недостаточно эффективна и не в полной мере отвечает требованиям времени. Совет Европы стоит перед опасностью превращения в младшего партнера более динамичной, но и более узкой по составу структуры — Евросоюза. Есть серьезные проблемы географического и функционального дисбаланса в деятельности европейских организаций, дублирования и параллелизма в их деятельности, приводящих к распылению так нужных нам ре-

We have made a step forward towards the entry into force of Protocol 14 to the European Convention on Human Rights, bringing us closer to implementing the reform of the European Human Rights Court. You have instructed a future Committee of Wise Persons to come up with concrete proposals to ensure the long-term effectiveness of the Court.

You have decided to give higher priority to democracy at all levels in Europe, by creating the Council of Europe Forum for the Future of Democracy, tasked with advancing a genuine participatory democracy, bringing us closer to attaining our goal of a Europe of Citizens.

You have given a new impetus to our work on culture, and in particular in the field of intercultural and interreligious dialogue, both inside Europe and with our neighbours in Central Asia, the Middle East and southern Mediterranean.

You have decided to launch a dedicated effort to prevent torture, inhuman or degrading treatment and all forms of racism.

You have adopted a challenging Action Plan, and of course, we cannot achieve all these goals in isolation. We need close co-operation with our sister institutions, and I therefore welcome the signing earlier today of the Declaration on enhanced co-operation between the Council of Europe and the OSCE, and the adoption of the Guidelines on the relations between the Council of Eu-

rope and the European Union. They provide a basis for new projects and common action. As Secretary General of the Council of Europe, I can assure you that our Secretariat will do everything it can to make sure that the Action Plan is implemented with transparency, and to ensure that the taxpayers’ money with which you have trusted us is spent efficiently. At the same time, I trust you to provide us with both political support and the budgetary means to put the Plan into practice.

For all of us, the Declaration and Action Plan are not the end, but the beginning.

Before I finish, Mr President, I should like to thank you and Prime Minister Belka for the way you have presided over the Summit and for the arrangements you have made for it. I should also like to thank all the people who have contributed to its success. We all know about the work of Minister Rotfeld and Deputy Minister Truszcynski, Ambassador Pomiąński, Ambassador Klinger and Ambassador Kocel. But there are countless other people in the Ministry of Foreign Affairs whose names we do not know, and others — from police and security to interpreters and people working here in the Royal Castle. I should also like to thank all my colleagues in the Council of Europe Secretariat, especially Mireille Paulus, who have worked tirelessly over a period of months to contribute to the success of this Summit. And perhaps, above all, we should thank the people of Warsaw whose lives have been disrupted. ■

сурсов. Зачастую рецепты предлагаемого государства содействия не соответствуют их реальным потребностям и пожеланиям, а порой бывают и навязчивы. Между тем, авторитет и эффективность международных организаций напрямую зависят от того, насколько они востребованы государствами-членами. На наш взгляд, назрела необходимость серьезного и всестороннего обсуждения всего комплекса проблем евроархитектуры, в том числе на высоком политическом уровне. Приветствуем предложение о том, чтобы нынешний председатель ЕС Ж.-К. Юнкер возглавил работу по подготовке доклада об отношениях между Советом Европы и Евросоюзом. Важно развивать соответствующий диалог и с ОБСЕ.

Считаем, что Совет Европы должен стать одним из инициаторов и организаторов тщательно и всесторонне подготовленного «саммита Европы» с полновесным участием всех европейских организаций и институтов. Целью такого саммита нам видится укрепление единства европейского континента ради защиты общих идеалов и принципов.

Одним из конкретных направлений гармонизации и повышения эффективности деятельности всех европейских структур может стать принятие конвенции об общих принципах и критериях проведения демократических выборов, проект которой находится на рассмотрении Совета Европы.

Россия готова к эффективному партнерству со всеми странами в решении глобальных проблем – от поиска действенных ответов на ухудшение окружающей среды до освоения космоса, от предотвращения техногенных катастроф до угрозы распространения СПИДа. И, конечно, к объединению усилий в борьбе с международным терроризмом, трансграничной организованной преступностью, наркоторговлей.

Что касается Совета Европы, то мы считаем, что он не может становиться чьим-либо инструментом или посредником. Чтобы сохранить свою значимость и востребованность, Совет должен оставаться на исторически оправданных позициях строителя общего европейского правового пространства, строгого и справедливого ревизора единых для всех европейцев высоких стандартов в области демократии и прав человека, включая, разумеется, фундаментальное право на жизнь и безопасность. Для того чтобы отстоять свою роль, Совету потребуются мужество и мудрость, но этот путь – единственно достойный для организации, с которой миллионы европейцев продолжают связывать свои надежды на лучшее будущее нашего континента.

Наша общая и как никогда актуальная задача – сделать все необходимое, чтобы Совет Европы продолжал наращивать свой вклад в строительство по-настоящему Большой Европы без разделительных линий. ■

Juncker should head up the work to prepare a report on relations between the Council of Europe and the European Union. It is important to develop a dialogue with the OSCE too.

We consider that the Council of Europe should be one of the initiators and organisers of a thoroughly and comprehensively prepared ‘summit of Europe’ with the full-fledged participation of all the European organisations and institutions. The aim of that summit is seen by us to strengthen the unity of the European continent for upholding our common ideals and principles.

One of the specific areas of harmonization and efficiency enhancement of the activity of all the European structures may be the adoption of a convention on general principles and criteria for the conduct of democratic elections, whose draft has been transmitted by us to the Council of Europe.

Russia is ready for effective partnership with all countries in tackling global problems – from the search of effectual answers to the deterioration of the environment to space development, from the prevention of technogenic catastrophes to the threat of the spread of AIDS. And, of course, for a uniting of efforts in the fight against international terrorism, transfrontier organised crime, and drug trafficking.

As to the Council of Europe, we feel that it cannot become somebody's instrument or mediator. In order to remain being relevant and called for, the Council must stick to its historically justified positions of a builder of a common European legal space, a strict and just zealot for uniform high standards for all Europeans in the field of democracy and human rights, including, of course, the fundamental right to life and security. In order to uphold its role, the Council will require courage and wisdom, but this is the only worthy path for an organisation with which millions of Europeans continue to associate their hopes for a better future of our continent.

It is our common, and urgent as never before, task to do everything necessary to ensure that the Council of Europe continues to build up its contribution to the construction of a truly Greater Europe without dividing lines. ■

Мы, главы государств и правительства государств – членов Совета Европы, собравшиеся в Варшаве 16 – 17 мая 2005 года на наш Третий саммит, свидетельствуем о беспрецедентном уровне общеевропейского единства. Необходимо продолжать дальнейшее продвижение вперед в строительстве Европы без разделительных линий, основанной на общих ценностях, воплощенных в Уставе Совета Европы: демократии, правах человека и верховенстве закона.

We consider that the Council of Europe should be one of the initiators and organisers of a thoroughly and comprehensively prepared ‘summit of Europe’ with the full-fledged participation of all the European organisations and institutions. The aim of that summit is seen by us to strengthen the unity of the European continent for upholding our common ideals and principles.

After the meeting at the highest level in Vienna (1993) and in Strasbourg (1997) the Council of Europe has expanded its ranks and covers almost the entire continent. We welcome the contribution of the Parliamentary Assembly and the Congress of Local and Regional Authorities to this achievement. We look forward to the day when Belarus is ready to join the Council of Europe.

Spустя 60 лет после окончания второй мировой войны, 30 лет после Хельсинкского заключительного акта, 25 лет после основания «Солидарности» и 15 лет после падения Берлинской стены мы отдаём должное всем тем, кто сделал возможным преодоление болезненного раскола и расширение нашего пространства демократической безопасности. Ныне Европа руководствуется политической философией интеграции и взаимодополнимости, а также общей приверженностью многостороннему характеру отношений, основанному на международном праве.

Однако нас по-прежнему беспокоят нерешенные конфликты, которые продолжают затрагивать некоторые регионы континента, подрывая тем самым безопасность, единство и демократическую стабильность государств-членов и угрожая проживающему там населению. Мы будем работать вместе для достижения примирения и политических решений в соответствии с нормами и принципами международного права.

Данный Саммит дает нам возможность подтвердить нашу приверженность общим ценностям и принципам, которые уходят корнями в европейское культурное, религиозное и гуманистическое наследие, которое является одновременно и общим, и отличается богатством разнообразия. Саммит укрепит также политический мандат Совета Европы и усилит его вклад в общую стабильность и безопасность, поскольку Европа сталкивается с новыми вызовами и угрозами, требующими скоординированных и эффективных ответов.

It is our common, and urgent as never before, task to do everything necessary to ensure that the Council of Europe continues to build up its contribution to the construction of a truly Greater Europe without dividing lines. ■

Варшавская Декларация

Warsaw Declaration

We, Heads of State and Government of the Member States of the Council of Europe, gathered in Warsaw on 16-17 May 2005 for our Third Summit, bear witness to unprecedented pan-European unity. Further progress in building a Europe without dividing lines must continue to be based on the common values embodied in the Statute of the Council of Europe: democracy, human rights, the rule of law.

Since its Vienna (1993) and Strasbourg (1997) Summits, the Council has grown to encompass almost the whole continent. We welcome the valuable contribution which the Parliamentary Assembly and the Congress of Local and Regional Authorities have made to this achievement. We look forward to the day when Belarus is ready to join the Council of Europe.

60 years after the end of the Second World War, 30 years after the Helsinki Final Act, 25 years after the foundation of ‘Solidarity’ and 15 years after the fall of the Berlin wall, we pay tribute to all those who have made it possible to overcome painful divisions and enlarge our area of democratic security. Today, Europe is guided by a political philosophy of inclusion and complementarity and by a common commitment to multilateralism based on international law.

However, we remain concerned by unresolved conflicts that still affect certain parts of the continent, putting at risk the security, unity and democratic stability of member states and threatening the populations concerned. We shall work together for reconciliation and political solutions in conformity with the norms and principles of international law.

This Summit gives us the opportunity to renew our commitment to the common values and principles which are rooted in Europe’s cultural, religious and humanistic heritage – a heritage both shared and rich in its diversity. It will also strengthen the Council of Europe’s political mandate and enhance its contribution to common sta-

разию. Мы будем стремиться обеспечить, чтобы наше разнообразие стало источником взаимного обогащения, в том числе и через укрепление политического, межкультурного и межрелигиозного диалога. Мы будем продолжать нашу работу в отношении национальных меньшинств, внося тем самым вклад в развитие демократической стабильности. Для того, чтобы развивать взаимное понимание и доверие между европейцами, мы будем поощрять контакты между людьми и обмены передовой практикой в отношении свободного передвижения людей на континенте с целью строительства Европы без разделительных линий.

7. Мы полны решимости строить сплоченное общество, обеспечивая справедливый доступ к социальным правам, борясь с отчуждением и защищая уязвимые социальные группы. Мы признаем важность Европейской социальной хартии в этой сфере и поддерживаем предпринимаемые сейчас усилия по повышению ее влияния на разработку нашей социальной политики. Мы готовы укреплять сплоченность наших обществ в их социальном измерении, в образовании, охране здоровья и культуре.

8. Мы решительно настроены на то, чтобы обеспечить безопасность для наших граждан при полном соблюдении прав человека и основных свобод и других наших соответствующих международных обязательств. Совет Европы будет продолжать играть активную роль в борьбе с терроризмом, который является главной угрозой для демократических обществ и не может быть оправдан никакими обстоятельствами или культурами. СЕ будет продолжать развивать свою деятельность по борьбе с коррупцией, организованной преступностью — включая отмывание денег и финансовые преступления — с торговлей людьми, киберпреступностью и теми угрозами, которые порождаются научно-техническим прогрессом. Для борьбы с этими угрозами мы будем развивать такие меры, которые соответствуют нашим ценностям.

9. Мы решительно осуждаем все формы нетерпимости и дискриминации, в частности по признаку пола, расы и религии, включая антисемитизм и исламофобию. Мы подтверждаем нашу решимость и далее развивать в рамках Совета Европы нормы и эффективные механизмы для их предупреждения и искоренения. Мы будем также и далее поощрять проведение государствами-членами политики по обеспече-

нию равных возможностей и расширим наши усилия по достижению подлинного равенства между женщинами и мужчинами во всех сферах наших обществ. Мы решительно настроены на то, чтобы искоренить насилие в отношении женщин и детей, в том числе и бытовое.

10. Мы полны решимости добиться взаимодополняемости между Советом Европы и другими организациями, участвующими в строительстве демократической и безопасной Европы:

- мы намерены создать новые рамки для более тесного сотрудничества и взаимодействия между Советом Европы и Европейским Союзом в тех областях, которые представляют взаимный интерес, в первую очередь в отношении прав человека, демократии и верховенства закона;

- мы доверили нашему коллеге Жану-Клоду Юнкеру подготовить в личном порядке доклад о взаимоотношениях между Советом Европы и Европейским Союзом, взяв за основу решения настоящего Саммита и с учетом важности человеческого измерения европейского строительства;

- мы также намерены обеспечить улучшение практического сотрудничества между Советом Европы и ОБСЕ и приветствуем перспективу укрепления взаимодействия, которое открывается благодаря совместной декларации, одобренной на данном Саммите;

- мы выражаем нашу приверженность укреплению сотрудничества между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций и достижения целей развития на рубеже тысячелетия.

Для того чтобы Организация продвигалась по этому пути, мы приняли прилагаемый План действий.

От имени наших государств мы берем на себя обязательство содействовать выполнению задач и достижению целей, изложенных в решениях настоящего Саммита как в Совете Европы, так и на других международных форумах и в организациях, в которых мы участвуем.

Завершая работу Саммита в Польше, мы хотели бы почтить память Папы Иоанна Павла II.

Мы призываем европейцев во всех странах разделять те ценности, которые находятся в сердцевине миссии Совета Европы — права человека, демократию и верховенство закона — и присоединиться к нам для превращения Европы в творческое общество, открытое для знаний и различных культур, отличающееся гражданственностью и сплоченностью. ■

bility and security as Europe faces new challenges and threats which require concerted and effective responses.

We can now focus on these challenges and continue to build a united Europe, based on our common values and on shared interests, by strengthening co-operation and solidarity between member states. We will remain open to co-operation with Europe's neighbouring regions and the rest of the world.

1. The Council of Europe shall pursue its core objective of preserving and promoting human rights, democracy and the rule of law. All its activities must contribute to this fundamental objective. We commit ourselves to developing those principles, with a view to ensuring their effective implementation by all member states. In propagating these values, we shall enhance the role of the Council of Europe as an effective mechanism of pan-European co-operation in all relevant fields. We are also determined to strengthen and streamline the Council of Europe's activities, structures and working methods still further, and to enhance transparency and efficiency, thus ensuring that it plays its due role in a changing Europe.

2. Taking into account the indispensable role of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and the European Court of Human Rights in formulating, promoting and implementing human rights standards, it is essential to guarantee their effectiveness. We are therefore strongly committed in the short term to implement the comprehensive set of measures adopted at the 114th Session of the Committee of Ministers which address the Court's rapidly increasing case-load, including the speedy ratification and entry into force of Protocol 14 to the Convention. Furthermore we are setting up a Group of wise persons to draw up a comprehensive strategy to secure the effectiveness of the system in the longer term, taking into account the initial effects of Protocol 14 and the other decisions taken in May 2004.

3. We are convinced that effective democracy and good governance at all levels are essential for preventing conflicts, promoting stability, facilitating economic and social progress, and hence for creating sustainable communities where people want to live and work, now and in the future. This can only be achieved through the active involvement of citizens and civil society. Member states must therefore maintain and develop effective, transparent and accountable democratic institutions, responsive to



the needs and aspirations of all. The time has come to intensify our work within the Council of Europe to this effect, in particular through the establishment of the Forum for the Future of Democracy.

4. We are committed to strengthening the rule of law throughout the continent, building on the standard setting potential of the Council of Europe and on its contribution to the development of international law. We stress the role of an independent and efficient judiciary in the member states in this respect. We will further develop legal co-operation within the Council of Europe with a view to better protecting our citizens and to realising on a continental scale the aims enshrined in its Statute.

5. We are resolved to ensure full compliance with our membership commitments within the Council of Europe. Political dialogue between member states, which are committed to promoting democratic debate and the rule of law, evaluation, sharing of best practices, assistance and monitoring — for which we renew our firm support — will be fully used for that purpose. We shall work for the widest possible acceptance of Council of Europe's conventions, promoting their implementation with a view to strengthening common standards in the fields of human rights, democracy and the rule of law.

6. We shall foster European identity and unity, based on shared fundamental values, respect for our common heritage and cultural diversity. We are resolved to ensure that our diversity becomes a source of mutual enrichment, inter alia, by fostering political, inter-cultural and inter-religious dialogue. We will continue our work on national minorities, thus contributing to the development of democratic stability. In order to develop understanding and trust among Europeans, we will promote human contacts and exchange good practices regarding free movement of persons

on the continent, with the aim of building a Europe without dividing lines.

7. We are determined to build cohesive societies by ensuring fair access to social rights, fighting exclusion and protecting vulnerable social groups. We acknowledge the importance of the European Social Charter in this area and support current efforts to increase its impact on the framing of our social policies. We are resolved to strengthen the cohesion of our societies in its social, educational, health and cultural dimensions.

8. We are determined to ensure security for our citizens in the full respect of human rights and fundamental freedoms and our other relevant international obligations. The Council of Europe will continue to play an active role in combating terrorism, which is a major threat to democratic societies and is unjustifiable under any circumstances and in any culture. It will also further develop its activities in combating corruption, organised crime — including money laundering and financial crime — trafficking in human beings, cybercrime, and the challenges attendant on scientific and technical progress. We shall promote measures consistent with our values to counter those threats.

9. We strongly condemn all forms of intolerance and discrimination, in particular those based on sex, race and religion, including antisemitism and Islamophobia. We affirm our determination to further develop, within the Council of Europe, rules and effective machinery to prevent and eradicate them. We will also further implement equal opportunity policies in our member states and we will step up our efforts to achieve real equality between women and men in all spheres of our societies. We are committed to eradicating violence against women and children, including domestic violence.

10. We are determined to ensure complementarity of the Council of Europe and

the other organisations involved in building a democratic and secure Europe:

• We are resolved to create a new framework for enhanced co-operation and interaction between the Council of Europe and the European Union in areas of common concern, in particular human rights, democracy and the rule of law.

• We entrust our colleague, Jean-Claude Juncker, to prepare, in his personal capacity, a report on the relationship between the Council of Europe and the European Union, on the basis of the decisions taken at the Summit and taking into account the importance of the human dimension of European construction.

• We are also resolved to secure improved practical co-operation between the Council of Europe and the OSCE and welcome the prospect of enhanced synergy opened up by the joint declaration endorsed at this Summit.

• We express our commitment to fostering co-operation between the Council of Europe and the United Nations, and to achieving the Millennium Development Goals in Europe.

To launch the Organisation on this new course, we adopt the attached Action Plan.

We commit our States to promoting the tasks and objectives reflected in the decisions of this Summit, both within the Council of Europe and in other international forums and organisations of which we are members.

As we conclude this Summit in Poland, we pay tribute to the memory of Pope John Paul II.

We call on Europeans everywhere to share the values which lie at the heart of the Council of Europe's mission — human rights, democracy and the rule of law — and to join us in turning Europe into a creative community, open to knowledge and to diverse cultures, a civic and cohesive community. ■

Русские идут!

The Russians are coming!



Наша коммерция и без того как больная девица,
которую не должно пугать или строгостью
приводить в уныние, но ободрять ласкою.

Петр I

Our commerce is just like a sick virgin, who shouldn't be
frightened or sent into depression by strictness, but be en-
couraged by gentleness.

Peter I



Совет Европы в Ханты-Мансийске

**ПРИВЕТСТВИЕ МИНИСТРА
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ С. В. ЛАВРОВА**
Сердечно приветствую Администрацию
Ханты-Мансийского автономного округа и Совет Европы, участников и гостей
представительного форума российских
регионов, собравшегося на гостеприимной
сибирской земле.

Всемерное содействие развитию
международных и внешнеэкономических
связей субъектов Российской Федерации —
одна из приоритетных задач отечествен-
ной дипломатической службы. Меж-
дународная деятельность российских ре-
гионов выступает в современных усло-
виях эффективным инструментом фор-
мирования благоприятных внешних
предпосылок для обеспечения устойчи-
вого социально-экономического разви-
тия страны и последовательного осущес-
твления демократических преобразова-
ний. На пути к достижению этих стра-
тегических целей МИД России тесно
взаимодействует с широким кругом ре-
гиональных структур, включая неправи-
тельственные организации. Наша совме-
стная работа позволяет совершенство-
вать координацию усилий федерально-
го центра и регионов во имя решения
общенациональных задач, повышает ре-
альную отдачу от интеграции субъектов
федерации в систему международных от-
ношений в ее региональном измерении.

В России по достоинству оценивают
поддержку Совета Европы в столе важ-
ных для нашей страны начинаниях и
приветствуют готовность этого автори-
тетного европейского органа способ-
ствовать полноправному выходу рос-
сийских регионов на международную
арену, наполнению их контактов с за-
интересованными зарубежными партнера-
ми конкретным взаимовыгодным со-
дружанием. Особое значение придаем
рациональному использованию на рос-
сийской почве конструктивного опыта
стран — членов Совета Европы по утверж-
дению принципов федерализма и мест-
ной демократии, построению дееспособ-
ного гражданского общества.

Уверен, что в ходе конференции
прозвучат ценные идеи и предложения,
направленные на раскрытие хозяйствен-
ного, научного и культурно-духовного
потенциала регионов в интересах роста
российской экономики, развития соци-
альной сферы и повышения благосостоя-
ния граждан.

Желаю всем участникам и гостям
форума интересной и плодотворной
работы. ■

С. ЛАВРОВ
4 апреля 2005 года

**ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО
ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО
ПОСЛА ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Ярослав БАШТА
Уважаемые дамы и господа!
Уважаемые участники и гости меж-
дународной конференции!

Уважаемый опыт и достигнутые
позитивные результаты (рост чешского
экспорта) прямых связей с российски-
ми регионами подтверждают, что этот
подход полностью оправдал себя. Пов-

спорима — на протяжении последних
двадцати лет она входит в первую
десятку крупнейших торговых партнери-
ев. Торговый баланс Чехии с РФ от-
личается сравнительно высоким пас-
сивом, что обусловлено структурой на-
шего импорта из России, где порядка
80 % приходится на энергоносители
(нефть и газ).

В феврале 2003 года Правительством
Чехии была утверждена «Концепция го-
сударственной политики поддержки экс-
порта на период 2003–2006 гг.», котора-
я, помимо прочего, закрепляет и тер-
риториальные приоритеты в области
внешних экономических связей Чехии с
зарубежными странами. В этой связи
отрадно отметить, что Россия тоже вхо-
дит в их число.

В соответствии с рекомендациями
Межправительственной комиссии по
экономическому и научно-техническо-
му сотрудничеству между двумя стра-
нами чешская сторона уже на протяже-
нии ряда лет устанавливает и развива-
ет прямое экономическое сотрудничес-
тво с самостоятельными субъектами
РФ — республиками, областями, окруж-
ами. Оно нацелено в основном на орга-
низацию деловых миссий, проведение
выставок и презентаций, конференций,
«круглых столов» и аналогичных ме-
роприятий.

Накопленный опыт и достигнутые
позитивные результаты (рост чешского
экспорта) прямых связей с российски-
ми регионами подтверждают, что этот
подход полностью оправдал себя. Пов-



с е д -
н е в на я
жизнь по-
казывает,
что двусто-
ронние эконо-
мические свя-
зи имеют

**дународные
и внешнеэкономические связи субъек-
тов Российской Федерации»!**

Для Венгрии одним из приоритет-
ных направлений двусторонних вен-
герско-российских отношений являет-
ся расширение и углубление сотруд-
ничества с субъектами Российской
Федерации. Ханты-Мансийский авто-
номный округ занимает особое место
в системе этих отношений. С одной
стороны, наши народы связывают
общность корней, общее историчес-
кое прошлое финно-угоров. Не менее
важно, что наряду с бережным сох-
ранением наших языковых и культур-
ных традиций ответственные полити-
ческие деятели Венгерской Республики
и Ханты-Мансийского автономно-
го округа и другие специалисты, судя
по некоторым приметам, и ныне наш-
ли общий язык и стремятся исполь-
зовать на сегодня пока не выявлен-
ные возможности торгово-эконо-
мического сотрудничества. Для этого

прекрасной основой послужат тради-
ционные торговые ориентиры Венг-
рии, ставшей теперь членом Ев-
ропейского Союза, а также то
обстоятельство, что венгерское
правительство уделяет особое
внимание рынкам на Востоке, где на-
шим стратегическим партнером явля-
ется Россия. Но еще развитию наших
отношений способствует и то, что
экономический потенциал Ханты-Ман-
сийского автономного округа среди
прочих российских регионов являет-
ся определяющим, а руководство ок-
руга толково использует имеющиеся
в его распоряжении ресурсы. В этом
нас убедил наш собственный позитив-
ный опыт, полученный в ходе поезд-
ок в регион.

В свете изложенного выше желаю
участникам конференции плодотвор-
ной работы. Я убежден, что роль
субъектов Российской Федерации в
международном сотрудничестве будет
в равной степени содействовать реа-
лизации региональных целей и повы-
шению уровня жизни населения, а
также упрочению связей России с
международнным сообществом и укреп-
лению доверия и взаимопонимания
между народами Венгрии и Югры. ■

Ференц КОНТРА,
Чрезвычайный
и Полномочный Посол
Венгерской Республики в РФ

Приветственное выступление главы делегации Совета Европы, руководителя отдела политического департамента Генерального секретариата Совета Европы господина Иржи ФОГЛЯ

*Уважаемый господин губернатор,
уважаемые участники конференции!
Позвольте мне начать.*

От имени Совета Европы хочу приветствовать всех участников нашей конференции и передать наилучшие пожелания от Генерального секретаря господина Тэрри Дэвиса.

Хотелось бы выразить благодарность организаторам за традиционно очень теплое гостеприимство, которым мы имеем возможность наслаждаться с самого нашего прибытия в Ханты-Мансийск. Теплый прием высоко оценен также потому, что, когда мы вылетали из Страсбурга, было 25 градусов тепла, а здесь сегодня — 20 градусов мороза.

Я с удовольствием хочу начать третью, в течение года, встречу между представителями Совета Европы и Ханты-Мансийского АО — после презентации этого субъекта Российской Федерации

ции в Страсбурге год тому назад, и визита в сентябре прошлого года Комиссара СЕ по правам человека.

Я также особенно рад видеть здесь представителей различных субъектов Российской Федерации. Их участие, вместе с делегацией федеральных властей высокого уровня, подтверждает, что вопросы формирования государственной системы стоят одними из первых на повестке дня в сегодняшней России и что тема развития федерализма крайне важна для единства государства.

В настоящее время Совет Европы включает в себя 46 государств-членов, с населением более чем 800 миллионов граждан. Организация существует уже 55 лет, являясь самой большой и самой старой общеевропейской политической межправительственной организацией. Россия присоединилась к Совету Европы в феврале 1996-го. Однако тема

нашей сегодняшней конференции — внешние связи российских регионов — была среди приоритетов сотрудничества между Российской Федерацией и Советом Европы начиная с самого начала наших отношений и остается такой по сей день.

С 1993-го более чем 6000 человек участвовали в более чем 100 конференциях, «круглых столах» и учебных поездках. Есть также некоторые конкретные результаты в виде основных юридических обучающих справочников и руководств. Примером может служить сборник материалов международной конференции «Подготовка специалистов в области международных и внешнеэкономических связей для субъектов Российской Федерации», проведенной в декабре прошлого года в Москве, который сегодня находится на ваших столах.



EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS | ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ • №5, МАЙ • 2005



Почему Совет Европы должен, хотя его компетентность в экономических вопросах и ограничена, уделять такое большое внимание международным и внешнеэкономическим связям субъектов Российской Федерации, затрачивая человеческие и материальные средства?

Эта трибуна дает возможность поделиться с вами некоторыми основными наблюдениями относительно членства в Совете Европы.

Вступление в Совет Европы предусматривает подтверждение добровольного обязательства каждой страны следовать определенному набору демократических ценностей, букве закона и прав человека. На практике эти ценности преобразованы Советом Европы в более чем 200 соглашений, которые были разработаны в течение последних пятидесяти лет.

Среди этих соглашений — Европейская конвенция по правам человека, иногда ее называют «флагманское судно Совета Европы», играет огромную роль. Впервые в европейской истории 800 миллионов европейцев имеют постоянно действующий Суд по правам человека с юрисдикцией, охватывающей целый континент. Для России и ее 150-миллионного населения это соглашение вступило в силу в мае 1998 года.

Позвольте суммировать: демократия, верховенство закона, личные права и свободы, установка стандартов и контроль над их выполнением, открытое обсуждение для чистосердечной и эффективной совместной работы по пробле-

матике вопросов, вызывающих общую озабоченность. Это все основные и долгосрочные условия для достижения успеха в любом виде деятельности.

Следование принципам демократии, соблюдение закона и прав человека в пределах федеральной структуры Российской Федерации — один из ключевых элементов единства и территориальной целостности России сегодня и в будущем.

16 — 17 мая 2005 года в Варшаве Совет Европы провел Третью встречу глав государств и правительств государств-участников. Этот саммит принял документы, обеспечивающие основополагающие принципы на годы вперед и определяющие главные цели нашей организации.

Касаемо международных и внешнеэкономических связей субъектов Федерации хотел бы отметить, что эти долговременные условия отражены в таких вопросах, как свободное передвижение по территории государств-членов, помощь в развитии приграничного сотрудничества, создании наиболее подходящей законодательной структуры на федеральном и региональном уровнях и надлежащем функционировании судебной власти (законодательство, отвечающее современным требованиям, а также надежная и независимая судебная власть — важные гарантии для привлечения и защиты иностранных инвестиций). Очень важно повышать благосостояние для каждого человека, проживающего на определенной территории, для того чтобы

у людей не возникало желание покинуть место своего обитания.

Несмотря на то, что Совет Европы обеспечивает проведение форума по внешним связям российских регионов, эта организация всегда подчеркивала, что только Российская Федерация может обладать полными правами и обязанностями как признанный субъект международного права.

Приминяю во внимание это предварительное условие, действия, осуществляемые в рамках этой программы, нацелены на разъяснение и использование всех возможностей, доступных субъектам Российской Федерации, для осуществления международных контактов, включая практические предложения, основанные на опыте других государств — членов Совета Европы.

Профессор Франк Делмартино из Католического университета Лёвен в Бельгии и Андреас Киефер, представляющий правительство австрийского города Зальцбург, находятся здесь со мной сегодня, чтобы поделиться опытом, накопленным в этой области их странами, а также Европой в целом. Также они расскажут о более чем десятилетнем сотрудничестве между Советом Европы и Российской Федерацией в области международных и внешнеэкономических связей российских регионов.

Я хотел бы обратиться ко всем с просьбой не перегружать свои выступления цифрами и процентными соотношениями, а сконцентрироваться на сути освещаемых вопросов.

Хочу пожелать всем участникам успеха в нашей общей работе. ■



ЮГРА: НОВОЕ КАЧЕСТВО ЖИЗНИ



Население – 1,5 млн человек

ВРП – 962,5 млрд руб.

Ключевые Экономические Показатели:

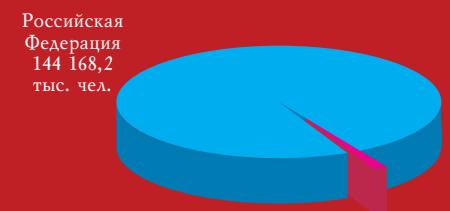
- Объем промышленной продукции в 2004 г. – 877,8 млрд рублей
- Темпы роста ВРП за 2004 г. (оценочно) – 107,1 %
- Инвестиции в экономику округа в 2004 г. – 191,6 млрд рублей
- Иностранные инвестиции в 2004 г. – 4 млрд долларов США
- Положительное сальдо торгового баланса в 2004 г. – 19,2 млрд долларов США
- Доля Югры в общем объеме произведенной промышленной продукции по России – 7,8 %
- Доля Югры в общем объеме налоговых поступлений в бюджетную систему Российской Федерации – 16 %

Территория



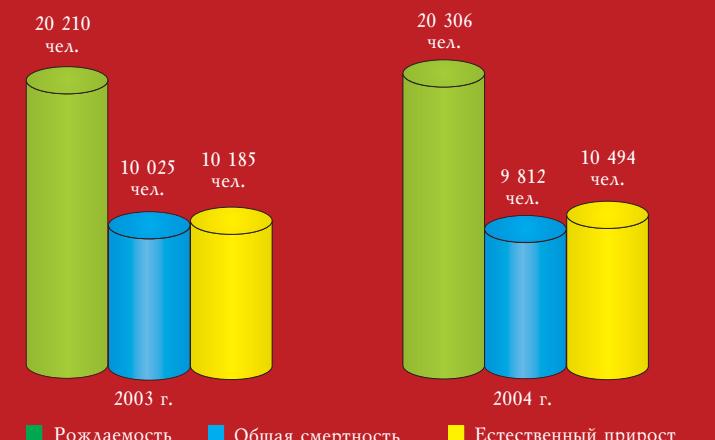
Постоянное население

численность на 01.01.2005 г.



Ханты-Мансийский автономный округ – Югра
1464,4 тыс. чел.
1,0%

Динамика демографических показателей



■ Рождаемость ■ Общая смертность ■ Естественный прирост

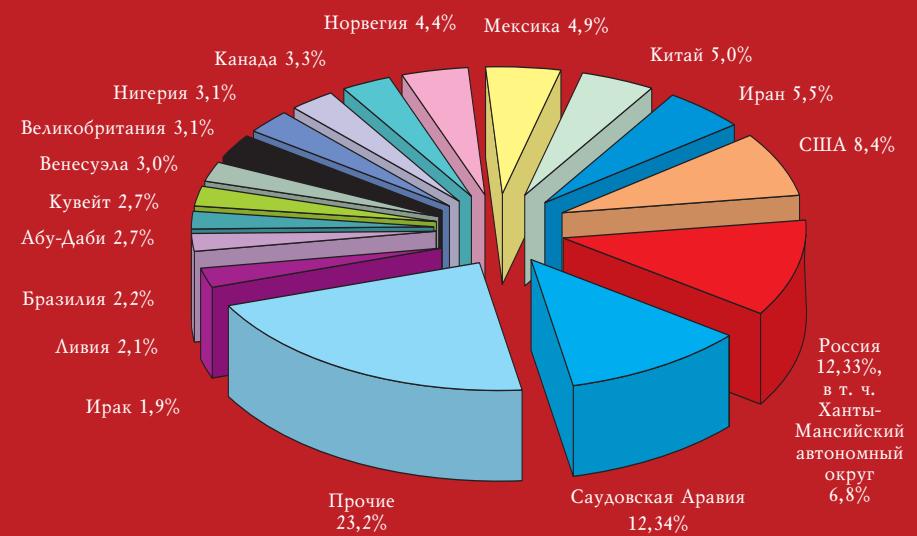


Губернатор Ханты-Мансийского автономного округа – Югры
А.В. ФИЛИПЕНКО

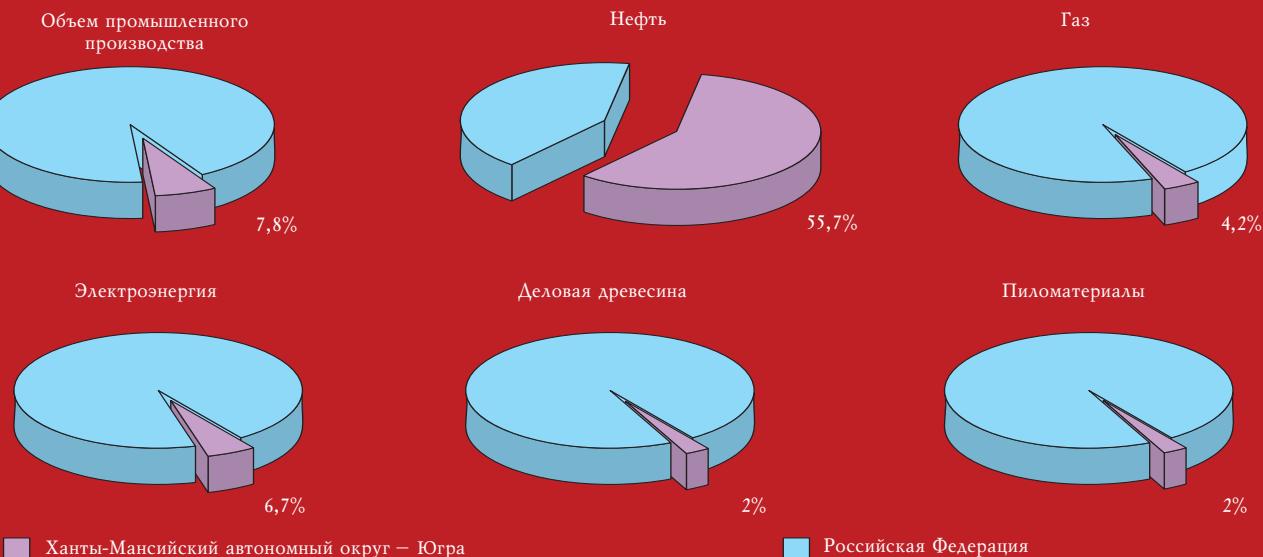
НАША ЦЕЛЬ:

Достижение нового качества жизни в Югре, как территории постоянного проживания людей, путем создания благоприятных условий для жизнедеятельности населения на основе инновационного развития экономики и социальной сферы.

Доля стран в общемировой добыче нефти



Структура производства основных видов промышленной продукции в экономике Российской Федерации за 2004 год



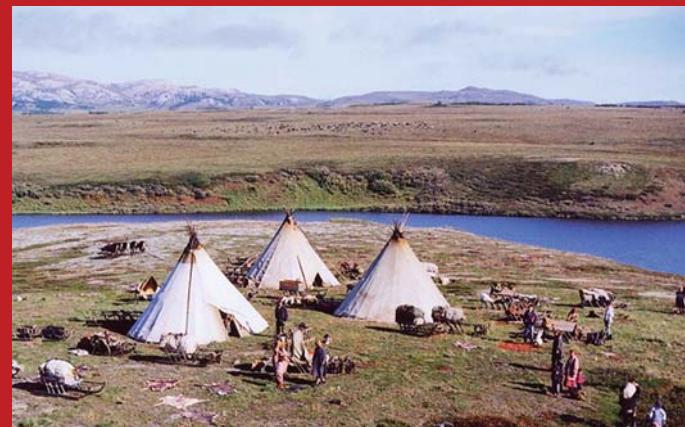
■ Ханты-Мансийский автономный округ – Югра

■ Российская Федерация

Видение-2015: стратегия роста



Качество среды обитания



Участие в международных экологических программах

- Проект ИНТАС (Эффект изменения климата на естественные торфяные болота и (суб)актуальный углеродный баланс на границе зоны вечной мерзлоты).

- Проект CLEANSOIL (Инновационный метод очистки загрязненных почв).
- Подана заявка в Международную программу поддержки фундаментальных исследований ЮНЕСКО (IBSP) (Поддержка развития Западно-Сибирского национального научно-образовательного центра лимнамики окружающей среды и изменений климата).
- Развитие сотрудничества с Университетами и экологическими центрами Европы и Северной Америки.
- Международная экологическая акция «Спасти и сохранить» под эгидой ЮНЕСКО.

Совершенствование законодательной базы округа

- Формирование критерии оценки воздействия промышленного комплекса на окружающую среду.
- Утверждение нормативов, обеспечивающих экологическую безопасность.

Формирование сети особо охраняемых природных территорий

- На территории округа действуют 4 природных парка, 6 государственных природных заказников, 3 природных памятника.

Мероприятия, связанные с реализацией Киотского протокола

- Утилизация попутного нефтяного газа.
- Модернизация нефтяного оборудования и использование новых технологий.

Качество социальной, экономической и политической организации общества

Материальная база существования человека

- Условия труда, быта, организации досуга
- Развитие здравоохранения
- Качество товаров и услуг
- Состояние окружающей среды

Политические условия существования человека

- Правовая и социальная защищенность
- Соблюдение Конституционных гарантий

Экономические условия существования человека

- Состояние производства
- Эффективность экономических институтов
- Состояние энергетических и сырьевых запасов

Нравственная обстановка в обществе.

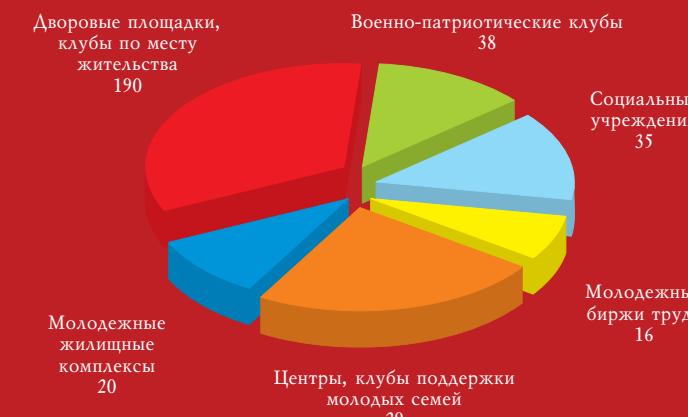
Возможность творческого самовыражения

- Самоанализ личности
- Свобода выбора вида социальной деятельности, жизненной позиции, стиля мышления и поведения, право на собственное мнение

Социальная защита населения Учреждения социального обслуживания (по состоянию на 01.01.2005 г.)

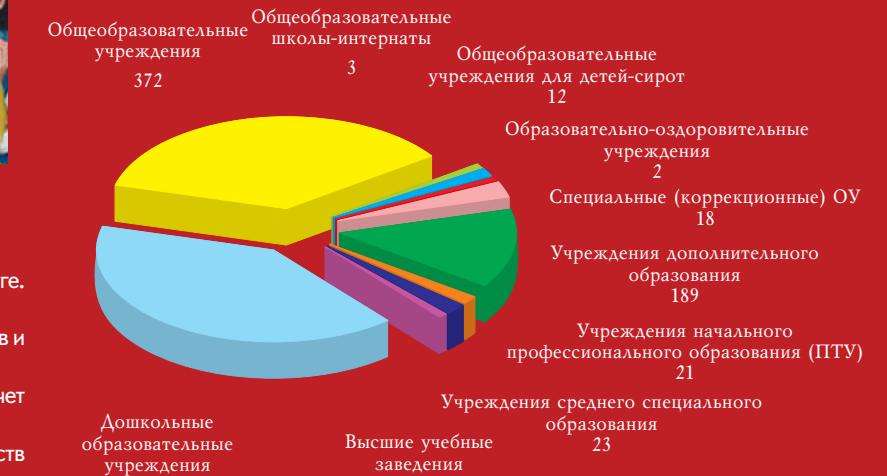


Молодежная политика



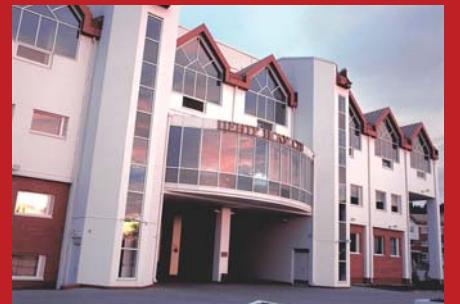
Качество образования

- Доступность и качество образования.
- Формирование инфраструктуры образования в округе.
- Инвестиции в будущие поколения.
- Обеспечение рабочими местами выпускников вузов и сузов.
- Повышение конкурентоспособности экономики за счет интеллектуализации производительных сил.
- Развитие наукоемких и интеллектуоемких производств за счет преобразования экономических механизмов, обеспечивающих ускорение научно-технического прогресса.



Школы – новостройки 2004 г.





Качество культуры

- Формирование культурной среды, обеспечивающей развитие межчеловеческих связей, устанавливающей моральные и этические нормы поведения, определяющей нравственные устои общества.
- Создание условий для самовыражения и самореализации творческих личностей, поддержка талантливой молодежи, удовлетворение духовных запросов общества.
- Международное сотрудничество в сфере культуры.
- Развитие культурных связей округа.
- Создание инфраструктуры культуры и спорта.



Коренные и малочисленные народы Югры



Возрождение самобытных народов Севера, их культуры, привычной среды обитания — приоритетное направление работы Правительства Югры.

Основные задачи:

- обеспечение сохранности среды обитания;
- развитие языка и культуры как базовой основы самосознания и самосохранения народов;
- участие в региональных и международных программах по устойчивому развитию коренных народов Севера.



Международные связи округа



Югра — территория активного международного сотрудничества в различных сферах, высокой инвестиционной привлекательности и с благоприятными условиями для экономического и общественного развития.

Межрегиональное сотрудничество:

- Тесные связи с регионами многих стран мира, включая Канаду, Венгрию, Германию, Украину, Белоруссию, Эстонию, Финляндию и другие. Заключены соглашения о сотрудничестве с провинцией Альберта (Канада), областью Зала (Венгрия), Варненской областью (Болгария).
- Участие в международной ассоциации «Северный форум». Подписан протокол о сотрудничестве с ЮНЕСКО. Участие в мероприятиях по подготовке вступления России в Болонский процесс.
- Сотрудничество на муниципальном уровне. Побратимские отношения между городами Нефтеюганск — Анкум (Германия), Нижневартовск — Калгари (Канада), Сургут — Чоаин (Китай).

Культурное сотрудничество:

- Участие в международных культурных программах развития малочисленных и коренных народов Севера.
- Организация и проведение значимых международных мероприятий, включая международный кинофестиваль «Дух огня», музыкальный фестиваль «Югра», фестиваль телевизионных программ и фильмов «Золотой бубен» и многих других.

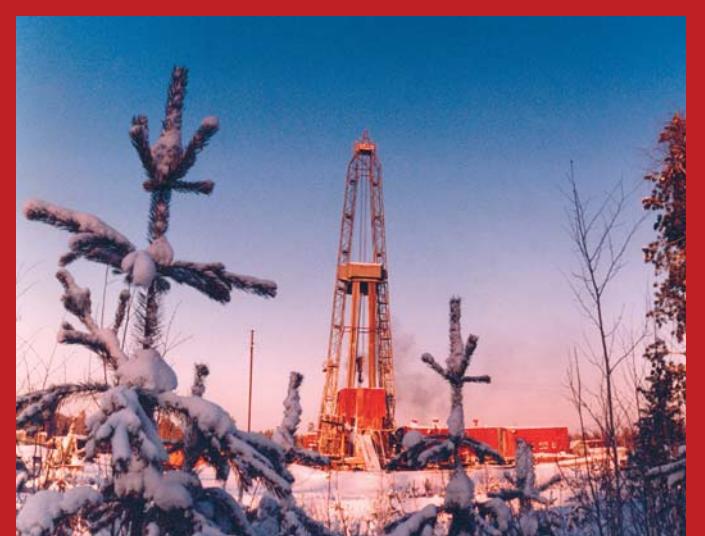


Сотрудничество в сфере науки и образования:

- Развитие связей с университетами Германии, Нидерландов, Финляндии, США и других стран мира.
- Участие в международных проектах («Телемедицинские технологии», «Устойчивая модель туризма в Арктических регионах», «Здоровый образ жизни на Севере», TEMPUS-TACIS, IBSP и многих других).
- Развитие международных связей научных центров округа.

Сотрудничество в сфере спорта и туризма:

- Югра — место проведения международных соревнований по биатлону, боксу, волейболу и многим другим видам спорта.
- Развитие спортивной и туристической инфраструктуры округа.
- Поддержка спортивного движения в округе, воспитание спортсменов международного класса.
- Растущая туристическая привлекательность округа (в 2004 г. объем туристических услуг вырос на 10 % по сравнению с 2003 г.).
- Поддержка туристического бизнеса (Гранты Правительства округа).



Сотрудничество в сфере экономики

- На территории округа работают 130 компаний с участием иностранного капитала.
- Осуществляют деятельность 8 представительств и 9 филиалов иностранных компаний.
- Торговые партнеры округа — США, Германия, Украина, Польша, Франция, Канада и другие.
- В 2004 г. экспорт товаров и услуг составил 19,5 млрд долларов США.
- Поступление иностранных инвестиций в 2004 г. — 4 млрд долларов США.

Перспективные сферы международного экономического сотрудничества

- нефтехимия;
- разработка твердых полезных ископаемых (освоение Приполярного Урала);
- развитие транспортной инфраструктуры («широкий» и «меридианный» транспортные коридоры);
- развитие сектора информационных технологий;
- расширение потребительского рынка округа.

**Мы всегда открыты для сотрудничества.
Добро пожаловать в Югру!**



Энварбик Михайлович ФАЗЕЛЬЯНОВ,
заместитель директора Департамента
по связям с субъектами федерации,
парламентом и общественно-политическими
организациями МИД России

Роль МИД России в развитии международных и внешнеэкономических связей субъектов РФ

EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS | ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ | №5, МАЙ • 2005

Сегодня мы видим, что международная деятельность регионов начинает реально влиять на формирование и реализацию внешнеполитического курса России. Она содействует конкретизации содержания соглашений, заключаемых с партнерами из государств ближнего и дальнего зарубежья, вносит заметный вклад в укрепление приграничного взаимодействия с административно-территориальными образованиями соседних стран, способствует расширению контактов в самых различных областях, *формированию атмосферы доверия* по периметру российских границ.

Позитивные тенденции в российской экономике дают возможность нашим регионам постепенно переносить акцент в отношениях с зарубежными странами на

торгово-экономическое сотрудничество, больше уделяя при этом внимание созданию у себя благоприятного инвестиционного климата, мерам по продвижению собственной экспортной продукции.

На конец 2004 года органами государственной власти субъектов федерации заключено около **1700 соглашений** о сотрудничестве и взаимодействии с **94 государствами**. Их них 903 – межрегиональные соглашения, 590 – так называемые разноуровневые соглашения между органами государственной власти субъектов федерации с федеральными министерствами или правительствами иностранных государств.

Как известно, на МИД возложена функция ведущего *координатора* международных и внешнеэкономических от-

ношений субъектов федерации. Эта работа строится на основе Конституции Российской Федерации, Указа Президента России «О координирующей роли Министерства иностранных дел Российской Федерации в проведении единой внешнеполитической линии Российской Федерации» от 12 марта 1996 года № 375, Федерального закона «О координации международных и внешнеэкономических связей субъектов Российской Федерации» от 4 января 1999 года № 4-ФЗ, Положения о Министерстве иностранных дел Российской Федерации, а также соответствующих нормативно-законодательных актов Российской Федерации и ее субъектов в интересах обеспечения единого внешнеполитического курса страны.

МИД России делает все от него зависящее по совершенствованию *механизма дипломатического сопровождения* межрегиональных связей, создания субъектам федерации максимально благоприятных условий для выхода во «внешний мир».

Работаем и над укреплением *законодательной базы*, в том числе над проектом инициированного Советом Федерации Закона о приграничном сотрудничестве (законопроект поступил в Государственную Думу, в апреле этого года, планируется его рассмотрение). Продолжаем работу по присоединению нашей страны к Дополнительному протоколу и Протоколу № 2 Европейской рамочной конвенции о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей, регламентирующем вопросы формирования еврорегионов, а также вопросы межрегионального сотрудничества несопредельных регионов.

Принятие мер по упорядочению международных межрегиональных контактов и объединению усилий федерального центра и субъектов Российской Федерации потребовало создания механизма взаимодействия, привело к необходимости организации *Консультативного совета* субъектов Российской Федерации по международным и внешнеэкономическим связям при МИД России. Рамки Совета позволяют не только обсуждать конкретные вопросы взаимодействия, но и разрабатывать

его методологию, предоставляют широкие возможности для прямого взаимного обмена опытом работы. Он способен на экспертном уровне находить решения проблемных вопросов в сфере международной и экономической деятельности регионов. Состоявшееся в апреле этого года 16-е заседание КС было посвящено теме: «О состоянии приграничного и межрегионального сотрудничества субъектов Российской Федерации и мерах по повышению его эффективности».

Сегодня важнейшей составной частью механизма координации внешних связей регионов стал *Совет глав субъектов* федерации, созданный при МИД по поручению Президента Российской Федерации.

На сегодняшний день состоялось четыре заседания СГС, последнее – по определению перспективных направлений развития международного и внешнеэкономического взаимодействия со странами Евросоюза, Советом Европы и его структурами, а также по выработке рекомендаций по реализации международных и внешнеэкономических связей в свете вероятных последствий вступления России во Всемирную торговую организацию (ВТО).

Принципиально важную роль в механизме координации внешних связей субъектов федерации играют *загранучреждения* и сеть *представительств МИД* в регионах, которые наладили тесное взаимодействие с органами ис-

полнительной власти регионов, аппаратами полпредов Президента Российской Федерации в федеральных округах, и, на наш взгляд, достаточно интенсивно. МИД нацеливает их на поиск подходящих партнеров, новых рынков сбыта, осуществление дипломатического сопровождения конкретных инвестиционных проектов, изучение законодательства, регулирующего межрегиональные и приграничные связи.

Особое внимание мы уделяем подготовке и осуществлению *поездок руководителей субъектов* федерации за рубеж. Эти визиты, как показывает практика, позволяют теснее увязывать международное сотрудничество субъектов федерации как с решением социально-экономических вопросов самих субъектов федерации, так и с реализацией внешнеполитических интересов России.

Неплохие перспективы имеют для расширения контактов российских регионов различные мероприятия, проводимые субъектами федерации здесь, в России, и за рубежом. Речь идет о *презентациях регионов*. В частности, не плохо себя зарекомендовали презентации субъектов в пресс-центре МИД. Всего при нашей поддержке такие презентации провели за последние два года 22 региона. Интересные возможности открываются комплексные представления за рубежом целых групп регионов, входящих в тот или иной федеральный округ.



EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS | ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ | №5, МАЙ • 2005



Успешно прошли первые презентации регионов Центрального федерального округа в Лондоне и Брюсселе, Уральского федерального округа в Лондоне, Франкфурте-на-Майне и Вене, Северо-Западного – в Берлине и Софии, а также недавно Сибирского – в Риме и Южного – в Мадриде. Нужно сказать, что хорошо подготовленные презентации такого рода, безусловно, привлекают инвесторов к перспективным экономическим проектам, помогают более успешному выходу регионов на внешние рынки, активизируют торгово-экономическое взаимодействие с зарубежными партнерами, формируют позитивный имидж как конкретных регионов, так и России в целом.

Хорошая форма развития сопредельного сотрудничества – участие глав приграничных регионов во встречах руководителей России и соседних госу-

дарств. Первый такой опыт наработан у нас с Украиной, Казахстаном, Китаем. Все эти шаги призваны способствовать более плотному вовлечению наших регионов в международные контакты. Вместе с тем механизмы межрегионального и приграничного сотрудничества нуждаются в дальнейшем совершенствовании, и мы полагаем, что и здесь найдется поле применения для аналитического потенциала как МИД, так и регионов.

Постоянно в фокусе нашего внимания остается мониторинг порядка осуществления международной деятельности регионов. Хотя мы констатируем в целом значительное снижение количества нарушений со стороны субъектов федерации нормативно-правовой базы, обеспечивающей проведение единой внешнеполитической линии России, ослаблять усилия на дан-

ном направлении пока еще рано. Требует продолжения и контроль за соблюдением регионами порядка координации. За последние годы количество нарушений порядка координации постоянно уменьшалось (в 1997 году – около 100 случаев, в 1998-м – 40, 1999-м – 10, в 2000 году – шесть случаев нарушений). В 2001–2004 годах число нарушений колебалось в пределах десяти–двадцати.

Развитию и расширению межрегионального и приграничного взаимодействия со странами СНГ мы придаем, как и прежде, первостепенное значение. Одним из наиболее показательных примеров в этом отношении является сотрудничество российских регионов с их казахстанскими партнерами.

Хорошую перспективу имеют международные и внешнеэкономические связи субъектов РФ с партнерами в

Азии. Развитие российско-китайских связей в последние годы показывает, что акценты в двустороннем торгово-экономическом взаимодействии все больше переносятся на региональный уровень, где набирает силу тенденция на углубление, диверсификацию сотрудничества субъектов России с партнерами из Китая, расширяется география межрегиональных связей. Практика межрегиональных контактов подтверждает, что это отвечает внешнеполитическим приоритетам и экономическим интересам России в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

В современных условиях, когда Россия и Евросоюз непосредственно граничат друг с другом, еще более актуальной становится задача развития стратегического партнерства с Евросоюзом, в долгосрочном плане – формирование общего экономического пространства в Европе.

Часто на региональном уровне легче найти нужное решение, чем на межгосударственном. Этим, собственно, обуславливается необходимость поддержания и прямых связей «регион-регион», и так называемых «диагональных» связей, когда иностранные партнеры на уровне государства выходят на наши регионы.

В свете трансграничных и региональных связей со странами, уже вошедшими в Европейский союз, уместно упомянуть об особой важности развития такого сотрудничества со странами СНГ как на двусторонней основе, так и в рамках соответствующих многосторонних структур. В этом контексте особо встает задача увязки, синхронизации интеграционных процессов, развивающихся на постсоветском пространстве, с темпами интеграции стран Евросоюза, а также стран АТЭС. Межрегиональное сотрудничество на всем евразийском пространстве могло бы органично вписаться в многообразие торгово-экономических, отраслевых связей.

Несколько слов хотел бы сказать о конструктивной роли Совета Европы (СЕ) в выработке системы координации международных и внешнеэкономических связей субъектов Российской Федерации, подготовке кадров региональных международников. СЕ рассматривается нами как важный стратегический партнер в деле строительства новой Европы без разделительных линий и двойных стандартов. Что касается нашего взаимодействия с Советом Европы по региональной проблематике, то оно имеет устойчивую тенденцию роста, охватывает все

новые области. Это и развитие федерализма, местной и региональной демократии, межрегионального и приграничного сотрудничества, экспертное содействие законодательной деятельности и ряд других важных сфер.

Министерство ведет большую практическую работу по оказанию помощи российским регионам в подготовке и переподготовке кадров, занятых проблемами международного сотрудничества. Дипломатическая академия и МГИМО (У) МИД России с 1995 года обеспечили целевую подготовку свыше двух тысяч специалистов, направленных из регионов. В Дипакадемииведен специальный курс переподготовки для руководителей структурных звеньев государственных органов власти субъектов федерации, занимающихся вопросами международных и внешнеэкономических связей. В Программах сотрудничества России, Совета Европы и ЕС, формируемых при активном участии МИД, существенное место отводится семинарам, конференциям и зарубежным стажировкам по вопросам межрегионального и приграничного сотрудничества, изучению опыта централизации управления, федеративного строительства зарубежных стран. За последние годы состоялось свыше 50 таких мероприятий. Участие в них приняли более двух тысяч представителей российских регионов. Наша сегодняшняя конференция – одна из ярких тому иллюстраций.

Относительно новых направлением становится работа МИД с неформальными организациями, роль которых в решении многих проблем, в частности межрегионального и приграничного сотрудничества, заслуживает серьезного изучения и поддержки. Думаем, что в перспективе к разработке стратегий местного и регионального развития субъектов Российской Федерации, включая приграничные связи, будут все шире подключаться эти и другие негосударственные структуры.

Тема возможных последствий присоединения России к ВТО, рассматриваемая через призму интересов субъектов Российской Федерации, представляется также весьма актуальной.

Наша принципиальная стратегическая линия на то, чтобы стать членом ВТО, остается неизменной. В конечном итоге это позволит России более полно интегрироваться в мировую экономическую систему, повысить ее роль в формировании правил международной торговли, создать более стабильные и предсказуемые условия для деятельности отечественного и зарубежного бизнеса.

Поэтому искусственно затягивать процесс вступления, видимо, нецелесообразно. Однако ВТО для нас – не самоцель, и дело здесь не в скорейших сроках присоединения, а в его качестве, то есть в тех условиях доступа на российский рынок товаров и услуг и изменениях в российском законодательстве и хозяйственной практике, которые в итоге будут согласованы в ходе переговоров с нашими ведущими торговыми партнерами. Это, образно говоря, цена «входного билета» в ВТО, которую надо будет заплатить.

Здесь важно тщательно взвесить все «за» и «против». Ни для кого не секрет, что в ходе переговоров некоторые страны предлагают нам пойти на весьма значительные уступки в области доступа на российский рынок иностранных производителей товаров и услуг, способные заметно снизить степень защиты целых секторов экономики. Речь, в частности, идет о существенной либерализации доступа западных компаний в сектор телекоммуникаций, в банковское дело, на рынок ценных бумаг. Выдвигаются также явно завышенные требования присоединения к неизбывательным соглашениям по торговле гражданской авиатехникой. Ставятся вопросы, которые в самой ВТО еще являются предметом дискуссий (экспортные субсидии по сельхозтоварам) или же вообще не регулируются этой организацией (такие, как соотношение внутренних и экспортных цен на энергоносители).

В связи с этим особый интерес представляли бы информация и анализ конкретных озабоченностей субъектов Российской Федерации, которые могли бы быть учтены при выработке рекомендаций для практической деятельности экономических министерств и переговорном процессе с членами ВТО. Только такой подход позволит нам избежать как идеализации, так и демонизации проблематики вхождения России в ВТО, даст возможность более четко выявить возможные «узкие места» и «болевые точки» и наилучшим образом подготовиться к предстоящим изменениям.

Как видите, предстоит сделать многое, чтобы продвижение интересов российских регионов органично вписывалось в механизм реализации единого внешнеполитического курса нашего государства. Ради достижения этой цели МИД России настроен на поддержание тесного и конструктивного взаимодействия с компетентными федеральными и региональными органами власти, нашими партнерами за рубежом.



Виктор Александрович БЕЦ,
заместитель председателя правительства
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры

Приоритеты в международных связях для социального развития Ханты-Мансийского автономного округа – Югры

В настоящее время в Югре, в соответствии с законодательством РФ, как и в других регионах России, проводится реформирование местного самоуправления. Мы считаем, что специалистам органов власти разного уровня полезно узнать мнение аналитиков и экспертов Совета Европы в этой сфере, так как автономный округ имеет ряд специфических особенностей, которые необходимо учитывать при реформировании. Уральскими и западносибирскими регионами Российской Федерации накоплен достаточно богатый опыт за период либерализации внешнеэкономической деятельности России, однако для того чтобы подготовиться к вступлению в ВТО, России необходимо проведение целого ряда реформ. Для эффективного интегрирования регионов в европейскую экономику необходима целенаправленная законотворческая деятельность, обеспечивающая надежный фундамент международному экономическому сотрудничеству, где должны быть отражены механизмы защиты иностранных инвестиций на российском рынке, единобразие правил ведения бизнеса, понятных для европейских бизнесменов, а также поддержка российских производителей товаров и услуг.

Россия, как и другие европейские страны, допускает многоуровневое участие в международном сотрудничестве и экономическом интегрировании, поэтому Югра широко использует различные возможности в этой сфере.

Ханты-Мансийский автономный округ – Югра – это территория нового освоения. Только 50 лет назад, с открытием новых месторождений нефти и газа, началось освоение Западносибирской про-

винции, эта территория является субарктическим регионом, районом, приравненным к районам Крайнего Севера, следовательно, географическое положение, особенности экономики и наличие коренных малочисленных народов Севера обязывают нас строить партнерские отношения преимущественно с регионами, расположеными в равнозначных условиях. Из этого складываются международные партнерские отношения с Лапландией (Финляндия), провинцией Альберта (Канада), северо-западными территориями Канады, Аляской (США) и другими. Всего международных соглашений, протоколов и меморандумов на уровне округа заключено семь.

Подписан договор о сотрудничестве между Департаментом по вопросам малочисленных народов Севера автономного округа и культурным, научным и информационным Центром Венгерской Республики. На муниципальном уровне – четыре международных соглашения, со стороны ТПП ХМАО – три международных соглашения. Хозяйствующие субъекты и органы власти успешно осуществляют сотрудничество с субъектами предпринимательской деятельности, международными организациями и органами управления административно-территориальных делений примерно из 60 стран мира, в разных сферах жизнедеятельности.

Технологии по обеспечению жизнедеятельности человека на Севере, разработанные в западных странах, также были использованы при создании инфраструктуры нашего региона. Это такие, как строительство жилья, общественных зданий и промышленных предприятий. Использовались технологии, применяемые в Финляндии, северных странах Европы и Канаде. Использован американский опыт разработки и внедрения информационных систем, технологий и сетей. В настоящее время округ занимает ведущее место в программе «Электронная Россия». В округе создано 24 специализированных компьютерных классов в образовательных уч-

реждениях муниципальных образований Ханты-Мансийского и Нефтеюганского районов, городов Урай, Мегион, Сургут, Югорск, Ханты-Мансийск, в Центре искусств для одаренных детей, окружной физико-математической школе. В г. Ханты-Мансийске создан Югорский научно-исследовательский институт информационных технологий (ЮНИИИТ). Институт обладает уникальным оборудованием – компьютерное ядро вычислительного центра – суперкомпьютер производства «SUN Microsystems», «SUN Fire 15000», комплекс в области космического мониторинга на базе приемной антенны (диаметр девять метров). Характеристики комплекса позволяют принимать информацию со всех существующих в настоящее время отечественных и зарубежных космических аппаратов детального наблюдения и природно-ресурсного назначения. ЮНИИИТ работает с различными структурами, например, такими, как «Росавиакосмос» и Ассоциацией здравоохранения на Аляске.

Наличиеmonoотраслевой экономики, ориентированной на нефтегазовый комплекс, влечет за собой привлечение технологий, машин и оборудования, используемых в Канаде, США, на шельвах Северного моря Великобритании.

В электроэнергетике используются малые электростанции и установки для производства тепловой энергии для небольших населенных пунктов Севера из Финляндии, Германии.

Лесопромышленный комплекс использует машины и технику, изготовленную также в Финляндии, Германии, Великобритании, а также Японии и Италии.

В г. Нягани построен лесоперерабатывающий комбинат «LVL-Югра», изготавливающий сверхпрочные клеенные блоки из фанеры по технологиям и на техническом оснащении из Финляндии.

Наличие на территории автономного округа коренных малочисленных народов диктует необходимость обмениваться опытом с близкими народами не только из северных субъектов России, но и с другими странами.

Следовательно, акцент идет на работу в тех международных проектах и участие в международных организациях, которые оказывают содействие в работе с коренным населением, проживающим в Югре.

Российско-канадский проект «ИНРИПП» работает в автономном округе с 2000 года. Среди финансируемых Канадой проектов по оказанию помощи России «ИНРИПП-II» является одним из самых больших, сложных и поистине уникальных. Проект выделяется своей продолжительностью, значительным бюд-

жетом (пять миллионов канадских долларов), его партнерскими структурами (аборигены – аборигенам, правительство – правительству) и их предназначением действовать одновременно на самых различных уровнях: уровне федерального правительства, регионального правительства, индивидуального предпринимательства, уровне неправительственных организаций (гражданского общества). В проекте участвовали четыре региона: Ханты-Мансийский автономный округ – Югра, Ямало-Ненецкий автономный округ, Таймырский автономный округ, Эвенкийский автономный округ. Из Ханты-Мансийского автономного округа – Югры прошли обучение восемь специалистов, работающих с коренными народами; 12 представителей общественных организаций прошли обучение по программе малого предпринимательства. Обучение управлению и бизнесу воплотилось в создание региональной национальной корпорации общин коренных малочисленных народов Севера. Осуществляется сотрудничество по культурному компоненту программы с Фондом искусства инуитов при Министерстве по делам индейцев и развитию Севера Канады. Окружной Центр прикладного творчества и ремесел на одной из выставок удостоен Большой золотой медали.

Большое развитие получили финно-угорские связи. Ассоциация финно-угорских народов создана с целью сохранения культурного наследия финно-угорских народов, к которым относятся ханты и манси, решения общих проблем северян. В рамках Ассоциации представители ханты и манси обмениваются опытом в сфере преподавания языков, изучения культуры финно-угоров.

В сентябре 2004 года в г. Ханты-Мансийске состоялся VIII Международный конгресс финно-угорских писателей. Округ принимает этнографов, кинематографистов, литераторов, ученых, студентов из финно-угорских стран и регионов. За минувшие десять лет культурные, образовательные, научные, информационные связи между финно-угорскими народами получили мощное развитие, поэтому сейчас уже можно говорить о сложившемся финно-угорском мире. Благодаря развитию финно-угорских связей проводятся международные фестивали, конгрессы, заседания Международного консультативного комитета финно-угорских народов.

Студенты из числа малочисленных народов ханты и манси обучаются в Эстонии, Венгрии. Большой популярностью среди телезрителей пользуются авторские программы В. Журавлева в телепроекте «Финно-угорский мир», на

региональном телеканале «Югра», информационные программы на национальных языках ВГТРК «Югория».

Югра участвует в программах Европейского Союза: в рамках программы «ТАСИС» (Техническая Помощь Странам Содружества Независимых Государств) осуществлялась работа по двум проектам:

1) «Поддержка экономического федерализма и государственно-правового регулирования экономики», в ходе которого специалистами Нидерландского института был сделан анализ концепции социально-экономического развития Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, рассмотрена методология оценки налогового потенциала, предложенная Министерством экономики РФ, методология прогнозирования доходов региональных бюджетов, разработанная участниками проекта вместе с Минэкономом РФ;

2) «Партнерство в Российской Федерации – «Развитие семейных форм устройства и поддержки семьи». Подписано Соглашение о сотрудничестве между Правительством, экспертурной группой проекта, тремя окружными учреждениями по реабилитации детей-инвалидов и администрациями муниципальных образований Лангепаса и Ханты-Мансийска. Цель Соглашения – изучение зарубежного опыта в области организации работы с детьми-инвалидами, семьями, имеющими детей-инвалидов, усыновления детей.

Осуществляется взаимодействие по проекту в области демографической политики с Фондом ООН в области народонаселения (ЮНФПА) в рамках Соглашения о взаимодействии между Минтрудом и Фондом ООН. Цель проекта – содействие разработке и реализации региональных стратегий развития народонаселения, способов решения демографических проблем.

Мною освещена информация по общим и наиболее приоритетным направлениям международного сотрудничества, которые способствовали улучшению качества и повышению уровня жизни населения автономного округа на более высокую ступень социально-экономического развития. Из дальнейших выступлений других докладчиков нашего региона вам будет представлена более конкретная информация.

Желаю успешной работы конференции и ждем ваших предложений в Рекомендации Конференции, которые будут представлены в Совет Европы, ведь каждый из вас является небольшой частью Российской Федерации – крупнейшей страны Совета Европы. ■



Геннадий Дмитриевич ОЛЕЙНИК,
председатель Комитета по делам Севера и малочисленных
народов Совета Федерации Федерального Собрания РФ

Международные и внешнеэкономические связи субъектов Российской Федерации

Уже порядка десяти лет российские регионы развиваются свои международные и внешнеэкономические связи, правовая основа которых была закреплена Федеральным законом «О координации международных и внешнеэкономических связей субъектов Российской Федерации». Несмотря на объективные трудности, связанные в первую очередь с удаленностью от международных границ, ограниченными транспортными возможностями, влияющими на стоимость товаров и услуг, северные регионы все активнее развиваются внешнеэкономические связи, как на государственном уровне, так и на уровне отдельных предприятий и компаний, привлекая не только инвестиции, но и новые технологии. Как известно, сотрудничество России и Европейского Союза развивается в направлении освоения четырех пространств, или, как их еще называют, «дорожных карт»: в сфере экономики; внешней безопасности; свободы и правосудия; науки, культуры и образования.

Естественно, в освоении этих пространств значительная роль отводится межрегиональному сотрудничеству. В последнее время сотрудничество в Арктике и северных регионах входит в круг приоритетных интересов не только Европейского Союза, но и многих стран мира. В первую очередь это связано, конечно, с экспортом российских энергоресурсов, много внимания уделяется в последнее время вопросам охраны окружающей среды и экологии, особенно в связи с присоединением России к Киотскому протоколу. Большое поле для взаимодействия в области гуманитарного сотрудничества по проблемам коренных северных народов, в области развития въездного туризма.

Безусловно, огромное поле деятельности представляет нефтегазовая отрасль, поскольку Россия занимает ли-

дирующие позиции в мире по экспорту нефти. Ведь не секрет, что благополучие многих европейских стран напрямую зависит от состояния дел в российской нефтегазодобывающей промышленности. Здесь можно выделить ряд важных направлений – это и рациональное использование недр, и техническое перевооружение отрасли, и внедрение новых технологий поиска, разведки и освоения месторождений полезных ископаемых, и внедрение оборудования и технологий, способствующих повышению эффективности буровых работ и т.д. «Шелл», «Халлибертон», «Бейкер Хьюз», «Шлюмберже» – вот далеко не полный список наших активных деловых партнеров, помогающих нам в применении новых технологий по увеличению притока нефти в действующих скважинах, повышению нефтеотдачи пластов: гидравлических разрывов продуктивных пластов, бурения горизонтальных скважин, «зарезки» боковых стволов скважин, позволяющих наращивать добычу не только на новых, но и на старых выработанных месторождениях. Благодаря внедрению новых технологий извлечения нефти из продуктивных пластов можно планомерно наращивать объемы добычи нефти значительно выше уровней, установленных прежними схемами отбора. Так, на Ямале суточный дебит из горизонтальных скважин, пробуренных на месторождениях Ноябрьскнефтегаза, достигает двух тысяч тонн, при среднем дебите по предприятию всего лишь десятки тонн нефти. Для справки: увеличение нефтеотдачи пластов всего лишь на 1% на месторождениях Ханты-Мансийского автономного округа дает прибавку



добычи нефти в шесть с лишним миллионов тонн в год!

Еще одна из возможных сфер глобального сотрудничества, приобретающая особое значение в связи с ратификацией Российской Федерацией Киотского протокола, – это проблема утилизации попутного газа. Нельзя сказать, что ничего не делается в этом направлении, но и поле деятельности достаточно велико. В настоящее время в Российской Федерации только около 40% нефтяного попутного газа перерабатывается на нефтехимических предприятиях и подвергается сжижению, еще 40% сжигается на ГРЭС, остальное сжигается на месторождениях в открытых факелах, ежегодно выбрасывая в атмосферу до 400 тысяч тонн вредных веществ.

По некоторым данным, доля продуктов сгорания попутного газа в суммарных выбросах парниковых газов на территории округа составляет около 30%. Недавно прошли консультации членов правительства округа с делегацией Всемирного банка, разработавшего соответствующую программу. В то же время и в округе ведется интенсивная работа: «Самотлорнефтегаз» вводит в эксплуатацию Усть-Вахское месторождение без факельного хозяйства, «Сургутнефтегаз» гасит факелы на своих месторождениях, используя попутный газ на газотурбинных электростанциях. Кроме нефтегазового комплекса, на российском Севере достаточно привлекательных сфер для международного сотрудничества, которые пока еще в силу различных причин слабо развиваются. Одной из наиболее интересных и экономически привлекательных представляется туризм в северных регионах.

Значение туризма в мире постоянно возрастает, что связано с возросшим его влиянием на экономику каждой отдельно взятой страны. Во многих странах туристический бизнес является крупнейшей статьей доходов. Туризм на российском Севере тоже обладает возможностью привлечения серьезных валютных потоков в регионы, однако в силу ряда причин мы едва ли можем соперничать хотя бы с той же Финляндией.

Здесь необходимо сказать как о мощной рекламной кампании, так и о нестан-

дартных путях привлечения туристов. Действительно, одной лишь рекламой если и можно привлечь туристов, то для того чтобы побудить желание вновь посетить те же места, – ее явно недостаточно. Очевидно, что туристов привлекают не только северные красоты, но и развитый сервис, наличие гостиниц, по уровню комфорта и обслуживания не отличающихся от зарубежных, современные аэропорты, хорошо организованное предложение традиционных северных развлечений. Представляется, что нужно более активно развивать и экстремальный туризм. Здесь у нас поле деятельности велико, как безграничны тайга и тундра.

Нынешнее положение отечественных предприятий туристического бизнеса свидетельствует о том, что они пока не в состоянии полностью финансировать собственную модернизацию, реконструкцию и расширение. В этих условиях остро проявляется необходимость финансовой поддержки со стороны государства. В обмен на финансовые вложения в туризм государство получило бы увеличение национального дохода без осуществления сырьевых затрат, увеличение занятости населения, увеличение поступления валюты.

И еще одно важное обстоятельство, играющее не последнюю роль в деле развития въездного туризма в наш округ: это возможность максимального ознакомления всех желающих с теми позитивными изменениями, которые происходят в жизни округа за последние годы. Это и преобразования в социальной сфере, в общественных отношениях. Это и демократизация всех сторон жизни людей, населяющих округ. Это и глубокие процессы, связанные со всей крепнущей тенденцией по защите прав человека. Одним словом, на примере нашего округа весьма наглядно прослеживаются все те позитивные процессы в жизни россиян, которые набирают силу в наше общество за последние годы.

Не без оснований мы полагаем, что именно туризм во многом позволит разрушить сложившийся у жителей стран Западной Европы стереотип в отношении России и россиян: дикие просторы, населенные столь же дикими и неотесанными людьми.

Ну и, безусловно, важным вопросом является укрепление сотрудничества по сохранению традиционной культуры коренных малочисленных народов Севера. Проблемы социально-экономического развития и сохранения малочисленных народов Севера Российской Федерации носят межрегиональный характер, свойственны не только России, но и всем странам приполярных регионов Европы.

Главным условием для сохранения самобытной культуры, духовных ценностей и образа жизни коренных народов Севера является традиционная система хозяйствования и система традиционного жизнеобеспечения коренных народов Севера и традиционное природопользование рассматриваемые не только как гарантия экономического выживания, ресурсная и экономическая база их устойчивого развития, необходимая для включения в структуру современных рыночных отношений, но и как основное условие сохранения их как этносов.

Отрадным является то обстоятельство, что у наших европейских коллег не угасает живой интерес к вопросам культурного наследия и истории коренных малочисленных народов России. В частности, страны Западной Европы с финно-угорскими корнями проявляют живой интерес к культуре финно-угорских народов России. Установлено тесное сотрудничество с научными коллективами Венгрии, Финляндии и Эстонии в области изучения истории, культуры и языка финно-угорских народов. Пятый Всемирный конгресс финно-угорских народов состоится в 2008 году в Ханты-Мансийске.

Сотрудничество России, в которой проживает около 275 тысяч представителей коренных народов Севера, с Финляндией, Швецией, Норвегией, Данией и другими странами в области сохранения культуры народов Севера должно расширяться. Только совместными, взаимо-поддерживающими друг друга действиями возможно достичь сохранения самобытной культуры, благополучия и сохранения целостности малочисленных коренных народов, населяющих северные просторы наших стран.



Александр Леонидович СИДОРОВ,
мэр города Сургута

Международные связи муниципального образования

В Концепции внешней политики России на современном этапе одной из главных целей является формирование за рубежом позитивного восприятия России. Свыше 10 лет этим занимаются не только дипломаты, правительство, другие федеральные службы, но и регионы страны, муниципальные образования.

С 1993 года активное международное и межрегиональное сотрудничество ведет и город Сургут – муниципальное образование окружного значения, входит в состав Ханты-Мансийского автономного округа – Югры.

Проведение внешней политики в нашем городе, как и в округе, во многом определено его природными ресурсами, мощным производственным и финансовым потенциалом, промышленной инфраструктурой.

Сургут – один из старейших сибирских городов России – в 2004 году отмечал 410-летие со дня основания. Расположен в центре крупнейшего нефте- и газодобывающего района России, мощный экономический центр, обладает развитой инфраструктурой, является многофункциональным транспортным узлом Западной Сибири. Крупный образовательный и культурный центр, самый крупный город Ханты-Мансийского автономного округа – численность постоянного населения по состоянию на 1 января 2005 года – 291,74 тыс. человек.

Градообразующие предприятия составляют стабильную основу экономики: ОАО «Сургутнефтегаз», ООО «Сургутгазпром», ОАО «Уральская энергетическая управляющая компания», две электростанции – ГРЭС-1 и ГРЭС-2. В сфере внешнеэкономического сотрудничества развитие отношений на-

правлено на увеличение объемов внешнеторгового оборота, расширение международных и межрегиональных связей и привлечение иностранных инвестиций в экономику города.

Внешнеторговый оборот города за 2004 год достиг уровня 7,33 млрд долларов США и к уровню 2000 года превысил на 3,38 млрд долларов США. В 2005 году внешнеторговый оборот предусмотрен со снижением на 17 % к предыдущему году, в сумме оборот составит 6,09 млрд долларов США.

Экспорт за 2004 год составил 7,14 млрд долларов США, к 2000 году экспорт увеличился на 197 %, или на 3,51 млрд долларов США. Важнейшим экспортным товаром является нефть, экспорт которой в дальнее и ближнее зарубежье к 2000 году возрос на 56,6 %. В 2005 году предусматривается снижение экспорта по сравнению с 2004 годом на 1,23 млрд долларов США, поставка нефти сократится на 4646 тыс. тонн.

Доля импортируемых товаров значительно ниже и составляет в 2004 году 185 млн долларов США. Основной импорт – это машины, оборудование и транспортные средства, прогнозируемая сумма импорта 2005 года – 180 млн долларов США.

В рамках внешнеэкономической деятельности администрация города имеет большой опыт работы по реализации ряда контрактов с иностранными фирмами из Канады, Германии, Югославии и др.

Одной из форм международного сотрудничества с середины 90-х годов стали региональные еврозаймы и другие виды зарубежных кредитов. Важным фактором заключения такого рода соглашений являются рейтинги, присваиваемые

России и ее регионам. Так, в декабре 2004 года рейтинговым агентством Standard & Poor's кредитный рейтинг города Сургута подтвержден на уровне «B» прогноз позитивный, по российской шкале на уровне «гпА». Это позволило привлечь инвестиционный кредит Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР), который направлен на развитие и реформирование жилищно-коммунального хозяйства города. Администрацией города Сургута совместно с Европейским банком реконструкции и развития подписано кредитное соглашение о софинансировании программы приоритетных инвестиций Проекта развития коммунальных служб города Сургута. Общий бюджет Проекта оценивается в 2326 млн руб.

Настоящий Проект является одним из первых проектов подобного рода в России, финансируемых при участии ЕБРР. По признанию федерального агентства по строительству и жилищно-коммунальному хозяйству, данный проект на сегодняшний день является наиболее успешным и рекомендован к применению при реализации инвестиционных проектов, связанных с развитием муниципальной инфраструктуры. Объем инвестиций по 2004 году составил 518,5 млн рублей. На 2005 год объем инвестиций кредита ЕБРР утвержден в размере 673,5 млн рублей.

В 90-е годы международные связи

Сургута осуществлялись по нескольким направлениям: это и работа в рамках договоров и соглашений, подписанных Правительством Ханты-Мансийского автономного округа; и участие во всех международных мероприятиях, проводимых Ханты-Мансийским автономным округом; работа в рамках самосто-

тельно хартии о местном самоуправлении) подписанных договоров и соглашений. Так, Сургутом подписаны договоры о побратимстве с г. Залаэгерсег (Венгрия), г. Чаоян (Китай), г. Катерини (Греция); это широко известные международные выставки, проводимые в Сургуте: «СургутНефтьГаз» и «СтройЭкспо»; международные фестивали ремесел финно-угорских народов; взаимодействие с рядом международных и региональных объединений муниципальных образований.

В течение последних четырнадцати лет Сургут входит в международную инновационную сеть «ЕВРОГРАД-XXI», в рамках которой осуществляется комплекс научно-исследовательских, научно-информационных и консультационных работ по реализации инновационно-информационного партнерства городов. В соответствии с договорами между администрацией города Сургута и ООО «Институт ЕВРОГРАД» в 2004 году была закончена разработка Стратегического плана развития города Сургута. Ежегодно администрация города Сургута принимает участие в семинарах, конференциях, тренингах, проводимых Институтом ЕВРОГРАД или с его участием, как на территории России, так и в странах – членах Европейского Союза.

Администрация города Сургута стала одним из инициаторов международного проекта «Ассоциация городов «Земля – 60-я параллель», основной целью которого являлось установление дружественных и деловых взаимоотношений между городами, расположеными в России и зарубежных странах на 60-й параллели. В 2001 году в Форуме городов 60-й параллели, проведенном в Сургуте, приняли участие более 400 человек, среди них представители официальных делегаций городов Дании, Финляндии, Шотландии, а также городов России: Архангельска, Петрозаводска, Санкт-Петербурга, Великого Новгорода, Сыктывкара, Якутска и др.

Итоговым документом Форума стало подписание Меморандума, направленного на перспективное взаимодействие представителей городов в рамках международной программы сотрудничества «60-я параллель».

Для проведения единой политики города в сфере международных и межрегиональных связей распоряжением администрации города № 1119 от 21.04.2000 г. был создан координационный совет по международным и межрегиональным связям при администрации города Сургута. В состав координационного совета вошли представите-

ли администрации, депутаты городской Думы, представители градообразующих предприятий, задачей которых стала выработка общей стратегии внешних связей Сургута. В 2001 году было создано структурное подразделение в администрации города – управление координации внешних и общественных связей. Основными задачами управления стали: координация деятельности структурных подразделений администрации города по развитию международных, межрегиональных и общественных связей, установление взаимодействия с международными и межрегиональными организациями, осуществление протокольно-организационного обеспечения мероприятий международного, межрегионального и общественного характера. Дальнейшим шагом для создания условий достижения максимальной эффективности международных связей стало утверждение распоряжением мэра города № 19 дсп от 16.10.2003 г. «Положения о порядке осуществления международных связей в администрации города Сургута».

Новым этапом развития координации внешних связей стало подписание в апреле 2003 года «Соглашения о сотрудничестве администрации г. Сургута и Сургутской торгово-промышленной палаты», которым определено, что Сургутская торгово-промышленная палата является официальным представителем администрации города по приему межрегиональных и международных бизнес-делегаций, организует встречи с деловыми кругами города. Это способствовало установлению и развитию прямых партнерских связей с городами ближнего и дальнего зарубежья как одной из наиболее эффективных и конкретных форм международного экономического сотрудничества.

С нашими партнерами складываются хорошие, проверенные временем отношения не только в экономической сфере, но и в сфере культуры, молодежной политики, спорта, образования, здравоохранения и иных сферах.

Важным аспектом установления таких связей является посещение официальными делегациями города Сургута.

Так, с 2000 года город Сургут посетили с рабочими и официальными визитами делегации из следующих стран ближнего и дальнего зарубежья: Казахстана, Украины, Республики Беларусь, Болгарии, Венгрии, Чехии, Греции, Германии, США, Швеции, Китая, Японии и др., представители посольств и генеральных консульств вышеперечисленных государств в РФ.

В свою очередь официальные делегации города Сургута выезжают за рубеж.

Администрация Сургута продолжает активное сотрудничество в рамках ранее подписанных протоколов намерений и соглашений о взаимовыгодном сотрудничестве с городами не только дальнего, но и ближнего зарубежья: Ивано-Франковск (Украина), Херсон (Украина), Гомель (Республика Беларусь), а также налаживаются новые связи.

В городе ежегодно проводятся крупные международные мероприятия – конференции, совещания, фестивали, конкурсы, выставки, спортивные мероприятия.

Важным направлением работы по совершенствованию внешних связей является участие города Сургута в деятельности ряда международных и региональных объединений муниципальных образований: Международной ассоциации «Породненные города», Ассоциации сибирских и дальневосточных городов, Ассоциации муниципальных об

Рекомендации международной конференции «Международные и внешнеэкономические связи субъектов Российской Федерации»



Участники международной конференции, *заслушав и обсудив* доклады и выступления по проблемам международной и внешнеэкономической деятельности субъектов Российской Федерации,

отмечая важную роль межрегионального и приграничного сотрудничества в деле расширения внешнеэкономических и международных связей государства, а также в хозяйственном развитии субъектов Российской Федерации, повышении жизненного уровня населения,

приветствуя усилия Совета Европы, направленные на развитие федерализма, местной и региональной демократии, углубление международных и внешнеэкономических связей российских регионов,

отмечая важную роль прямых партнерских связей с регионами зарубежных государств, осуществляемых на основе соглашений о сотрудничестве в различных областях,

придавая большое значение деятельности ассоциации экономического взаимодействия субъектов Российской Федерации в укреплении международных связей регионов,

убежденные в том, что в субъектах федерации, входящих в Уральский федеральный округ, имеются большие потенциальные ресурсы для расширения международного, межрегионального сотрудничества, укрепления климата добрососедства и партнерства,

руководствуясь международными договорами, участником которых является Российская Федерация, федеральными и региональными законодательными актами,

рекомендуют федеральным и региональным органам власти Российской Федерации в рамках их компетенции и с учетом местных условий:

• целенаправленно работать над повышением эффективности использования имеющихся механизмов двустороннего и многостороннего сотрудничества с органами государственной власти и регионами зарубежных стран для активного включения эко-

номики субъектов Российской Федерации в систему мировых хозяйственных связей, привлечения инвестиций в российские регионы и продвижение отечественного промышленного экспорта, особенно научноемких товаров, на зарубежные рынки;

• обеспечивать активное участие регионов в выставочно-ярмарочной деятельности за рубежом в рамках реализации Концепции выставочной деятельности, утвержденной Правительством Российской Федерации;

• содействовать расширению межрегионального и приграничного сотрудничества в сфере охраны окружающей среды и повышения экологической безопасности промышленного производства;

• поддержать создание на территории Ханты-Мансийского автономного округа – Югры регионального центра динамики окружающей среды и глобального изменения климата в международной сети экологического мониторинга;

• расширять международное сотрудничество по линии породненных городов в гуманитарной сфере, области культуры, образования, туризма, спорта;

• предусматривать участие представителей регионов в работе постоянно действующих межправительственных Комиссий по торговому и научно-техническому сотрудничеству с зарубежными странами;

• рассмотреть вопросы поддержки малых и средних предприятий, занимающихся переработкой сырьевых продуктов, в том числе предназначенных на экспорт;

• в связи с присоединением России к Киотскому протоколу рассмотреть вопрос о разработке и реализации в нефтедобывающих регионах России программы и рекомендации по утилизации и переработке попутного нефтяного газа с участием российских и международных организаций, рассмотреть возможность выработки рекомендаций совместно с экспертами из Совета Европы по минимизации экологического ущерба от выбросов тепловых электрических

станций на территории России, в том числе Ханты-Мансийского автономного округа – Югры;

• содействовать постепенному переходу к долгосрочному региональному сотрудничеству со странами СНГ на основе:

- определения приоритетных направлений сотрудничества в соответствии с долгосрочными государственными программами;

- подготовки и реализации крупных совместных проектов сотрудничества с участием субъектов Федерации и межрегиональных ассоциаций экономического взаимодействия;

- принятия Федерального закона «О приграничном сотрудничестве в Российской Федерации», стимулирующего производственную кооперацию, приграничную торговлю путем создания совместных предприятий и корпораций, торговых домов;

- развития обменов в области культуры, образования, здравоохранения, туризма и спорта, поддержки деятельности национально-культурных автономий и объединений соотечественников;

- усилить взаимодействие с Евросоюзом в целях облегчения визового режима для официальных делегаций, представителей деловых кругов и предпринимателей, участников программ международного сотрудничества;

- учитывая необходимость существенных изменений в системе высшего профессионального образования, связанных с присоединением России к ВТО и Болонской конвенции, поддержать создание экспериментального проекта образовательного комплекса, реализующего ступенчатую систему подготовки кадров на базе Российского государственного торгово-экономического университета с учетом региональной структуры;

- творчески применять на российской почве европейский опыт деятельности (еврорегионов), представляющих собой совместные организации по приграничному сотрудничеству, реализующие взаимовыгодные проекты;

- ускорить присоединение России к Дополнительному протоколу и Протоколу № 2 Европейской рамочной конвенции о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ с властями;

- учитывая уникальный опыт, накопленный в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре по реализации программ поддержки коренных малочисленных народов Севера, рассмотреть возможность осуществления Ханты-Мансийским автономным округом – Юграй совместно с Советом Европы проекта в данной сфере деятельности;

- рассмотреть возможность организации Евроколледж для подготовки специалистов северных территорий России в Уральском федеральном округе;

- усилить взаимодействие в сфере развития информационного права, его гармонизации с Европейским законодательством;

- совершенствовать налоговое и таможенное законодательство с учес-

том интересов межрегионального и приграничного сотрудничества;

- активизировать деятельность по разработке правового механизма осуществления международных и внешнеэкономических связей органами местного самоуправления;

- исходя из необходимости минимизации рисков в экономическом развитии российских регионов в процессе присоединения Российской Федерации к ВТО;

- оказывать информационную, консультативную и методическую поддержку субъектам Российской Федерации в развитии сотрудничества с европейскими партнёрами в участии в совместных программах Российской Федерации и Совета Европы;

- усилить взаимодействие с Евросоюзом в целях облегчения визового режима для официальных делегаций, представителей деловых кругов и предпринимателей, участников программ международного сотрудничества;

- учитывая необходимость существенных изменений в системе высшего профессионального образования, связанных с присоединением России к ВТО и Болонской конвенции, поддержать создание экспериментального проекта образовательного комплекса, реализующего ступенчатую систему подготовки кадров на базе Российского государственного торгово-экономического университета с учетом региональной структуры;

- рекомендовать Министерству регионального развития Российской Федерации совместно с Министерством экономического развития и торговли Российской Федерации выбрать пилотные регионы по федеральным округам и на их основе проработать вопрос о последствии вступления Российской Федерации в ВТО на региональном и муниципальном уровнях, разработать план мероприятий по стабилизации социально-экономического положения субъектов и муниципальных образований Российской Федерации;

- оказывать содействие созданию системы подготовки специалистов в области международных и внешнеэкономических связей субъектов и муниципальных образований Российской Федерации;

- создать в субъектах федерации соответствующие структуры по мониторингу и анализу социально-экономических последствий присоединения России к ВТО для экономик регионов;





Дорожно-строительная компания «АВТОБАН»



**Алексей Владимирович
АНДРЕЕВ**
Генеральный директор
«Дорожно-строительной
компании «АВТОБАН».
Родился в 1959 году
в Москве.
Окончил Московский
автомобильно-дорожный
институт по специальности
«Автомобильные дороги».
Заслуженный строитель
РФ. Депутат Думы ХМАО
— Югры. Член Правления
РСПП (р). Награжден
медалью ордена «За
заслуги перед
Отечеством» II степени. ■

Мы строим дороги в будущее

Открытое акционерное общество «Дорожно-строительная компания «АВТОБАН» — одна из крупнейших российских дорожно-строительных компаний. Строить современные дороги, объединяющие регионы России и ускоряющие ее социально-экономическое развитие, — так определены миссия и предназначение ОАО «ДСК «АВТОБАН».

ОАО «ДСК «АВТОБАН» объединяет дорожно-строительные предприятия в Западной Сибири и европейской части России. Компания выполняет полный комплекс работ по строительству и реконструкции автомобильных дорог любой технической категории, имеет большой опыт производства работ по обустройству месторождений по заказам крупных нефтегазодобывающих предприятий.

Предприятия, входящие в ОАО «ДСК «АВТОБАН», за весь период своей деятельностиозвели более 300 млн кубометров земполотна и построили более 2500 километров дорог с твердым покрытием.

Деятельность дорожно-строительных управлений, входящих в состав ОАО «ДСК «АВТОБАН», началась в 60–70-е годы прошлого столетия, в период бурного освоения нефтегазовых месторождений Западной Сибири. Подразделения компании «АВТОБАН» построили около трети дорог в этом регионе.

В настоящее время в компании трудятся около 2500 человек, более половины инженерно-технических работников имеют высшее образование. Четыре сотрудника имеют звание «Заслуженный строитель РФ», трое — «Почетный транспортный строитель». Многие сотрудники награждены орденами и медалями.

В подразделениях ОАО «ДСК «АВТОБАН» в начале 2005 года было сосредоточено более 700 единиц дорожно-строительных машин и механизмов, специального автотранспорта. Постоянно обновляется парк дорожно-строительной техники, приобретаются новые асфальтосмесительные установки, асфальтоукладчики и дорожные катки зарубежного производства. В настоящее время компания имеет 8 асфальтосмесительных установок Atmann-160 и Ermont.

Компания способна выполнять любые дорожно-строительные работы во всех регионах России и за рубежом.

Накопленный потенциал, постоянное обновление парка машин и механизмов, мобильность подразделений позволяют вести дорожно-строительные работы любой категории сложности на всей территории России и за рубежом. В Западной Сибири компания ведет работы в Ханты-Мансийском и Ямало-Ненецком автономных округах, Омской, Новосибирской, Томской областях.

**The road-building
company,
AUTOBAHN**

WE BUILD ROADS INTO THE FUTURE

The open joint-stock company, the AUTOBAHN road-building company, is one of the largest Russian road-building companies. To build up-to-date roads, which connect the regions of Russia and

*General director — Alexei
Vladimirovich ANDREEV*

Born in 1959 in Moscow. Graduated the Moscow road and transport institute with the specialization of 'Automobile roads'. Honoured builder of the Russian Federation. Deputy in the Duma of the Khanty-Mansi Autonomous District — Yurga. Member of the board of RSPP(r). Awarded the order 'for services to the fatherland' II degree. ■



ях. Ведется обустройство месторождений и строительство промысловых дорог по заказам ведущих нефтегазодобывающих компаний. В европейской части России и Украине компания ведет работы по строительству и реконструкции участков крупнейших федеральных магистралей. Компания приступила к выполнению дорожно-строительных работ в Тунисе.

ОАО «ДСК «АВТОБАН» может ежегодно осуществлять строительство



accelerate her socio-economical development, is the appointed mission and calling of AUTOBAHN.

AUTOBAHN connects road-building companies in Western Siberia and the European part of Russia. The company fulfills a whole range of works concerning the building and reconstruction of roads of all technical categories, and has great experience in the construction of fields following orders from great oil and gas production companies.

The enterprises belonging to AUTOBAHN have raised more than 300 mln cubic metres of ground works and built more than 2,500 kilometres of hard covered roads.

The action of road building managements belonging to AUTOBAHN, began back in the 60s and 70s of the last century, in the period of rapid developing of Western Siberian oil and gas fields.

At the present moment about 2,500 people work for the company, and more than half of the technical and engineering employees have got a higher education. Four employees hold the title of 'Merited builder of the RF', and three have the title of 'Honoured transport builder'. Many other employees have been awarded with decorations and medals.

At the beginning of 2005 more than 700 items of road-building machinery and equipment, and special vehicles were concentrated in the subdivisions of the open joint-stock company AUTOBAHN. The fleet of road-building machinery is constantly being updated and new asphalt mixers and spreaders, and road rollers of foreign manufacture are being acquired. At the present moment, the company has eight Ammann-160 and Ermont asphalt mixers.

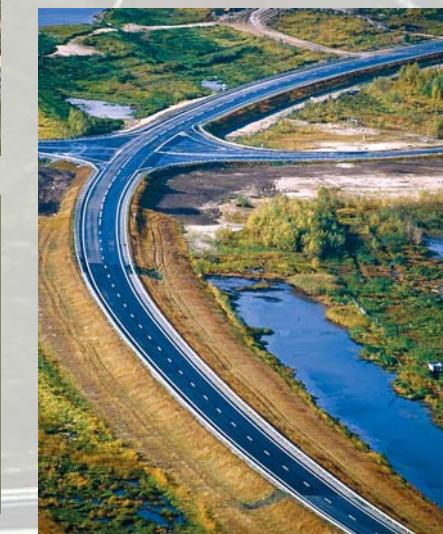
The company is capable of fulfilling any road-building work throughout the regions of Russia and abroad.

The cumulative potential, the constantly updated fleet of road-building machines and mechanisms, and the mobility of the subdivisions allows road-building work of any category of difficulty to be undertaken anywhere on the territory of Russia, and abroad. In western Siberia, the company is carry-



Структура компании:

- ОАО «Ханты-Мансийскдорстрой»;
- ОАО «СУ № 920»; СУ-967; СУ-905;
- ОАО «Мегионская строительно-транспортная компания»
- Воронежский филиал
- Автотранспортный филиал
- ОАО «Магистральдорстрой»
- дочернее предприятие «АВТОБАН-Украина» ■



Факторы, определяющие качество выполняемых работ:

- опытный персонал, рабочие, мастера и ИТР;
- высокая техническая оснащенность и использование высокопроизводительной техники;
- применение новой техники и современных технологий строительства;
- отсыпка земполотна на болотистых и увлажненных грунтах по особым северным технологиям с полной выторфовкой на любую глубину в зимний период;
- производство и применение особых составов асфальтобетонных смесей, обеспечивающих повышенную трещиностойкость и продление сроков службы дорожного покрытия;
- внедрение системы менеджмента качества в соответствии с международным стандартом ISO 9001:2000. ■

ОАО «Дорожно-строительная компания «Автобан»
Россия, 119454, Москва,
ул. Удальцова, д. 32, корп. 1,
тел./факс: (095) 980-9151.
E-mail: avtoban@avtoban-dsk.com
Http://www.avtoban-dsk.ru;
avtoban-dsk.com ■



can accomplish the construction of oil and gas fields, carrying out more than 10 mln cubic metres of earthworks in regions under any climatic conditions.

The quality of executable works at all stages of construction is the visiting card and foundation for the success of AUTOBAHN

Factors which determine the quality of executable works include:

- experienced personnel, labourers, foremen and engineers
- being equipped with advanced technology and utilizing highly productive techniques;
- the application of new techniques and contemporary construction technology;
- land-filling of the roadbed on marshy and damp soils with the use of special 'north' technologies with complete peat to any depth in the winter period;
- the production and application of special composition of road concrete mixes, which provide increased resistance to cracking and a lengthened service of the road surface;
- the implementation of a quality management system according to the requirements of the international standard ISO 9001:2000. ■

Road building company AUTOBAN
Bldg. 1, 32 Udalzova St, Moscow,
119454, Russia.

Tel/fax (095) 980-9151.

E-mail: avtoban@avtoban-dsk.com

Http://www.avtoban-dsk.ru;

avtoban-dsk.com ■



**Магомедрасул Рамазанкадиевич
ЮСУПОВ,**
Председатель Правления
ЗАО «Автодорстрой»

Chairman of the Board,
Avtodorstroy
**Magomedrasul Ramazankadiyevich
YUSUPOV**



Прорыв в будущее ЗАО «Автодорстрой»

Принцип создания хорошей дороги известен давно:

- обоснованный проект • точное его исполнение
- достойный результат

Автодорстрой — одна из самых известных и результативных компаний Ханты-Мансийского автономного округа — строго придерживается этого принципа. Создание предприятия пришлось на апрель 1993 года, и вот уже второй десяток лет оно занимается строительством автомобильных дорог как местного, так и федерального значения. Построены сотни километров дорог и, надо сказать, что с первого дня своего существования предприятие зарекомендовало себя весьма авторитетной организацией, способной работать качественно, с соблюдением установленных договорами сроков и даже опережать их. По мнению председателя правления ЗАО «Автодорстрой» Магомедрасула Юсурова — основателя предприятия, в основе успеха — высокий профессионализм работников и их умение быстро реагировать на все новое, что появляется в дорожно-строительной от-

расли, и прежде всего в технологической области.

Автодорстрой находится на очень высоком уровне конкурентоспособности.

Предприятие активно участвует в тендерах, проводимых в округе и области по различным проектам, и зачастую выигрывает их, постепенно наращивая свой потенциал. Сегодня предприятие значительно выросло численно.

И техника — на уровне мировых стандартов. В этом главный итог развития

A breakthrough into the future **Avtodorstroy**

The principle of creating good roads has been known for a long time:
a well founded project —
it's accurate execution
— a worthy result.



Укрепление откосов системой GEOWEB

акционерного общества. Итог, который аккумулировал себе прорыв в будущее.

ЗАО «Автодорстрой» выполняет следующие виды работ:

- строительство автомобильных дорог I–IV категорий;
- строительство взлетных полос аэродромов и рулежных дорожек;
- производит выпуск асфальтобетона всех марок, в том числе щебеночно-мастичный асфальтобетон.

В качестве генерального подрядчика, объединяя такие предприятия, как:

- ОАО «Мостострой-11»;
- ЗАО «Компания МТА»;
- ЗАО «Сургуттеплогаз».

Предлагает не только строительство автомобильных дорог, но и мостов, сетей инженерных коммуникаций, обеспечение всего комплекса работ при строительстве городских улиц. Собственная строительная лаборатория, оборудованная всеми необходимыми техническими средствами, позволяет добиться высокого качества выполняемых работ.

Внедрение системы качества по ГОСТ ISO 9001:2001 позволило ЗАО «Автодорстрой» еще более полно охватить вопросы качества строительства, конкурентоспособности предприятия и выпускаемой им продукции.

Политика предприятия направлена на развитие собственного производства, вне-

дрение новых передовых технологий, обеспечивающих повышение качества строительства, перехода его на новый более высокий уровень.

ЗАО «Автодорстрой» первым в Сибири стало применять георешетку для укрепления откосов земляного полотна.

Впервые в Ханты-Мансийском автономном округе стало применять «Шатт-Багги» при укладке асфальтобетона. Впервые в Западной Сибири стало выпускать асфальтобетон из неокисленного битума. Одним из первых стало выпускать щебеночно-мастичный асфальтобетон.

Комплексный подход к вопросам позволяет решить все поставленные перед нами задачи. Коллектив предприятия представлен специалистами высокого класса. У нас работают люди, отдавшие Северу не один десяток лет, овладевшие своей специальностью на высшем уровне. Достойная работа предприятия и его специалистов не раз была отмечена наградами и званиями ХМАО и Российской Федерации. ■

**Россия, 628422
Тюменская обл., ХМАО,
г. Сургут, п. Звездный.
Телефон: (3462) 22-45-68.
Факс: (3462) 22-45-61.
E-mail: adsumr@wsnet.ru**

Avtodorstroy is one of the most famous and effective companies of the Khanty-Mansiysk autonomous district – and it holds to this principle tightly. The creation of the company took place in April 1993 and has conducted the building of highways with both local and federal importance. Hundreds of kilometres of roads have been built, and it should be said that from the very first day of its existence the company has recommended itself as a highly authoritative organisation, capable of working with quality, observing established contracts and sometimes even finishing before their deadline. In the opinion of the chairman of the management of Avtodorstroy, Magomedrasul Yusupov, the founder of the enterprise, its success is based on the high professionalism of the workers and their ability to react quickly to everything new which appears in the road-building industry and most of all in the field of technology.

Avtodorstroy is at a very high level of competitiveness. The enterprise actively participates in the tenders of different projects being carried out in the district and the region, and, frequently winning them, is widening its potential step by step. Today the number of employees working for the enterprise has grown significantly.

And technology has risen to the level of world standards. In this we can see the main result of the development of the joint-stock company. A result which has accumulated a breakthrough into the future for itself.

Avtodorstroy conducts the following kinds of work:

- construction of highways of the I–IV categories;
- the construction of runways and taxiways for airports;
- carries out the production of asphalt concrete of all makes, including a gravel and mastic asphalt concrete.

As a general contractor it unites such enterprises as:

- Mostostroy – 11;
- Surgutteplogaz;
- Company MTA.

Not only is the construction of highways offered, but also bridges, networks of engineering services, and the provision of the whole complex of works under the construction of city streets. A proper construction laboratory, equipped with all the necessary technical facilities allows high quality of executable works to be reached.

The implementation of a quality management system according to the requirements of the international standard ISO 9001:2001 has allowed Avtodorstroy to more fully understand



Асфальтобетонный завод AMMANN Global-160

the questions of the quality of construction, the competitiveness of the enterprises and their output production. The policy of the enterprise is aimed at the development of personal production, the implementation of new up-to-date machinery which provide higher quality of work, and its transition to a new higher level. Avtodorstroy was the first in Siberia to employ 'GEOWEB' to strengthen a dam face.

It was the first in the Khanty-Mansiysk autonomous district to employ Shuttle Buggy to lay asphalt concrete. It was the first in Western Siberia to produce asphalt concrete out of unoxidised bitumen. It was one of the first to produce gravel and mastic asphalt concrete.

A complex approach to the questions will allow all the tasks which are placed before us to be resolved. The collective of the enterprise includes high class specialists.

We have bad people working in the North for more than ten who are masters of their own specialisation at a higher level. The merited work of the enterprise and its specialists has never been awarded with decorations or titles of the Khanty-Mansiysk autonomous district or the Russian Federation. ■

Zvyozdny, Surgut,
Tyumen region, KMAD,
Russia, 628422
Telephone: (3462) 224568.
Fax: (3462) 224561.
E-mail: adsumr@wsnet.ru ■



Укладка асфальтобетона с помощью машины для перегрузки материалов Шатт-Багги SB-2500

Флагман российского мостостроения ОАО «Мостострой-11»

ОАО «Мостострой-11» — одно из крупнейших специализированных строительных предприятий страны, флагман российского мостостроения. Разработка и внедрение нового поточно-скоростного метода строительства мостов в экстремальных условиях севера Западной Сибири, новых конструкций фундаментов мостов в зоне вечной мерзлоты позволили в сжатые сроки построить сотни мостов, ввести в эксплуатацию новые железные и автомобильные дороги, обеспечив резкий рост добычи нефти и газа в регионе в целях наращивания экономического потенциала не только ХМАО, но и всей страны.

Открытое акционерное общество «Мостострой-11» было образовано на базе государственного предприятия — Мостостроительного треста № 11, созданного в декабре 1975 года.

ОАО «Мостострой-11» на протяжении 30 лет ведет строительство, реконструкцию, ремонт, занимается содержанием и техническим перевооружением автодорожных, железнодорожных и городских мостов, путепроводов и других объектов транспортного назначения в Тюменской области, включая ее северные автономные округа, — Ханты-Мансийский и Ямало-Ненецкий.

Коллективом предприятия проделана большая работа по созданию транспортной схемы крупнейшего в стране Западно-Сибирского нефтегазового комплекса. При участии ОАО «Мостострой-11» построены новые железнодорожные линии, внеклассные железнодорожные мосты через реку Иртыш около Тобольска, через реки Юганскую Обь и Обь в районе Сургута, возведены большие мосты через реки Хадуттэ, Тобол, Аган, Тром-Еган,

Пяку-Пур и другие. В 1995 году, с образованием в ХМАО дорожного департамента, начался новый этап в истории и развитии ОАО «Мостострой-11». По заказам департамента были построены большие автодорожные мосты, введены в эксплуатацию автомобильные дороги Сургут — Нижневартовск, Нефтеюганск — Сургут и многие другие.

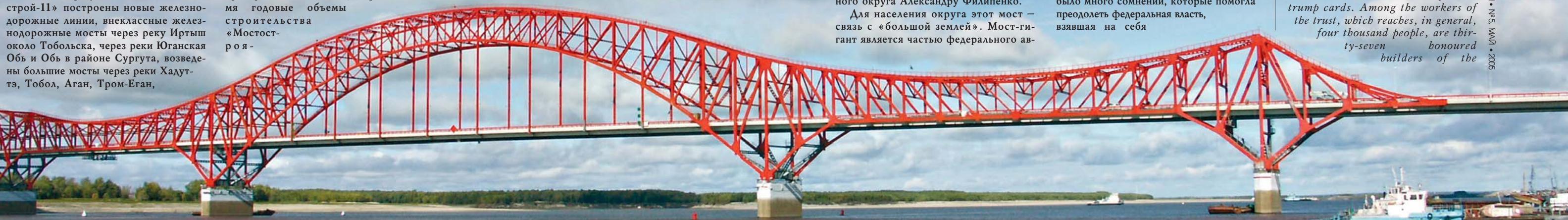
В годы реформы «Мостострой-11» грозил распад. С 1992 года объемы строительства сократились почти втрое — до 3 погонных км мостов в год. Руководители отдельных мостоотрядов собирались выйти из состава треста, но рабочие встали на сторону Генерального директора ОАО «Мостострой-11» В.Ф. Солохина и не позволили развалить предприятие. Специалисты организации — это ее главный козырь. Среди работников треста, общая численность которых достигает 4 тысяч человек, 37 заслуженных строителей РФ, 64 почетных строителя России, 102 почетных автомобилистов, 25 почетных дорожников, 9 отличников речного флота, 192 человека награждены орденами и медалями. Каждый работник «Мостостроя-11» имеет возможность по льготной цене приобрести путевку на отдых, купить автомобиль, получить медицинскую помощь, отправить детей в детский сад. В организации сложилась система повышения квалификации сотрудников, в различных вузах страны учатся порядка 300 студентов треста, за всех платят предприятия. В настоящее время годовые объемы строительства «Мостостроя-

A figurehead of Russian bridge-building Open Joint-stock company Mostostroy-11

Mostostroy-11 is one of the major specialised enterprises of the country, a figurehead of Russian bridge-building. The development and introduction of a new rapid-flow method of bridge-building under the extreme conditions of the north of Western Siberia, and the new construction of bridge foundations in permafrost zones has allowed hundreds of bridges to be built in shortened time, new highways and railways to be exploited, and provided sudden growth of the extraction of oil and gas in the field of the intensification of the economical development of not only the Khanty-Mansiysk Autonomous District (KMAD), but of the whole country.

The open Joint-stock company Mostostroy-11 was formed on the basis of the state enterprise, the bridge-building fund No. 11, which was created in December of 1975.

The open Joint-stock company Mostostroy-11 has un-



Общий вид моста через реку Иртыш в Ханты-Мансийске



Генеральный директор ОАО «Мостострой-11» В.Ф. СОЛОХИН (в центре) открывает мост через реку Иртыш и вручает символический ключ Губернатору ХМАО А.В. ФИЛИПЕНКО (слева)

11» достигли 5 — 6 км мостов в год. Мощности предприятия позволяют выполнять значительно большие объемы, были бы заказы.

Последний крупный объект был сдан в сентябре 2004 года, состоялось торжественное открытие автомобильного моста с 231-метровым арочным пролетом через Иртыш в районе Ханты-Мансийска. Общая длина моста составляет 1336 метров, это второй по величине мост в Ханты-Мансийском автономном округе после уникального внеклассного вантового сургутского моста через реку Обь в районе г. Сургута, длина которого превышает два километра. Мост по добродой традиции был освящен Архиепископом Тобольским и Тюменским Димитрием, символический ключ вручен губернатору Ханты-Мансийского автономного округа Александру Филипенко.

Для населения округа этот мост — связь с «большой землей». Мост-гигант является частью федерального ав-

тодорожного коридора Пермь — Серов — Ханты-Мансийск — Нефтеюганск — Сургут — Нижневартовск — Томск и включен в число 18 важнейших автомагистралей России.

Аналогов этой красавице-арки в России нет. Еще в 2000 году на торжествах, посвященных 70-летию Ханты-Мансийского автономного округа, генеральный директор ОАО «Мостострой-11» Валентин Солохин заявил журналистам, что мост через Иртыш станет самым красивым мостом в России, уникальным по проектно-строительным решениям. Мост был возведен в рекордно короткие сроки — за два года и восемь месяцев при нормативе в пять лет. Общая стоимость проекта составила почти 4 млрд рублей.

«Перед началом строительства моста было много сомнений, которые помогла преодолеть федеральная власть, взявшая на себя

dertaken building work, reconstruction and repair, carried out the maintenance and re-equipment of highways, railways and city bridges and over- and under-passes and other objects of importance for transport in the Tyumensk region, including its northern autonomous districts, — Khanty-Mansiysk and Yamalo-Nenetsk — for 30 years.

The collective of the enterprise has managed to carry out a lot of work concerning the creation of a first-rate transport system in the area of the Western-Siberian oil and gas complex. With the participation of the UN, the open Joint-stock company Mostostroy-11 has built new railway lines, and super-class railway bridges over the river Irtysh near Tobolsk, over the river Yugan Ob, and the Ob in the region of Surgut, and large bridges have been raised across the rivers Khadutto, Tobol, Agan, Trom-Egan, Pyaku-Pur and others.

In 1995, under the formulation of the KMAD railway department, a new stage in the development of the open Joint-stock company Mostostroy-11 began. Fulfilling the orders of the department large road bridges have been built, and the Surgut-Nizhnevartovsk, and Nefteyugansk-Surgut highways have been brought into usage.

Mostostroy-11 was threatened with collapse during the years of reform. Since 1992 the volume of building work was cut almost by half — up to 3 linear kilometres a year. The leaders of different bridge building teams prepared to leave the collective of the trust, but the labourers were on the side of Solokhin and didn't allow the enterprise to be broken up. The specialists of the organisation are their most important trump cards. Among the workers of the trust, which reaches, in general, four thousand people, are thirty-seven honoured builders of the



финансирование 40 процентов работ», — заявил губернатор Югры во время церемонии открытия. Он отметил высокое качество строительных работ и большое экономическое значение мостового перехода через Иртыш для Югры. Мост соединил всю территорию округа с востоком на запад, позволив открыть транзитный автокоридор, который существенно сократит время в пути из Восточной Сибири в европейскую часть страны. По некоторым оценкам, «экономия» составит около 500 километров.

Главным, по мнению А.В. Филипенко, является то, что ввод моста включил в разряд инвестиционно привлекательных более 1 млрд тонн запасов нефти, расположенных в «зоне притяжения» дороги, очевиден эффект от вовлечения хозяйственного оборот всех остальных ресурсов — лесных, биологических. Мост соединяет избыточные по энергетическим, сырьевым ресурсам регионы — Югру и Ямал — с дефицитными в этом смысле территориями — промышленно развитыми Средним и Южным Уралом. Теперь возможно сооружение магистрали вдоль восточной подошвы Уральских гор, которая вовлечет в производственный процесс значительные ресурсы — месторождения углей, цветных металлов, эпоксидов, железной руды и многое другое. Это дает существенный импульс для развития экономики страны и определит перспективы ее развития.

А для Солохина и «Мостострой-11» есть новый проект «Мост через Юганскую Обь» и строительство развязки федеральной дороги в районе Ханты-Мансийска. Но заветная мечта Валентина Федоровича — построить в Тюменской области висячий мост. Вместе с вантовым мостом в Сургуте оба эти моста для него будут означать достижение главной цели жизни — возродить славу отечественного мостостроения, утраченную в начале прошлого века. ■

Справка «ВЭС»

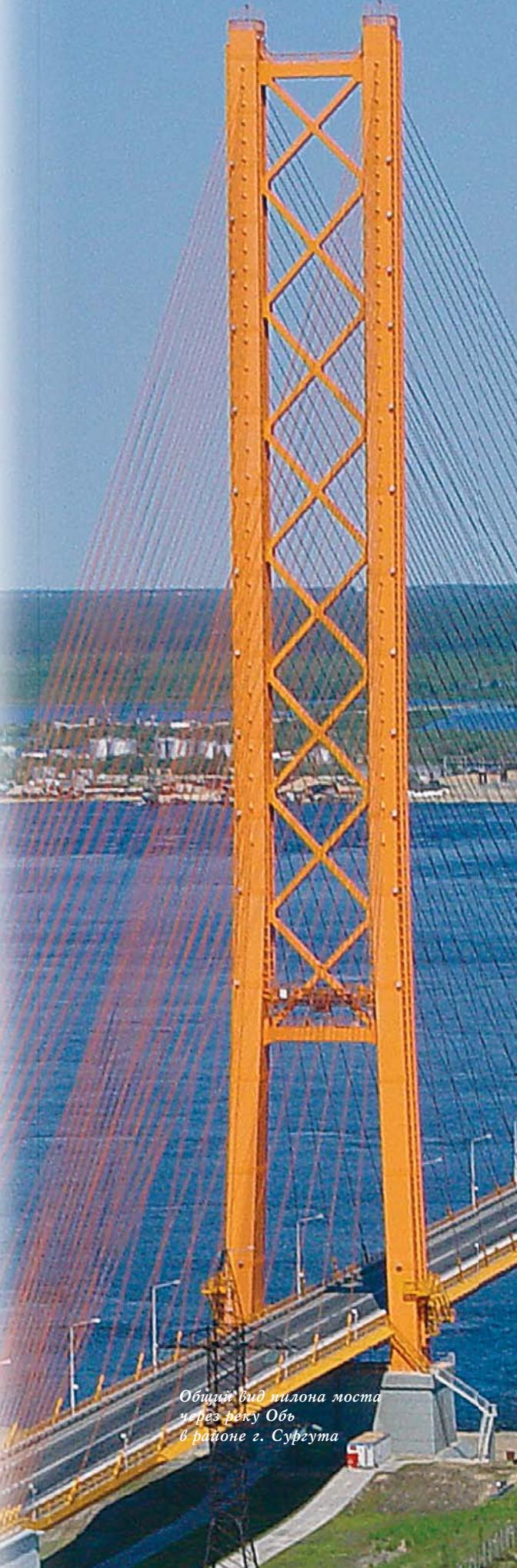
СОЛОХИН Валентин Федорович
Генеральный директор ОАО
«Мостострой-11»

Родился 29 августа 1933 года в зерносовхозе Кень Аральский Кустанайской области Казахской ССР. В 1955 году окончил факультет «Мосты и тоннели» Новосибирского института военных инженеров транспорта. Работал мастером на строительстве мостов в Кузбассе, затем в Ачинске Красноярского края. Вернулся в Кузбасс, руководил мостопоездом-470. В 1965 году был переведен вместе с коллективом в Тобольск, возглавил вновь организованный мостоотряд, возводил мост через Иртыш, строительство завершилось в 1969 году. Затем был начальником мостоотряда-15 в Нефтегорском районе, построил подавляющее большинство мостов в Тюменской области. В конце 1975 года был назначен управляющим вновь созданного треста «Мостострой-11» в Сургуте, руководит этим предприятием до сих пор. С 1993 года, после акционирования треста — генеральный директор ОАО «Мостострой-11».

Награжден двумя орденами Трудового Красного Знамени, орденами Октябрьской Революции, «За заслуги перед Отечеством» III степени, орденом Почета, шестью медалями. Лауреат Государственной премии СССР, премии Совета Министров СССР. Заслуженный строитель РФ. Почетный гражданин ХМАО и города Сургута. Почетный транспортный строитель. Почетный железнодорожник. Почетный строитель России. Академик Академии транспорта РФ.

Женат. Имеет трех дочерей. Супруга, две дочери и два сына — мостостроители. ■

Общий вид пилона моста
через реку Обь
в районе г. Сургута



EER Reference

Valentin Fyodorovich SOLOKHIN
are General Director of Mostostroy-11

Born 29 August 1933 on the state grain farm, Ken, in the Aral Kustanai region of the Kazakh Soviet Socialist Republic. In 1955 he graduated from the 'Bridges and Tunnels' faculty of the Novosibirsk institute of military transport engineers. Worked as an expert in the field of bridge-building in the Kuznetsk Basin, and then in Achinsk, in the Krasnodar region. Returned to the Kuznetsk Basin and led the building of railway bridge-470. In 1965, was relocated, along with the collective to Tobolsk, where he again headed an organised bridge-building team and raised a bridge across the Irtysh, whose building was finished in 1969. Then was the leader of bridge-building team-15 in the Nefteyugansk region, where he built an overwhelming majority of the bridges of the Tyumen region. At the end of 1975 he was appointed to the post of leader of the reconstructed trust Mostostroy-11 in Surgut, and still heads this enterprise today. Since 1993, after the trust became a joint-stock company, he has been the General Director of Mostostroy-11.

Awarded two orders of the Red Banner of Labour, orders of the October Revolution, 'for services to the fatherland' III degree, the order of Honour, six medals. Nominee for the state grant of the USSR, grant of ministers of the USSR. Honoured builder of the RF. Freeman of the city of Surgut. Honourable transport builder. Honourable railway worker. Honourable builder of Russia. Academician of the Academy of transport of the RF.

Married, with three daughters. His wife, two daughters and two sons-in-law are all bridge-builders. ■

ployees qualifications and skills has been developed within the organisation, around 300 students from the trust study in different higher educational establishments across the country and the enterprise pays for them all. At present the annual volume of Mostostroy's building work reaches 5–6 kms of bridge a year. The facilities of the company would allow a significantly greater volume of work to be carried out if there were the orders.

The last large object was ordered in September 2004, consisting of the grand opening of a 231 metre arched span road bridge over the Irtysh in the neighborhood of Khanty-Mansiysk. The overall length of the bridge reaches 1,336 metres and it is the second largest bridge in the Khanty-Mansiysk autonomous district, after the unique superclass Surgut guyed bridge over the river Ob, whose length is more than two kilometres. The bridge was blessed according to good tradition by Archbishop Dimitri of Tobolsk and Tyumen, and a key was symbolically awarded to the Governor of the Khanty-Mansiysk autonomous district, Aleksandr Filipenko.

For the population of the district, this bridge is a connection to 'the mainland'. The giant bridge is a part of the Perm-Serov-Khanty-Mansiysk-Nefteyugansk-Surgut-Nizhnevartovsk-Tomsk federal highway corridor, and is included in the 18 most important highways of Russia.

There is no analogue for this arched beauty in Russia. In 2000, at the celebrations dedicated to the 70th anniversary of the Khanty-Mansiysk autonomous district, the General Director of Mostostroy, Valentin Solokhin, announced to journalists that the bridge over the Irtysh would be the most beautiful bridge in Russia, unique in the resolution of its building project. The bridge was erected in record time — in two years and eight months, as opposed to a norm of five years. The overall cost of the project came to almost 4 bln roubles.

'There were a lot of doubts before the beginning of the construction of the bridge. These were all solved with the help of the federal authorities, which took on board the financing of 40% of the work,' announced the Governor of Yugra during the ceremony of the opening. He remarked on the high quality of the building work and the great economic importance of the bridge crossing over the Irtysh for Yugra. The bridge has connected all the territory of the district from east to west and has allowed a trans-



sit corridor for vehicles to be opened which will significantly reduce the time it takes to travel between Western Siberia and the European part of Russia. According to certain estimations the 'saving' will be about 500 kilometres.

In A.V. Filipenko's opinion, the most important thing is that bringing the bridge into operation has made more than a billion tons of oil supplies, which lie in the 'roadside zone', more available, an obvious effect of involving the domestic turnover of all other resources — wood, and biological. The bridge connects the plentiful energy raw material resources of the region — Yugra and Yamal — with the unprofitable — from the viewpoint of the territory — industrial development of the Central and Southern Urals. Now building highways along the western foothills of the Ural mountains is possible. This will involve significant resources in the production process — coal fields, ferrous metals, epoxides, iron ores and a lot of others. It gives great impulse to the economic development of the country and defines future paths for its development.

For Solokhin and Mostostroy there is a new project, 'a bridge over the Yugansk Ob' and the building of a federal highway flyover in the area of Khanty-Mansiysk. But the cherished dream of Valentin Fyodorovich is to build a suspension bridge. Together with the super-class guyed bridge in Surgut, both of these bridges will represent for him reaching the most important goal of his life — the revival of the reputation of Russian native bridge building, lost at the beginning of the last century. ■



Елена Борисовна ЗАВЬЯЛОВА,
кандидат экономических наук, доцент МГИМО (У) МИД РФ, заместитель
директора Института внешнеэкономических связей МГИМО (У) МИД
РФ, руководитель программы «Экономическая безопасность
Российской Федерации» Центра экономических исследований

Национальная экономическая безопасность России

Экономическая безопасность органически включена в систему государственной безопасности вместе с такими ее компонентами, как обеспечение обороноспособности страны, поддержание стабильного мира в обществе, защита от экологических бедствий, внешних и внутренних угроз.

До недавнего времени доминировало традиционное понимание, согласно которому национальная экономическая безопасность рассматривалась как способность к обеспечению выживаемости страны в условиях военных действий. Применительно к мирному периоду — как способность к обеспечению выживаемости экономики страны в случае природных бедствий и экологических катастроф.

На Западе широко распространен подход, согласно которому экономическая безопасность рассматривается как обеспечение живучести национальной экономики в условиях мировых экономических кризисов. В последние годы понятие экономической безопасности было дополнено таким признаком, как способность к обеспечению конкурентоспособности национальной экономики или ее ведущих отраслей на мировой арене.

Согласно тексту Основных положений «Государственной стратегии экономической безопасности Российской Федерации», утвержденной Указом Президента РФ № 608 от 29 апреля 1996 года, экономическая безопасность

— такое состояние развития экономики, при котором создались бы приемлемые условия для жизни и развития личности, социально-экономической и военно-политической стабильности общества и сохранения целостности государства, успешного противостояния враждии внутренних и внешних угроз.

Для реализации Государственной стратегии должны быть разработаны количественные и качественные параметры, выход за пределы которых создает угрозу экономической безопасности страны.

Рассмотрим некоторые наиболее важные показатели в их количественном измерении (за основу берем общепринятые международные критерии). 1. Обобщающим показателем развития экономики страны является динамика ВВП. В качестве критического показателя падения ВВП в мирное время предлагается 30-процентный уровень, зафиксированный в США во время Великой депрессии 1929–1933 годов.

В России: по официальным данным, нынешнее падение производства в России — беспрецедентно. Например, за годы реформ выпуск продукции в машиностроении опустился на 60 %, в легкой промышленности — на 70 %, а в целом ВВП снизился более чем в два раза.

По размерам ВВП Россия опустилась во вторую десятку наиболее развитых стран мира. Впереди идут США, Китай, Япония, Германия, Франция, Великобритания, Италия, Канада, Индия, Бразилия и Индонезия. По ВВП на душу населения Россия оказалась на 45-м месте в мире.

При таких объемах производства интерес России сохранить за собой роль великой державы находится под явной угрозой.

Вместе с тем, можно возразить, что в последние годы наблюдается рост ВВП: 1997 — 0,4 % (к предыдущему году); 1998 — 4,9 %; 1999 — 4,6 %; 2000 — 9,9 %; 2001 — 5,7 %; 2002 — 3,9 %; 2003 — 5,9 %, 2004 — 7,1 %.

Но при анализе этих данных получается, что за первые шесть лет реформ ВВП снизился на 50 %, а в следующие шесть лет — его рост составил порядка 19,6 %. К тому же, по оценкам Всемирного банка, остановить замедление темпов экономического роста, который достиг своего пика в 2000 году, скорее всего, в ближайшие годы не удастся.

Следовательно, напрашивается вывод, что такой рост ВВП не отвечает задаче вывода российской экономики из опасной зоны и определяет дальнейшее отставание России по экономическому развитию от передовых зарубежных стран.

2. Критический уровень потребления импортных продуктов питания — 30 %. После преодоления этого порога возникает стратегическая зависимость от импортеров.

В России: производство основных продуктов питания уменьшилось на 30 — 40 %, в том числе мяса — на 37 %, молочной продукции — на 63 %.

Россия закупает сейчас около 40 % потребляемых продуктов питания, а крупнейшие города зависят от зарубежных поставок еще в большей мере (Москва — на 70 %).

3. Экспорт продукции обрабатывающей промышленности (в структуре всего экспорт) для страны, претендующей на статус экономически самостоятельной индустриальной державы, должен быть не менее 40 %. Экспорт высокотехнологической наукоемкой продукции должен составлять не менее 10 %.

В России: сейчас в структуре российского экспорта доля топливно-сырьевых изделий составляет около 80 %.

В целом структура и основные качественные параметры российского экспорта все в большей степени отрываются от магистрального направления развития международной торговли, заключающегося в неуклонном повышении в ней удельного веса обработанных изделий.

За исключением рынков сырья и материалов, имеется крайне ограниченное число позиций, где значимость России, как экспортера, достаточно велика.

Эксперты подсчитали, что за 10 лет страна лишилась интеллектуальной собственности на 400 млрд долл. Правда, официальную хронику потерь интеллектуальной собственности никто не вел, и определить, какие дивиденды делают на ней иностранные собственники, невозможно даже приблизительно. Однако очевидно, что масштаб утрат действительно огромен.

6. Уровень безработицы не должен превышать 10 % от общей численности трудоспособного населения.

В России: по официальным данным, уровень безработицы составлял 8 %. Однако эти данные не учитывают колossalную по масштабам скрытую безработицу. С ее учетом реальный уровень безработицы специалисты оценивают в 13 — 15 %.

7. Разница в доходах самых богатых и самых бедных слоев населения не должна превышать десятикратный уровень.

В России: доходы 10 % наиболее богатых граждан превышают доходы 10 % наименее оплачиваемых и 10 % наименее оплачиваемых работников в 27 раз. На пороге бедности могут проживать не более 10 % населения.

В России: по различным оценкам, на пороге бедности проживает от 20 до 40 % населения. Данные, подготовленные совместно МЭРТ, МИДом и Минприроды России к саммиту по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, свидетельствуют о том, что на данный момент ниже прожиточного минимума в России проживает 31 % россиян.

Принципиальная сложность анализа российской экономики на основе данных критериев заключается в том, что в России никогда не измеряли пределы экономической выживаемости.

5. Доля ассигнований на науку для индустриальных технологически развитых стран не должна быть ниже 2 % ВВП.

В России: этот показатель составляет около 0,5 %. Страна утрачивает потенциал для желаемого технологического рывка. Для сравнения в СССР в 70-е годы на науку тратилось 4 %. В последние годы все чаще появляются тревожные замечания относительно отставания нашей фундаментальной науки от мировых темпов и направлений.

Особую тревогу вызывает резкое снижение доли наукоемкой продукции. Например, пороговое значение по доле новых видов продукции в общем объеме выпуска определено в размере 6 %, а фактически эта доля составляет 2 — 2,5 %.



Евгений Владимирович НЕХОРОШКОВ,
аспирант, СГУПС, Новосибирск

Эффективность ТКМ в системе транспортных коридоров

Оценка ожидаемой эффективности трансконтинентальной магистрали через Берингов пролив (ТКМ) в системе транспортных коридоров на территории России.

В настоящее время проблема развития транспортной инфраструктуры России и включение страны в систему международных транспортных коридоров привлекает внимание не только научной общественности, но и бизнеса (отечественного и зарубежного), доказательством чего могут служить многочисленные тематические круглые столы и конференции. Но в большинстве своем на них рассматриваются варианты на основе существующей железнодорожной сети, где ключевыми являются железнодорожная сеть Европейской России и Транссибирская магистраль, которая, будучи продолжением китайского коридора № 2, способна обеспечить транзит грузов между странами Европы и Азии. С этих позиций развитие железнодорожной сети России понимается в основном как ее модернизация и восстановление ранее действовавших транспортных выходов во внешний мир.

Характерную позицию в этом вопросе занимает ОАО «РЖД». «России необходимо шире использовать свои возможности по обеспечению межгосударственных транспортных связей», — заявил глава ОАО «РЖД» Г.М. Фадеев на Всероссийской научно-практической конференции «Транспортная стратегия России» в декабре 2003 года. «Для обеспечения опережающего развития железнодорожного транспорта необходимо более широкое использование уникальных возможностей Рос-

сии по обеспечению межгосударственных транспортных связей», — сказал далее глава ОАО «РЖД». По его мнению, необходимо более активное использование российского сухопутного «моста», определяющего кратчайший путь между Европой и Азиатско-Тихоокеанским регионом. Тем самым, по словам Г.М. Фадеева, в межконтинентальном товарообороте открываются огромные перспективы сокращения сроков доставки грузов, «что не имеет альтернативы с экономической точки зрения». В этой связи он отметил, что в настоящее время активно ведется работа по развитию таких важнейших для России транспортных коридоров, таких, как Транссибирская магистраль и «Север – Юг». «Можно сказать, что Россия уже через год сможет опереться на железнодорожный крест, состоящий из двух транспортных коридоров: Транссиб и Север-Юг», — сказал Г.М. Фадеев.

По нашему мнению, проект ТКМ не вписывается в стратегию ОАО «РЖД» из-за его сложности и больших капитальных затрат, отягощаемых экстремальными природно-климатическими условиями и низким уровнем хозяйственного освоения территории, через который может пройти магистраль. Тем актуальней становится задача комплексной оценки эффективности проекта на предпроектном этапе, что позволит сформировать представление о затратах на строительство и возможных доходах и иных эффектах от последующей операционной деятельности и тем самым подтвердить или исключить возможность осуществления проекта как такового. Положительная оценка проекта несомненно повысит уровень его привлекательности для потенциальных инвесторов.

Комплексную оценку эффективности проекта не представляется возможным выполнить традиционными методами как из-за уникальности самого проекта ТКМ, не имеющего дей-

ствующих аналогов в мире, так и масштабности достигаемых им эффектов.

Подобную ситуацию оценки проекта следует отнести к случаю радикальной неопределенности. В этих условиях необходим особый подход к оценке ожидаемой эффективности проекта, когда при его оценке необходимо рассматривать не только экономические критерии, но и другие, неэкономические по своей природе критерии, соответствующие следующим аспектам: geopolитическому, экономическому, социальному, военно-стратегическому, экологическому.

Такая оценка может быть выполнена с помощью системного анализа, в рамках которого необходимо осуществить три шага структуризации проблемы: классификацию, стратификацию и квантификацию слабоструктуризованных данных.

Наиболее известным инструментом целевой структуризации в условиях неопределенности является дерево целей, которое представляет собой схему, показывающую деление общих (генеральных) целей проекта на подцели, последних – на подцели следующего уровня и так далее.

Генеральная цель проекта ТКМ нулевого ранга определена нами как «Создание условий для повышения конкурентоспособности России посредством сооружения ТКМ», что корреспондирует с современными задачами страны в глобализующемся мире.

Данная цель может быть достигнута путем реализации трех целевых установок: общегосударственной, отраслевой и региональной, которые формируют первый уровень структуры дерева целей и обозначены как «стратегические цели проекта». Причем данные стратегические цели проекта отражают интересы трех основных российских участников проекта: государства – Россия, отрасли – ОАО «РЖД» и региона – Республика Саха (Якутия), Магаданская область, Чукотский АО.

Второй уровень дерева целей формируют наборы задач, связанные с достижением каждой из стратегических целей. Формулировка задач, связанных с достижением каждой из стратегических целей, осуществлялась исходя из требований полноты системы целей и их взаимодополнительности. Взаимосвязь «цели – задачи» представлена в таблице.

Таким образом, целевая структуризация проекта ТКМ выполнена с учетом его многоаспектности и направленности на решение задач основных рос-

сийских участников проекта. В результате этого было получено трехуровневое дерево целей, где на нулевом уровне находится генеральная цель проекта, на первом – стратегические цели и на втором – стратегические задачи.

Для того чтобы «вскрыть» неопределенность или снизить ее уровень до необходимого при оценке эффективности проекта, необходимо было описать модель развития внешней среды проекта, что было сделано в виде сценариев-контрастов. Данные сценарии содержат вербально описанные неуправляемые переменные – факторы, отражающие различные точки зрения на тенденции развития мира, и возможны в гипотетическом смысле.

В ходе анализа проблемы было выделено четыре основных возможных сценария развития мира: однополярный мир при гегемонии США, многополяр-

ный мир, многополярный мир с ориентацией России на Китай, многополярный мир с ориентацией России на ЕС.

Сценарий «*Однополярный мир при гегемонии США*» отражает одну из модификаций процесса мировой глобализации под эгидой США. Усиление тенденций к гегемонии США в политической, экономической и военно-стратегической сферах – отличительная черта этого сценария. Предполагает, что Россия вступит во ВТО и, таким образом, потеряет часть своего экономического суверенитета, а северо-восток страны будет развиваться в ключе ресурсо-ориентированной стратегии, которая рассматривает регион как кладовую природных ресурсов, подлежащих индустриальному освоению с минимальной затратой средств.

Сценарий «*Многополярный мир*» отражает другую модификацию про-

Таблица.

Структуризация системы «цели – задачи»

Цель	Задачи
Общегосударственная (политическая)	Укрепить позиции России как евроазиатской державы на Востоке и Западе Защитить восточные территории страны от этнической экспансии со стороны Китая Создать дополнительный коридор выхода на Запад через северо-восток в качестве стратегической защиты от мирового терроризма
Отраслевая (экономическая)	Включить транспортную систему страны в глобальную железнодорожную сеть мира в качестве ключевого фрагмента – транспортного моста между странами ЕС и НАФТА Развить транзитный потенциал для интенсификации межстрановых товарных потоков При прочих равных условиях обеспечить минимизацию капитальных расходов на сооружение ТКМ Создать основу для трансформации ТКМ в опорную железнодорожную сеть северо-востока страны
Региональная (социально-экономическая)	Решить проблему занятости и повышения уровня жизни аборигенного и старожильческого населения прилегающих территорий Обеспечить рост и развитие экономики прилегающих территорий и сохранение традиционных промыслов малочисленных народов Сохранить эколого-ассимиляционный природный потенциал прилегающих территорий

цесса мировой глобализации, контрастную с моделью мира под эгидой США. Предполагается, что мир, в принципе, будет многополярным с тремя центрами – лидерами экономического развития: блоками стран ЕС; NAFTA; Юго-Восточной Азии. В данном сценарии северо-восток страны развивается в рамках социально-ориентированной стратегии, которая в качестве своей главной установки выдвигает положение о необходимости выборочного заселения Сибири и Дальнего Востока. Заселение должно опираться на разумную систему расселения, в основе которой должна лежать опорная железнодорожная транспортная решетка, создание которой и составляет содержание данной стратегии.

«Многополярный мир с ориентацией России на Китай». В данном сценарии предполагается, что на фоне многополярного мира восточные регионы России попадают в сферу

сначала экономического, затем политического и, наконец, этнического влияния Китая. В этом случае все ресурсы северо-востока страны будут востребованы бурно развивающейся экономикой Китая, китайские инвестиции придут в регион, но одновременно и неизбежно последует ползучая этническая экспансия. Развитие транспортной инфраструктуры будет направлено на создание «транспортного моста» (коридора), обеспечивающего связь бурно развивающегося Китая и других стран Юго-Восточной Азии с другими центрами экономической активности геостратегического треугольника.

И, наконец, в сценарии «**Многополярный мир с ориентацией России на ЕС**» предполагается, что, на фоне всплеска терроризма, в США начинается серьезный экономический кризис. Центр экономической активности смешается в ЕС, цена барреля нефти привязывается к евро, и основные товары

ные потоки, формируемые мировой торговлей, замыкаются на одном континенте. Развитие транспортной инфраструктуры северо-восточных территорий России ведется исключительно к залежам полезных ископаемых. Наряду с этим Россия участвует в международном разделении труда в части сырьевого обеспечения промышленности третьих стран.

Для того, чтобы конструктивно построить всю дальнейшую процедуру сравнивания альтернатив и выбора наиболее предпочтительной, необходимо также четко выделить сравниваемые альтернативные варианты проекта.

В нашем случае альтернативные варианты формируются путем комбинации трех вариантов прокладки трассы на участке от Якутска до Уэлена, представленных на рисунке, и вариантов технического исполнения самого тоннеля: двух однопутных тоннелей, одного двухпутного тоннеля и полимагистрали. В результате этого было получено девять альтернативных вариантов.

С помощью экспертов был выполнен следующий шаг в рамках системного анализа – стратификация. Так были упорядочены: сценарии-контракты – по степени их возможной реализации; подцели дерева целей – по их важности для достижения целей верхнего уровня дерева в каждом из сценариев; альтернативные варианты ТКМ – по полезности для достижения каждой подцели нижнего ряда дерева целей в каждом сценарии.

Полученные упорядочения были обработаны с помощью программных продуктов и переведены в количественные показатели, анализ которых с помощью критерии принятия решений в условиях неопределенности дал следующие результаты. В результате проведенных многовариантных расчетов наиболее предпочтительным оказался Комбинированный вариант ТКМ как полимагистрали, включающей в себя железнодорожные линии, нефтегазопроводы, линии электропередач и связи. Данный вариант способствует выборочному заселению территорий, прилегающих к магистрали.

Проведенный же в рамках исследований анализ прогнозируемой грузонапряженности и объемов капиталовложений позволяет сделать вывод о том, что инвестиции окупятся в течение 10 лет (это для железных дорог класса ТКМ считается нормальным), а реализуемость проекта в целом и текущее состояние его технико-экономического обоснования позволяют судить о перспективности этого проекта ■



Рисунок. Варианты прокладки трассы на участке Якутск – Уэлен



A UNIQUE TOOL TO ACCESS INFORMATION 7 DAYS A WEEK, 24 HOURS A DAY

THE UNIVERSAL DATABASE OF CENTRAL RUSSIAN NEWSPAPER (UDB-COM)

STATISTICS ONLINE FROM RUSSIA AND THE COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES (UDB-STAT)

East View offers this full-text electronic database with more than 60 titles of official and independent newspapers and journals on current events, politics, economics, science, culture, and public life of Russia.

Many titles have been manually scanned and digitized in-house and are available exclusively through East View. With archives going back as far as 1980, we guarantee that all content is legally secured by our long-term and established contracts with the publishers and suppliers of source material. Through our exclusive agreements, a number of the publications found on East View's site appear before the print version is available. The content is 100% complete and unabridged in full text, with every table, graph and chart included as images. There are no excerpts or omissions—all content is accuracy-checked.



Designed for data searching and retrieval, UDB-STAT provides unparalleled access to important statistical data, at compelling price.

The State Committee on Statistical of the Russian Federation and the CIS Statistical Committee has designated UDB-STAT

as an official portal. UDB-STAT contains official reports, yearbooks and related publications of regional statistical bodies and statistical agencies of the former Soviet Union. UDB-STAT contains monthly reports, annual statistical abstracts and special bulletins on a wide range of timely subjects. It covers major economic indicators, industry, agriculture, economy and finance, population, environment, transportation, health, natural resources, and regional/urban statistics.

INTENDED FOR GOVERNMENT ORGANIZATIONS, CORPORATIONS, TRADE ASSOCIATIONS, AND FINANCIAL SERVICE FIRMS, ACADEMIC LIBRARIES:

Foreign investors considering Russian opportunities

Statisticians and economists

Information professionals

Business advisors

Marketing consultants and researchers

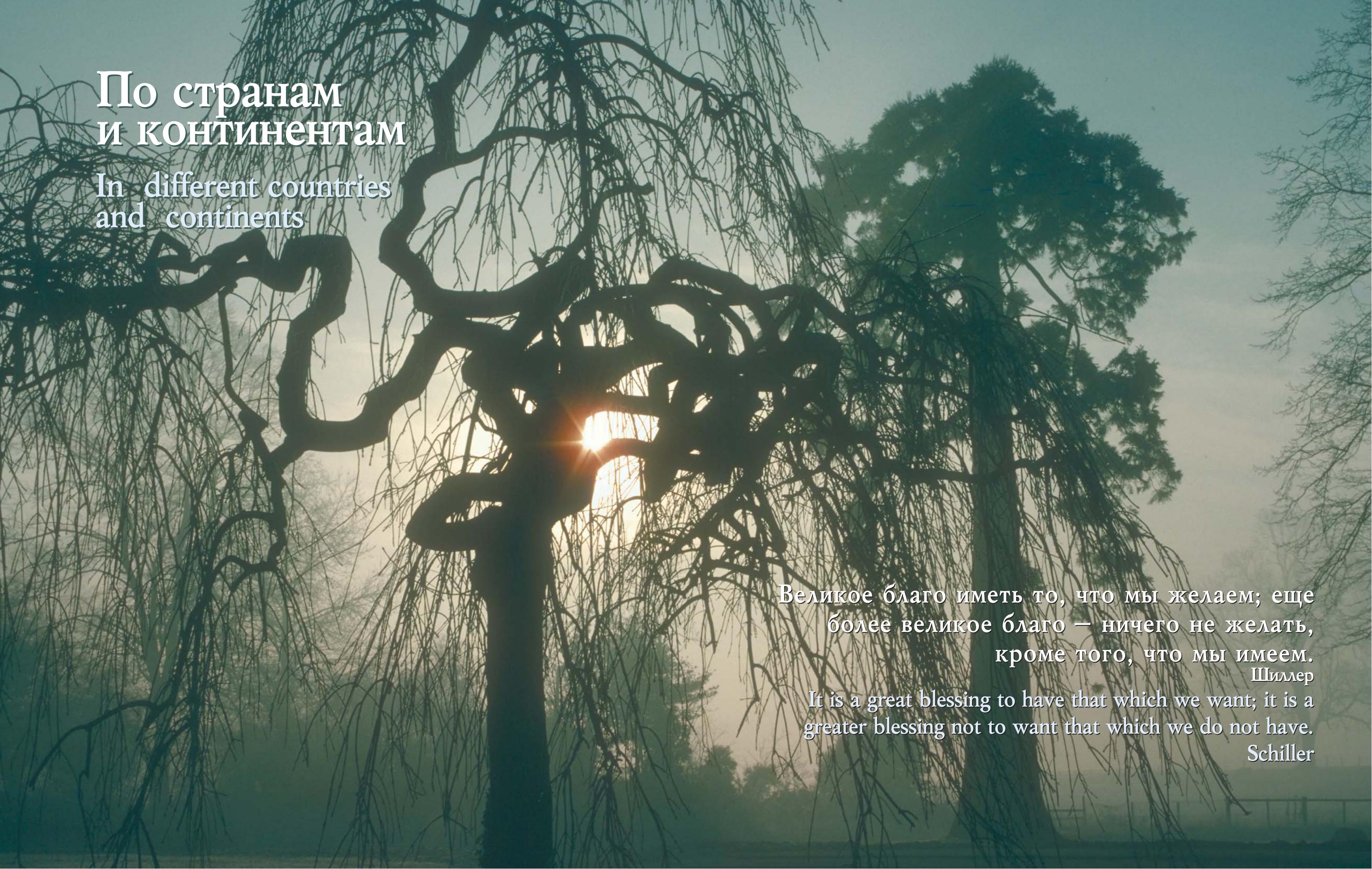
Faculty and students

Through East View's specially designed search engine, users may search by author, title, publication, etc. with convenient searching in Cyrillic, transliteration, or a virtual Cyrillic keyboard.

For a list of available titles, go to:
<http://online.eastview.com/titles/>.
Find out how easy it can be — request a free 7-day trial today!

East View Minneapolis office:
Phone: (763) 550-0961
Fax: (763) 559-2931
E-mail: sales@eastview.com
www.dlibeastview.com
www.ebiblioteka.ru
www.eastview.com

East View Moscow office:
Phone: (095) 777-6557
Fax: (095) 318-0881
E-mail: sales@mosinfo.ru
www.eastview.com



По странам и континентам

In different countries
and continents

Великое благо иметь то, что мы желаем; еще
более великое благо — ничего не желать,
кроме того, что мы имеем.

Шиллер

It is a great blessing to have that which we want; it is a
greater blessing not to want that which we do not have.

Schiller



Харри ХЕЛЕНИУС,
ПОСОЛ ФИНЛЯНДИИ

Финляндия – давний и надежный партнер

Ответы посла Финляндии Харри ХЕЛЕНИУСА на вопросы журнала «Внешнеэкономические связи».

«ВЭС»: Расскажите, пожалуйста, об особенностях социально-экономического развития Финляндии и приоритетах в развитии внешней экономической политики и внешнеэкономических связей.

– До войны и в течение первого послевоенного десятилетия Финляндия была во многом аграрной страной. В 60–70-х годах рост промышленности в городах, вместе с слишком маленьким с точки зрения рентабельности средним размером фермерских хозяйств, дал начало интенсивной урбанизации и опустошению сельской местности. Часть населения уехала на работу в Швецию, где финны, пожалуй, до сих пор составляют самую многочисленную группу иностранцев. С тех времен ситуация с миграцией стабилизировалась.

Лесная и сталелитейная отрасли промышленности преобладали в Финляндии до 80-х годов, когда начались стремительная диверсификация промышленности и рост отраслей сферы услуг. Особенно быстро развивалась сфера ИКТ. Компания Nokia, наверное, самый известный, но не единственный пример.

Сосредоточение промышленности и рабочих мест привело к различиям в уровнях развития частей страны. Правда, в течение всех последних десятилетий мы старались нивелировать такие различия с помощью активной региональной политики, которая в данный момент основывается на концепции центров роста.

Самой большой проблемой социально-экономического развития Финляндии остается безработица, которая очень трудно поддается снижению. В период сильного экономического роста в 80-х годах ее удалось снизить, но начиная с депрессии 90-х годов безработица сохраняется на уровне 8–9 процентов. Большая часть безработицы относится к структурной, и ее снижение является одной из основных задач правительства.

Финляндия всегда была страной, живущей за счет экспорта, и поэтому делала и продолжает делать ставку на повышение конкурентоспособности продукции. Помимо инвестиций в исследования и разработки, относительная доля кото-

рых – среди самых высоких в мире, важное значение имеет и гарантированное для всех равное образование.

Поскольку Финляндия зависит от экспорта, нам было очень важно интегрироваться в мировую экономику, и особенно в единый рынок Евросоюза. Экономика и политика часто идут рука об руку. Хорошие отношения с другими странами тоже способствуют развитию внешней торговли. Финляндия и финны известны как надежные партнеры.

«ВЭС»: В каком состоянии, на ваш взгляд, сегодня находятся финско-российские отношения, в чем заключаются проблемы и каковы наиболее перспективные направления финско-российского экономического сотрудничества?

– В послевоенные годы Финляндия имела добрососедские отношения с Советским Союзом. С новой Россией у нас тесные, хорошие и беспроблемные отношения. Наши страны – это соседи, которые полезны друг другу. Интенсивность экономических связей и объем торговли между нашими странами сильно колебались после 1991 года. В течение последних пяти лет в нашем торговом обороте наблюдалась уверенная тенденция роста, во многом обусловленная впечатляющими темпами экономического роста в России. В прошлом году торговый оборот между нашими странами достиг 10 миллиардов евро. В списке торговых партнеров Финляндии Россия стоит на третьем месте, и среди торговых партнеров России из стран Европейского союза Финляндия занимает четвертое место.

Кроме торговли, стремительно растут и финские инвестиции в российскую экономику. Их совокупная стоимость превышает миллиард евро. Эти предприятия обеспечивают работой тысячи россиян. В основном инвестиции направляются в телекоммуникации, лесное хозяйство и лесную промышленность, пищевую промышленность, производство автомобильных шин и энергетику. Финские строительные компании проявляют активность в России, принимая участие в возведении как торгово-промышленных, так и жилых объектов.

Finland – a long time reliable partner

Interview of the Finnish ambassador,
Harry HELENIUS,
with External Economic Relations.

EER: Please tell us about the peculiarities of the socio-economic development of Finland and the priorities of developing external economic policy and external economic relations.

– Until the war and during the first post-war decade Finland was, on the whole, an agricultural country. In the 60's and 70's the growth of industry in towns and cities, together with the average size of the farming economy, which was too small from the point of view of profitability, allowed intensive urbanisation and the abandoning of agricultural land. A part of the population left to work in Sweden, where it seems Finns still form the largest group of foreigners. Since those times the situation with migration has stabilised.

The timber and steel industries predominated in Finland in the 80's, when an onrush in the diversification of industry and a growth in the service sphere started. The IT sphere developed especially quickly. The company, Nokia, is probably the most famous, but not the only example.

The concentration of industry and work places brought differences in the levels of development of parts of the country. It is true that during all the last decades we have tried to level out such differences with the help of active regional policy, which at present is founded on the concepts of centres of growth.

The largest problem of Finland's socio-economic development is still unemployment, which is very difficult to bring to a reduction. During the period of the strong economic growth of the 80's it was reduced, but beginning from

В торгово-экономическом сотрудничестве между Финляндией и Россией потенциалом роста обладают, в частности, лесная промышленность, ИКТ, пищевая промышленность и химическая промышленность. Следует отметить, что такие инвестиции, как, например, строительство целлюлозно-бумажного комбината, настолько масштабны, что инвесторы вполне рассчитывают на предсказуемые и равноправные условия деятельности и гарантированное снабжение производства сырьем в долгосрочной перспективе, на многие десятилетия вперед.

«ВЭС»: Какова позиция государства по отношению к присутствию иностранного бизнеса в Финляндии и каковы условия для развития в республике российского бизнеса?

— В глобализирующейся экономике финские компании тоже размещали большое количество производственных мощностей за границей, частично для того, чтобы быть ближе к своим клиентам, частично ради снижения издержек производства. В своем ответе на первый вопрос я уже упомянул о существенном вкладе Финляндии в образование и инновационную деятельность. Эти инвестиции уже принесли результаты. В международном рейтинге конкурентоспособности Финляндия из года в год занимает одно из

первых мест. Причем в международных рейтингах Финляндия обычно характеризуется как страна с наименьшим уровнем коррупции и эффективной государственной администрацией и услугами, которые нужны и всем предприятиям. Финляндия предоставляет предприятиям надежные условия деятельности. Эти вещи и являются нашими козырями, с помощью которых мы привлекаем в Финляндию иностранных инвесторов, в особенности международные компании высоких технологий. Для этих целей у нас есть особая программа «Инвестируйте в Финляндию» («Invest in Finland»), призванная продвигать Финляндию как инвестиционный рынок. Для деятельности иностранных компаний, в принципе, нет никаких ограничений. Они могут работать на абсолютно равных условиях с отечественными предприятиями в рамках финского законодательства.

Объем товарооборота между нашими странами свидетельствует о том, что Финляндия является важным рынком для российских экспортёров. С учетом упомянутых выше моментов Финляндия вполне могла бы представлять интерес и для российских инвесторов.

«ВЭС»: Расскажите, пожалуйста, о взаимодействии регионов Финляндии с регионами России.

the depression in the 90's, unemployment has stayed at a level of around 8-9%. A large proportion of unemployment is structural (certain sectors of the population can't find work), and its reduction is one of the main tasks of the government.

Finland has always been a country living off export, and that's why she made bets, and continues to do so, on the improvement of the competitive ability of production. Not only investment in research and development – a relative share which is among the highest in the world – but also guaranteed equal education for all, has an important significance.

As far as Finland is dependant on export it has been very important for us to integrate with the world economy, and especially with the single European market. Economics and politics are often transferred from hand to hand. Good relations with other countries also make the development of external trade possible. Finland and the Finns are well known as reliable partners.

EER: What condition do you think Russian-Finnish relations are in today, where are the problems, and what are the most prospective areas of Russian-Finnish economic co-operation?



— Регионы Финляндии и России всегда тесно сотрудничали друг с другом. В экономике восточных регионов довоенной Финляндии, Карельского перешейка и островов Финского залива преобладало предоставление товаров, услуг, а также рабочей силы мегаполису Санкт-Петербургу. Подобная коммерческая деятельность, связанная с добыванием средств к существованию, а также поездки на заработки имели место и дальше, на севере, — между Беломорской Карелией, финляндскими регионами Поморья и Лапландия, Мурманской областью и Северной Норвегией.

Во времена Советского Союза межрегиональное сотрудничество по большей части было сотрудничеством между городами-побратимами, но оно подразумевало также, например, участие Мурманской области в так называемом сотрудничестве Северного калотта, в котором особое место уделялось культурным связям и индивидуальным контактам.

Одной из инициатив современного оживленного сотрудничества было стремление на рубеже 80 — 90-х годов губернии Лапландии и Мурманской области заключить договор о сотрудничестве, что тогда было невозможно, в том числе и с точки зрения законодательства. Через несколько лет, в 1992 году, Финляндия и Российская Федерация за-

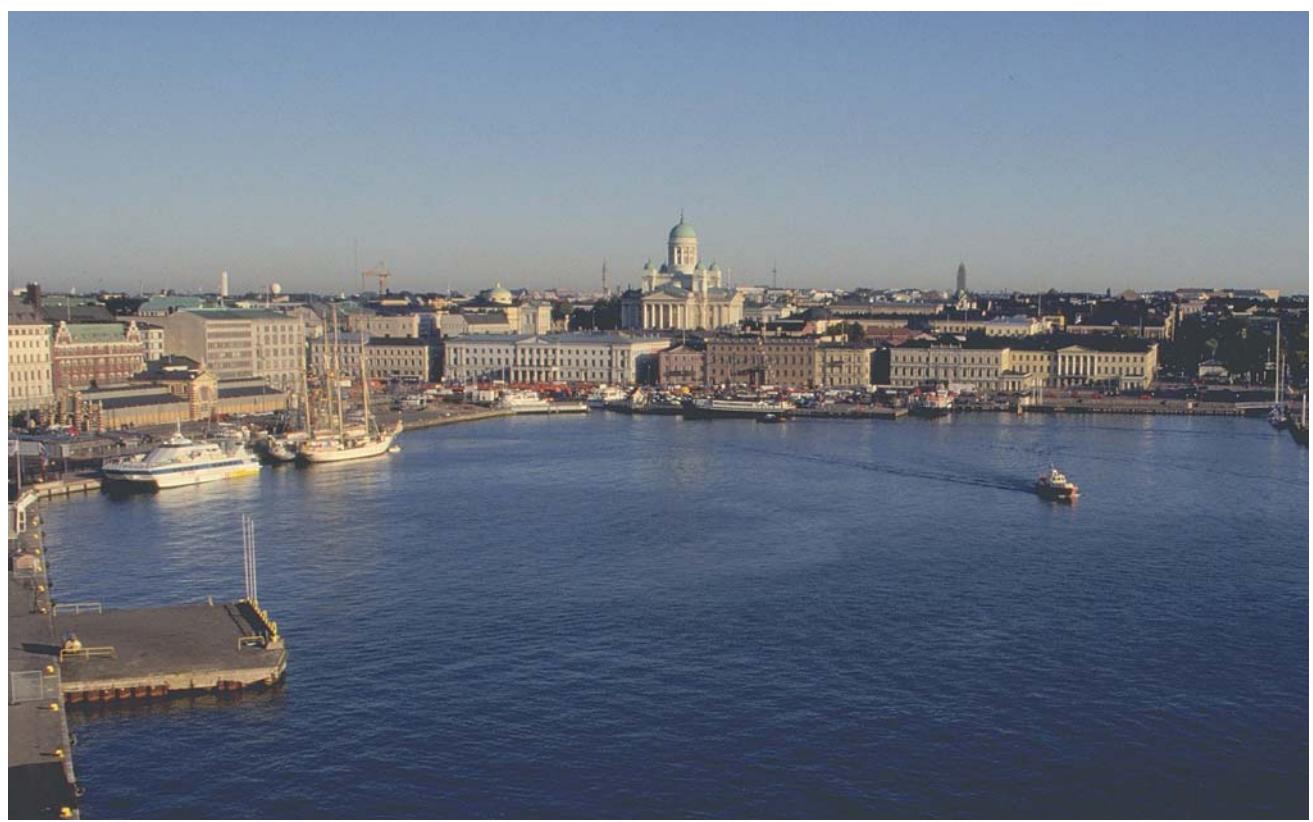
ключили соглашение о сотрудничестве Финляндии с четырьмя приграничными субъектами Российской Федерации: Мурманской областью, Республикой Карелия, Ленинградской областью и Санкт-Петербургом. Оно является уникальным государственным соглашением о сотрудничестве между субъектами Российской Федерации и соседним государством и его регионами.

Сотрудничество сопредельных регионов мы развивали 12–13 лет, и можно сказать, что его результаты, также, по оценкам независимых экспертов, были в основном положительными. Мы сотрудничали друг с другом почти во всех областях, которые только можно себе представить, от социального обеспечения, здравоохранения и транспорта до охраны окружающей среды и совершенствования ядерной безопасности. Сотни проектов уже выполнены, и ежегодно Финляндия выделяет на это в среднем более 30 миллионов евро.

С целью улучшения возможностей выполнения более крупных комплексных проектов были также осуществлены совместные проекты с привлечением третьей стороны. Так, при завершении проекта строительства Юго-Западных очистных сооружений Санкт-Петербурга в нем принимали участие, помимо самого города Санкт-Петербурга, России и Финляндии,

— In the post-war years Finland had a good-neighbourly relationship with the Soviet Union. With the new Russia we have good, close, problem-free relations. Our countries are neighbours who are useful to one another. The intensity of economic relations and the volume of trade between our countries fluctuated seriously after 1991. During the last five years we have seen a confident growth tendency in our trade turnover, which is to a large extent caused by impressive rates of economic growth in Russia. Last year the trade turnover between our countries reached 10 mln. euros. In the list of our trade partners, Russia takes third place, and Finland takes fourth place in the list of Russia's trade partners from the countries of the European Union.

Apart from trade, Finnish investments in the Russian economy are also growing rapidly. Their joint value is over 1 bln. euros. These enterprises provide work for thousands of Russians. On the whole, investments go into the telecommunications industry, forestry and the timber industry, the food industry and the production of car tyres and energy. Finnish building companies show their activity in Russia, both by taking part in the erection of trade-industrial and residential buildings or complexes.



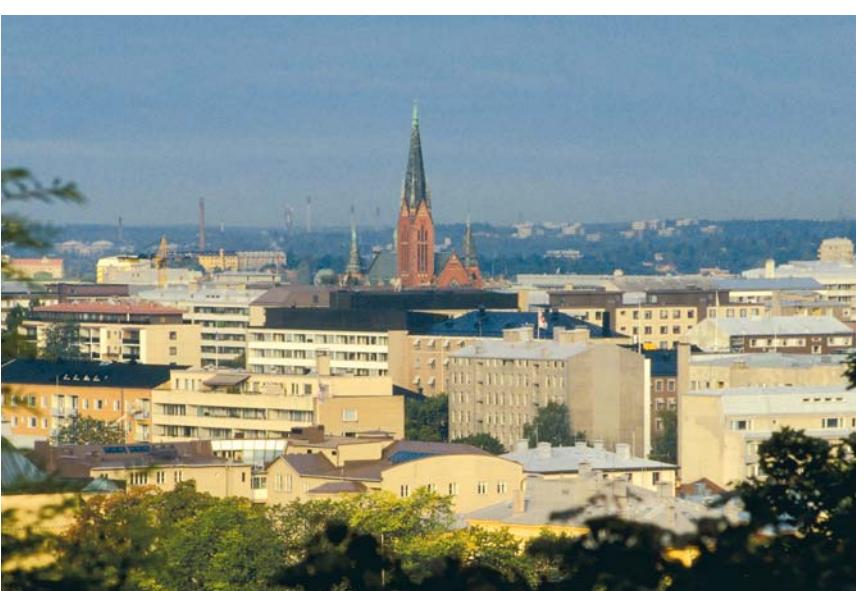
другие северные страны, некоторые другие правительства, а также северные и международные финансовые институты.

Одной из важных форм межрегионального сотрудничества является действие индивидуальным контактам граждан. Это поддерживается путем поощрения сотрудничества между финляндскими и российскими неправительственными организациями.

Можно сказать, что сотрудничество изначально исходило из предотвращения общих угроз для окружающей среды, здоровья и социальных угроз. К примеру, здесь можно упомянуть, кроме вышезаз-

ванного проекта строительства Юго-Западных очистных сооружений Санкт-Петербурга, двустороннее сотрудничество в области совершенствования ядерной безопасности и Экологическое партнерство Северного измерения, под эгидой которого были собраны, кроме национальных безвозмездных вкладов, также крупные кредиты от международных финансовых институтов для осуществления значительных проектов по охране окружающей среды. Существуют намерения развивать подобную программу партнерства в сфере социального обеспечения и здравоохранения.

Сотрудничество является взаимодействием между двумя равными партнерами, которые добиваются взаимной выгоды и на равных отвечают за технические вопросы и финансирование. Уже в среднесрочной перспективе, например, так называемое традиционное финансирование Финляндии сотрудничества в сопредельных регионах будет сокращаться, но я уверен в том, что между соседями потребность в сотрудничестве и выгода от него не исчезнут, а сотрудничество наверняка будет осуществляться и в будущем, но больше напрямую, скажем, на уровне министерств, регионов, даже неправительственных организаций и компаний. Еще одной полезной формой межрегионального сотрудничества является сотрудничество между тремя и более государствами. Я уверен в том, что многостороннее сотрудничество усиливается также в наших северных краях, например, между Россией, Норвегией, Швецией и (или) Финляндией или между Балтийскими странами, Россией и Финляндией, не исключая также Польшу и Германию. ■



EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS | ВНЕШНЕКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ • №5, МАЙ • 2005

The economic trade co-operation between Finland and Russia has got the potential for growth, in particular the timber industry, IT, the food industry and the chemical industry. It is worth noting that such investments as, for example, building, and pulp and paper factories are of so large a scale that investors have the right to count on predictable and equitable conditions of the level of activity and a guaranteed supply of the production of raw materials in a long-term perspective for many decades to come.

EER: *What position does the state hold to the presence of foreign business in Finland, and what conditions does it have for the development of the business of Russia in the republic?*

In a globalising economy Finnish companies have also invested a large quantity of productive power abroad, partly to be closer to its clients, and partly for the sake of reducing the expense of production. In my answer to the first question I have already said that there is a significant investment in Finland in education and innovative activities. These investments have already brought results. The competitive ability of Finland is in the first places in international ratings from year to year. However, in international ratings, Finland is generally characterised as a country with a much lower level of corruption and an effective state administration and services, which are needed by every enterprise. Finland allows every enterprise to have a reliable level of activity. These activities are our trump-cards which allow us to attract foreign investors to Finland, in particular international companies of advanced technology. In order to achieve these aims we have a special programme, 'Invest in Finland', which was designed to promote Finland as an investments market. In principle there is no limit to the activity of foreign companies. They can work on an absolutely equal level with domestic enterprises within the framework of Finnish law.

The volume of trade turnover between our countries is witness to the following: Finland is an important market for Russian exporters. Taking the aforementioned moments into account, Finland can fully represent the interests of even Russian investors.

EER: *Please tell us about the co-ordination of areas of Finland and areas of Russia.*



The regions of Finland and Russia have always closely co-operated with each other. In the economics of eastern regions of pre-war Finland, the isthmus of Karelia and the islands of the Finnish Gulf enjoyed the goods and services available, and also the workforce of the Saint Petersburg metropolis. Similar commercial activities, connected with procuring one's livelihood, and also journeys to earn money even had a place further in the North – between White Sea Karelia and the Finnish regions of Pohjanmaa and Lapland, the Murmansk region and Northern Norway.

During the time of the Soviet Union the inter-regional co-operation was on the whole the co-operation between twinned cities but it also stood to reason that, for example, the participation of the Murmansk region in so-called co-operation with North Calotte in which a special place was put aside for cultural relations and individual contact.

One of the initiatives of the contemporary enlivening of co-operation was the attempt in the 80's and 90's of the governors of Lapland and the Murmansk regions to make a co-operation contract, which was then possible even in the eyes of the law. In a few years, in 1992, Finland and the Russian Federation came to an agreement on co-operation between Finland and four subjects of the Russian Federation: the Murmansk region, the Republic of Karelia, the Leningrad region and Saint Petersburg. It is the only agreement on co-operation between subjects

of the Russian Federation and a neighbouring state and its regions.

We have developed the co-operation of contiguous regions for the last 12-13 years and we can say that the results have been such that in the opinion of experts they have been mainly positive.

We have co-operated with each other in almost all fields in which we could represent ourselves – from social security, healthcare and transport to the protection of the environment and the perfection of nuclear safety. Hundreds of projects have already been carried out and Finland annually sets aside more than 30 mln. euros for this purpose.

With the aim of the improvement of the possibility of carrying out bigger, more complex projects, joint projects with the attraction of a third side have been implemented. In this way the completion of the Saint Petersburg south-western sewage plant project has been participated in by not only the city of Saint Petersburg itself, but also Russia and Finland, other Northern countries, some other governments, and northern and international financial institutions.

One of the most important forms of inter-regional co-operation is the interaction of contact between individual citizens. It serves as a way of encouragement between Finnish and Russian non-governmental organisations.

We can say that our co-operation came in the beginning from menace to the environment, and health and social threats. For example, it is possible to mention here that apart from the afores-

mentioned project of the building of the Saint Petersburg south-western sewage plant, two-sided co-operation has been going on in the fields of the perfection of nuclear safety and the Ecological partnership of the North, under the aegis of which, not only have gratuitous national investments been gathered, but also large credits from international financial institutions, for the realisation of significant projects in the protection of the environment. There are intentions to develop similar partnership programmes in the sphere of social security and healthcare.

Co-operation is the interaction between two equal partners who reach equal profits and equally answer for technical questions and finance. In the middle distance, for example, we can already see that the so-called financing of Finland's co-operation in contiguous regions will be reduced, but I am sure that the demand for co-operation and profit will not disappear, but that co-operation will probably exist in the future, but in a more significant way, let's say on the level of ministries, regions, and even non-governmental institutions and companies. One more form of useful international co-operation is the co-operation between three or more states. I am convinced that multilateral co-operation will also gain strength in our northern reaches, for example, between Russia, Norway, Sweden and (or) Finland, or between the Baltic countries, Russia and Finland, without excluding the possibilities of Poland and Germany. ■



ческой ситуации. Вместе с тем, государственное руководство последовательно заявляет о том, что вступление Финляндии в НАТО не является актуальным.

Являясь с 1995 года членом ЕС, Финляндия выступает за формирование «идентичности Евросоюза в сфере политики безопасности и обороны» с упором на создание европейского потенциала кризисного регулирования, стремится сама четко придерживаться единых позиций ЕС по международным вопросам.

В отношениях с Россией Финляндия исходит из того, что укреплению ее позиций в Евросоюзе будет способствовать активность на российском направлении. И наоборот — авторитет в Евросоюзе даст ей большие возможности для строительства отношений с Россией, а также позволит реализовать на российском направлении более масштабные международные проекты. Финляндия добивается ускорения взаимной интеграции России и ЕС, усиления на европейском севере экономического сотрудничества. Отсюда — инициирование Финляндией политики «Северного измерения» ЕС, предусматривающей развитие международного сотрудничества с упором на российский северо-запад.

Придавая большое значение ООН как наиболее универсальной международной организации, Финляндия выступает за ее реформирование, включая расширение состава Совета Безопасности для более адекватного учета нынешних реалий.

ЭКОНОМИКА

Финляндия относится к числу малых промышленно-развитых стран.

Основными целями экономической политики Финляндии является поддержание экономического роста путем улучшения главных экономических показателей, стабилизация государственных финансов, а также обеспечение занятости населения.

Всемирный Экономический Форум (World Economic Forum) публикует отчеты об экономической конкурентоспособности стран уже в течение 25 лет. Недавно эта организация опубликовала данные очередного ежегодного рейтинга экономической конкурентоспособности по 2004 году. По этим данным можно оценить условия, имеющиеся в той или иной стране для устойчивого экономического роста. При расчете рейтинга учитывались такие макроэкономические факторы, как качество государственных институтов,

Справка ВЭС:

Посол Российской Федерации в Финляндии — Владимир Михайлович ГРИНИН.

Торговый представитель Российской Федерации в Финляндии — Валерий Александрович ШЛЯМИН.

Посол Финляндии в России — Харри ХЕЛЕНИУС.

Советник-посланник по экономическим вопросам Посольства Финляндии в России — Пертти САЛО.

По данным Торгпредства России в Финляндии

2003 and is headed by Matti Vanhanen, consists of representatives of three parties: the Centre of Finland (8 ministers), the Social-democratic party (8 ministers) and the Swedish people's party (2 ministers). The Minister of foreign trade and development is Paula Lehtomaki.

Indisputable advantages of Finland are political stability, an openness of economy, an advanced infrastructure and reliability of telecommunications, and also a high level of interaction between enterprises, scientific and technical centres and universities. Besides which, to maintain the competitiveness of Finland such important factors as speed in development of new technologies and the high educational level of the population are favourable for business in a business climate.

PRINCIPLES OF THE FOREIGN POLICY OF FINLAND

Finland pursues a policy of military non-alignment which, however, as Helsinki officially declares, can be corrected in case of change of the geopolitical situation. At the same time, the state management consistently declares that the introduction of Finland into NATO is not realistic.

Being a member of the EU since 1995, Finland supports the formation of 'the identity of the European Community in the sphere of safety and defense policy' with stress on creation of European potential of crisis regulation, and aspires itself to adhere precisely to the uniform positions of the EU on international questions.

In relation to Russia, Finland recognizes that activity in the Russian field will promote strengthening of its positions in the European Community. And on the contrary — the authority on the European Community will give it more opportunity for manoeuvres in the construction of relations with Russia, and also will allow the realisation of higher scale international projects in the Russian field. Finland is striving for the acceleration of mutual integration of Russia and the EU and a strengthening in Northern Europe of economic co-operation. From here an initiated policy of Finland 'Northern measurement' the EU, anticipates development of international co-operation with stress on the Russian Northwest.

Attaching great importance to the United Nations as the most universal international organisation, Finland supports its reforming, including the



эффективность банковской системы, уровень развития технологий и инфраструктуры. В отчете 2004 года представлена оценка экономической конкурентоспособности 104 стран мира.

Тройка лидеров рейтинга экономической конкурентоспособности прочно удерживает позиции на протяжении нескольких лет подряд. На первом месте уверенно держится Финляндия. Ее, по мнению составителей рейтинга, отличают эффективность макроэкономического регулирования и качество государственных институтов, а также активное внедрение технологий во все сферы жизни.

Но есть одна область, где Финляндия на последнем месте. Это уровень коррупции. Для России, где коррупция остается одним из главных зол, такое достижение представляет особый интерес.

Влиятельная неправительственная международная организация «Transparency International» — ТИ (Transparency International), целью которой является противодействие коррупции в государственных органах, начиная с 1995 года публикует Индексы восприятия коррупции — ИВК (Corruption Perception Index), ранжируя страны в зависимости от степени представлений о распространности коррупции в государственном аппарате на основе данных опросов, проводимых 13 независимыми организациями среди предпринимателей и местных аналитиков.

Согласно данным ТИ, в 1995—1997 годах Финляндия занимала четвертое место среди наименее коррумпированных стран мира, затем в течение последующих трех лет — второе, а в 2001

expansion of the structure of the Security Council for a more adequate account of present realities.

ECONOMY

Finland is among the number of small industrially developed countries.

The basic purposes of the economic policy of Finland are the maintenance of economic growth by the improvement of the main economic parameters, the stabilization of public finances, and also the maintenance of the employment of the population.

The World Economic Forum has published reports on the economic competitiveness of the countries for 25 years already. Recently this organisation has published the data of the next annual rating of economic competitiveness for 2004. According to these data it is possible to estimate the conditions available in this or that country for steady economic growth. While calculating the rating of such macroeconomic factors as the quality of state institutes, the efficiency of the banking system, the level of the development of technologies and infrastructures, were taken into account. In the report of 2004 the estimation of economic competitiveness of 104 countries of the world is submitted.

Three of the leaders of the rating of economic competitiveness have strongly held their positions for several years successively. Finland confidently keeps the first place. It, in the opinion of the composers of the rating, is distinguished by the efficiency of macroeconomic regulation and quality of state institutes, and also the active introduction of technologies in all spheres of life.

But there is one area, where Finland is in last place. It is the level of corruption. For Russia where corruption remains one of its main evils, such achievement represents special interest.

The influential nongovernmental international organisation, Transparency International, (TI) whose purpose is the counteraction of corruption in state bodies, starting in 1995, has published Indexes of the perception of corruption — CPI (Corruption Perception Index), ranging the countries depending on a degree of representations about the prevalence of corruption in the machinery of the state on the basis of given research undertaken by 13 independent organisations among businessmen and local analysts.

According to TI data, in 1995—1997 Finland took the fourth place



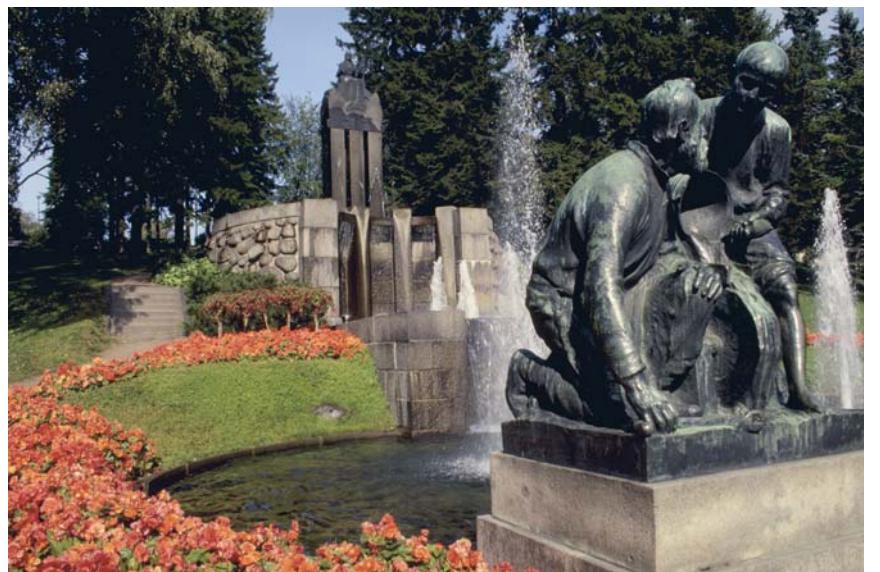
ОЭСР. Соглашение Финляндии о свободной торговле с ЕЭС вступило в силу в 1974 году, как и ряд двусторонних соглашений с отдельными западноевропейскими странами о снятии торговых барьеров.

Парламент Финляндии ратифицировал договор о вступлении в ЕС в ноябре 1994 года, и страна стала полноправным членом ЕС с 1 января 1995 года. Активное участие в деятельности ЕС определено как приоритетное направление внешней политики страны. С 1 января 1999 года Финляндия – член Европейского валютного союза (ЕВС).

Правительство Финляндии активно поддерживает значительно усилившую-

ся в годы членства в ЕС тенденцию к укрупнению финских национальных компаний и фирм путем их слияния, а также процесс интернационализации деятельности финских компаний и банков. Заметно возрос импорт капитала в Финляндию, направляющийся в первую очередь в электротехническую и электронную промышленность, информационные технологии, телекоммуникации.

Финляндия, как член ЕС, строго придерживается практики и директив Евросоюза в отношении торговли с третьими странами, в том числе и с Россией, и последовательно проводит линию на развитие отношений с Рос-



among the least corrupt countries of the world, then within the next three years – the second, and in 2001 became the leader and strongly keeps this position.

Leading branches of the national economy:

- electro-technical and electronic industry. In 2003 their share in industrial production reached almost 46%. The central place belongs to the business, Nokia, (electronics and telecommunications). In 2003 about 30% of the manufacture of this field were Nokia's;
- power;
- the wood and wood-processing industry;
- the iron and steel industry, mechanical engineering, the chemical industry;
- the food industry;
- construction;
- agriculture (the share in gross national product of the country in 2003 was 1,1%). Finland completely provides itself with livestock products and poultry farming, potatoes and a significant amount of vegetables.

EXTERNAL ECONOMIC POLICY AND FOREIGN TRADE

Finland is a member of or participates in the work more than 60 international economic organisations, including, since 1948 – membership of IMF and IBRD, membership of GATT-WTO since 1950, and since 1955 – membership of the United Nations and the Northern Union.

Having cancelled the most significant restrictions in foreign trade in 1957, Finland for the first time took part in the activity of EACT in 1961, and since 1969 has been a member of the OECD. The agreement of Finland on free trade with the European Economic Community came into force in 1974, as well as a number of bilateral

EER Reference:

The ambassador of the Russian Federation in Finland – Vladimir Mikhailovich GRININ

The sales representative of the Russian Federation in Finland – Valery Alexandrovich SHLYAMIN.

The ambassador of Finland in Russia – Harry HELENUS.

The advisor-envoy on economic questions of the Embassy of Finland in Russia – Pertti SALO.

According to the Trade mission of Russia in Finland



agreements with separate Western-European countries about the removal of trading barriers.

The parliament of Finland ratified a contract about introduction into the EU in November 1994 and the country became a full member of the EU on 1 January, 1995. Active participation in



Scandinavian
DESIGN

■ Москва Салон "A La Carte" ул. Гиллеровского, 1, тел. 208-9331, т/ф. 207-9144. Салон "A La Carte" Ленинский пр. 99, тел. 506-8467, т/ф. 935-1301.
Салон "A La Carte" Фрунзенская наб., 24Д, т/ф. 242-9795. ■ Санкт-Петербург Салон "A La Carte" Московский пр., 106, тел. 388-2885, т/ф. 380-6769.
Салон "A La Carte" Б.Сампсоньевский пр., 74, тел. 245-3518, 321-6036, факс 321-6036, Салон "A La Carte" ул. Зверинская, 13/5, т/ф. 232-8854.

Новая весенняя коллекция уже в продаже!

www.alacartekitchens.ru www.novasani.ru www.estrade-doors.ru

the activity of the EU is determined as a priority area of the foreign policy of the country. Since 1 January, 1999 Finland has been a member of the European currency union (ECU).

The government of Finland actively supports its membership in the EU, which is growing with the years, the tendency of integration of Finnish national companies and firms by their merger, and also the process of the internationalization of activity of Finnish companies and banks. The import of capital to Finland, going first of all into the electro-technical and electronic industry, information technologies and telecommunications has appreciably increased.

Finland as a member of the EU, strictly adheres to the practice and instructions of the European Community concerning trade with third-party countries including Russia, and consistently carries out a line of development of relations with Russia by means of and within the framework of the EU, including, the newly accepted Agreement on partnership and co-operation between Russia and the EU (APC) of 1 December, 1997, and the General strategy of the EU in relation to Russia accepted at the Cologne summit of the EU in June 1999. ■

Финны – какие они?

Население Финляндии отличается многогранностью и самобытностью. Старшие его представители, особенно в сельских районах, могут казаться немного более замкнутыми вследствие того, что они редко говорят на каких-то других языках, кроме финского. Однако, как только лед будет сломан, вы испытаете на себе непретенциозное искреннее гостеприимство, которое характеризует финскую сельскую местность.

Несмотря на то, что финнов обычно считают однородной нацией, существуют значительные различия между жителями отдельных регионов страны, и все финны традиционно ощущают принадлежность к той или иной из четырех основных региональных групп:

– Похолья – уроженцев региона Похолья в книгах обычно описывают как очень честных и решительных, но в то же время драчливых. Они же проявили себя и как неутомимые воины времен Зимней войны;

– Саво – уроженцы Саво отличаются практичностью, сообразительностью и азартом – эти качества обычно присущи прекрасным торговцам. К тому же они еще и непревзойденные рассказчики;

– Карелия – уроженцы Карелии открыты и дружелюбны. Легкое отношение к жизни является определяющей чертой их характера, и их чувства юмора;

– Хяме – жителей Южной Финляндии обычно считают медлительными и неразговорчивыми.

Коренное население Финляндии – саамы. Саамы – самый северный народ Европы, единственный на континенте, никогда не менявший места своего обитания. За тысячи лет саамы создали богатую уникальную культуру, основными отличительными чертами которой являются яркие национальные костюмы, тесная связь образа жизни с оленеводством и неразрывность с природой. Свой мистический отпечаток накладывает на жизнь саамов и сохранившийся с древних времен шаманизм. Традиции передающихся из уст в уста саамских сказаний сохранились как в форме устного эпоса, так и в форме народных песен «йок» – монотонного пения, очень похожего на альпийский «йодль».

Финны за границей неизбежно распознают других финнов на расстоянии.

Что же действительно можно сказать о финнах? Они довольно прямые люди, которые говорят то, что думают, и думают о том, что говорят. Вы можете доверять слову финна.

Финны не терпят «искусственности» и показной «важности». Комфорт часто (хотя и не всегда) считается более значимым, чем те или иные взгляды.

Жизнь в Финляндии течет очень плавно. Фактически, старшее поколение иногда считает, что некоторые вещи теряют свою значимость. Среди молодежи редко встречаются какие-то традиционные формы общения, типа вежливого пожатия руки в качестве приветствия или на прощание. Пожатие руки обычно применяется на деловых встречах, при отъезде или по прибытии. На работе царит обычно довольно неофициальная атмосфера, при обращении используются лишь имена, и форма одежды тоже довольно свободная.

ОБЫЧАИ И НРАВЫ
The population of Finland consists of multilingual itinerant people, and does not differ from the population in other countries. Senior people, especially in rural areas, can seem little bit more closed because they seldom speak in any other languages except for Finnish. However, as soon as the 'ice is broken', you will experience for yourself the unpretentious sincere hospitality which characterizes the Finnish countryside.

он саун. Сауна (в переводе с финского – «баня») – это финская «сестра» русской бани, хотя часто ее противопоставляют бане, приписывая русской – влажный пар, а сауне – сухой. Это противопоставление является безосновательным, потому что как в русской, так и в финской банях пар получают в печах-каменках путем обливания водой раскаленных камней. А влажность пара зависит от того, как часто смачивать камни водой. Прадоротельница русской бани и сауны – курная бревенчатая изба, баня – «по-чёрному». Построены (срублены) финские бани точно так же, как у нас на Севере и в Поволжье – предбанник, мыльная – парная с топкой вне парилки, или по-чёрному. И русские, и финны всегда пользовались вениками, чтобы похлестать себя, а когда по-настоящему разогревались, окунались в холодную воду, ныряли в снежный сугроб. Ниже в Финляндии сочетают умеренную температуру (80–100 градусов) с достаточной влажностью (5–15 %) и хорошей вентиляцией.

Есть у финнов поговорка: «Строй сначала сауну, а уж потом – дом». Самое интересное, что в сельской местности жители долгое время так и поступали. Ведь в сауне они и мылись, и ночевали, и рожали детей, и коптили колбасу. Финны сумели бережно сохранить и преумножить традиции финской сауны. В Финляндии идет энергичное строительство бань. Явное предпочтение отдается небольшим саунам, как правило, деревянным, перед большими каменными, так называемыми коммунальными банями. Сауны строили повсюду: на чердаке или в подвале дома, в гостиницах, кемпингах, клубах, университетах и средних школах, на аэродромах и теплоходах.

В Финляндии больше саун, чем легковых автомобилей. Каждый третий финн из четырех регулярно посещает сауну. Финны даже экспортят сауны. Их ломасауны, салосауны, пуросауны, эрасауны можно встретить во многих странах мира. Они красивы и комфортны. Не случайно в Финляндии сауну сравнивают с праздничным столом. Здесь все должно радовать глаз. Обычно сауны строятся у живописных озер. Окна домика сделаны с таким расчетом, чтобы под вечер (а финны пользуются сауной в конце дня) лучи заходящего солнца приносили ощущение тишины и спокойствия. «В сауне слезы высохнут, а плохое настроение сгорит», – говорят финны. ■



'joik' – monotonous singing very similar to Alpine yodelling.

Finns abroad inevitably recognise other Finns at a distance. What can we really say about Finns? They are direct enough people who say what they think, and think about what they say. You can trust a Finn's word.

Finns do not suffer 'artificiality' and ostentatious 'importance'. In a fashion, comfort frequently (though not always) is considered more important than appearance.

Life in Finland flows very smoothly. Actually, the older generation sometimes considers that some things lose their importance. Among the youth you seldom meet any traditional forms of contact, such as a polite handshake as a greeting or at parting. Handshakes are usually applied at business meetings, at departure or on arrival. At work the atmosphere is usually informal enough, in addressing someone only the name is used and the form of clothes too is rather informal.

CUSTOMS AND TRADITIONS

Finns have true love towards their national values. Representatives of many nationalities frequently respond to some custom or other with open hostility, and in many respects obviously prefer another culture. Finns, in overwhelming majority, are proud of their nationality, piously sacred traditions and fidelity to culture.

So, if you allow yourself to make a bit of an exaggerated estimation of Finnish customs at their heart there lie three whales, three brightest passions – beer, fishing and the sauna!

Well, all of us know about beer no worse than the Finns, two other passions of this quiet people, are worthy of more steadfast attention.

The joke is that many foreigners go fishing to Finland, and Finns go to the Aland islands to fish.

Annually in Finland largest fish competitions are held. The judging is carried out in five categories: perch, pike perch, pike, white-fish and trout (salmon) (this judging includes sea and lake trout, sea and lake salmon-trout). Besides in each category the judging of the fish caught actively (sport), and caught passively, is separately carried out. For those who are not too good at fishing, special fishing trips are organised. Tourists are brought to some nice lake, given out the necessary equipment (tackle, bait, a boat), taught to use fishing tackle and given some hours in a boat to imitate fishing. Then the main programme – visiting a sauna and tasting fish soup and smoked salmon begins. And if you spend a holiday in Finland, by all means try the extraordinary local fish soup – made with milk.

SAUNA

Finns have a legend how the sauna was born. Drops of rain filtered through the leaking roof, got on the hot stones of the hearth. In the house a tender fragrant heat was established. And then people decided to make with their hands what rain could.

In Finland there are 60 thousand lakes and for a population of 4.8 million there are 1 million saunas. The sauna (in translation from the Finnish 'bath') is the Finnish sister of the Russian 'banya' though frequently it opposes a 'banya', as a Russian 'banya' uses damp steam, and a sauna dry. This opposition is groundless because both in Russian and in Finnish baths the steam is created in stone furnaces by pouring water on heated stones. And the humidity of the steam depends on how frequently the stones are moistened with water. The essential characteristic of the Russian 'banya' and the sauna is a smoky log but and a 'black baths' (where there is no chimney for the smoke to leave). Constructed Finnish baths, and what we have in the North and the Volga region are one and the same – a 'pre-banya' (a room to relax in), a room to wash in and a steam room with a furnace outside or 'black baths'. Both Russians, and Finns always use birch twigs to lash themselves and when really warmed up, dip into cold water or 'dive' into a snowdrift. Nowadays in Finland a moderate temperature (80-100 degrees) with sufficient humidity (5-15%) and good ventilation are combined.

The Finns have a saying: 'Build the sauna first, and then the house'. It is most interesting that in the countryside

inhabitants did this for a long time. In fact they not only washed in saunas, but spent the night, gave birth to children, and smoked sausage. Finns have managed carefully to keep and improve the traditions of the Finnish sauna. In Finland there is vigorous construction of baths. There is a clear preference to small saunas, as a rule wooden, over big, stone, so-called municipal baths. Saunas are built everywhere: in an attic or in a cellar of a house, in hotels, on camp sites, in clubs, universities and high schools, in airports and on steam-ships.

In Finland there are more saunas, than cars. Three out of four Finns visit a sauna on a regular basis. Finns even export saunas. Loma saunas, sal saunas, pur saunas, and era saunas; it is possible to meet them in many countries of the world. They are beautiful and comfortable. It is not accidental that in Finland a sauna is compared to a festive table. Here everything should please the eye. Usually saunas are constructed at picturesque lakes. The windows of the small house are made so that towards evening (and Finns use a sauna at the end of day), beams of the setting sun bring a sensation of silence and calmness. 'In a sauna of tear will dry up, and a bad mood will burn up', Finns say. ■



www.akerfinnyards.com

Aker Finnyards

AKER
yards.

Preferred for innovation



ОТМЕТЬТЕ В ВАШЕМ КАЛЕНДАРЕ

АМЕРИКАНО-РОССИЙСКИЙ ДЕЛОВОЙ СОВЕТ
ЕЖЕГОДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ЧЛЕНОВ И ДИРЕКТОРОВ СОВЕТА
3 – 4 ОКТЯБРЯ, 2005
АРАРАТ ПАРК ХАЙАТТ МОСКВА
РОССИЯ, 109012, МОСКВА
УЛИЦА НЕГЛИННАЯ, 4

MARK THE DATE

U.S.-RUSSIA BUSINESS COUNCIL
ANNUAL MEMBERS AND DIRECTORS MEETING
3 – 4 OCTOBER, 2005
ARARAT PARK HYATT
4 NEGLINNAYA STREET
MOSCOW, RUSSIA

За дополнительной информацией обращайтесь к Джону Барнетту по тел. (202) 739-9187;
посетите нашу интернет-страницу www.usrbc.org

Additional details will be sent to members soon. Please visit www.usrbc.org
or contact Jeff Barnett at (202) 739-9187 for more information



RUSSIAN OIL & GAS COMPLEX
DIRECTORY OF EQUIPMENT EXPORTERS

первый англоязычный каталог

российских
экспортеров
нефтегазового
оборудования
для распространения за рубежом

версии каталога



печатная



CD-версия



интернет-версия

Адрес редакции:
119072, Москва, Берсеневская наб., 20/2, офис 612
Тел./факс 258-0026

www.catalog.inconnect.ru

www.rus.oil-gas.ru



с нами

зарабатывают

миллионы ...

РБК-ТВ

присоединяйтесь!

информация о подключении

Тел.: (095) 363-0303

Лицензия серия № 7490 от 18.07.03, выдана Министерством РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций